

## فهره‌نگی سایکولوژی

ئینگلیزی . عەرمبى 0 كوردى

عەرمبى 0 كوردى . ئينگليزي

سابير به‌کر بؤکانى

سلیمانی 2004

[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

ناوی کتیب: فهره‌نگی سایکولوژی

نووسینی: سابیر به کر بُوکانی

چاپی: یه‌که‌م 2004

کومپیوتهر: خودی نووسه‌ر

مونتاژ: سهیران عبدالرحمن

به‌پیوه‌بری هونه‌ری: شیروان توفیق

ژماره‌ی سپاردن: 454 (4) ی 2004

بەدایك ...

مامۆستاى بى نياز و خەمخۇرى زمان

پېشکەشە

### پیشەکی

لەگوشە نیگای بیست ساله‌ی ئاشنا بوونم بە سایکولوژی و، لە ئەزمۇنى دە ساله‌ی وانه وتنەوەم لە پەيمانگاو زانکودا، بەئەندازە ئاگايىم لەئاستى رۆشنېرى كوردى، بى هىچ گومان و سلەمینەوەيەك، ئەتوانم بلېم كە سایکولوژى ئەو زانستەيە لەنيو ئىمەدا كە مەتىن ئامادەبوونى لەبارە جۇراو جۇرا پراكىيەكانى ژيان و، لە كايە تىۈرييەكانى ھزرو مەعرىفەدا پېپراوه، بى ئاگايى خويىندەواران و تەنانەت رۆشنېرانىش لىي، نزەترە لەو ئاستەي كە بتوانرىت ئاماژە پېپدرىت وپېپورىكى بۇ بدۇزرىتەوە تا هەلبسەنگىندرىت. ئالىردوھ ھەر ھەولدىنىك بەئاقارى ئاشناكردنى كلتوري مەعرىفى كوردى بەم لقە ھاۋچەرخ وگرنگەي زانست، پېم وايە شايىتەي بەرزنەخاندىن و پىز بۇدانانە، ئىت لەھەر بوارىكىيەوە ھەنگاوهكە نرابىت و لەلايەن ھەر كەسىكەوە ئەنجام درابىت، بەمەرجىك لەسەنورە زانستى و ئەكادىمیەكە ئەترازاپىت و تىنەپەربىبىت.

لەم فەرەنگەدا زاراوە كوردىكەان، سایکولوژيانە لىكىداونەتەوەو ھەلبىزىرداون بۇ بەرانبەرە عەرەبى و ئىنگلىزىيەكەيان، بەواتا: ئامانجى يەكم و بىنەرەتى، ھەولدىنەبۇ گەياندى ماناي زانستى چەمكەكان، نەك سەپاندىن و جىڭىردىنەوە خىستەنەرەوو و ووشە زاراوە ئەوتۇ ھەرلەبەر ئەمەد گوايە كوردىن و هيچى تر. ئەم مەبەستەش واي كردۇوە بەھىچ

جۆرىك نيازيكى وەها لەئارادا نەبۇو بىت كە ووشەى نامۇ و داتاشراوى پىت بۇ پىت لەلاپەرەكانيدا جى بىرىتىمەدە. ھەرئەمەيە تاكە ئەندىشە خولىما كەلەپشت نوسىينەوە ئەم فەرھەنگەوەيە، ھىوادارم كەمترىن سەرنجى رەخنە ئامىزى شارەزاو پىپۇزان، رۇوبەرپۇرى ئەم ماندوو بۇونە بېيتىمەدە.

سابير بەكر بۇكانى

سلیمانى نەورۇزى 2004

## فهره‌نگی سایکو‌لژی

6

سابیر به کر بؤکانی

Abilities	قدرات عقلیة	توانا عەقلىيەكان
Ability	القدرة	توانا
Abnormal	غير سوي ، شاذ	نائاسابى
Abnornal Psychology	علم نفس الشواذ	سايکولۆژيای نائاسابىيەكان
Aboulia	تعطل الارادة	پەكھوتى ئيرادە
Abreaction	التنفيس	خانى كردنەوە
Absolute Sensitivity	الحساسية المطلقة	ھەستىارى رەھا
Abstraction	التجربى	ئەبىستراڪشن: رووتاندىن
Absurdity	اختبار السخافة	ئەزمۇنى پوج
Acanesthesia	الاحساس بوخذ الابر	ھەست بەدەرزى ئازىزىن
Acarophobia	رھاب الحشرات	فوّبىيە مىرروو
Acatamathesia	العجز عن ادراك مايقال	پەى نەبردن بەوهى كە دەۋتىيەت
Acataphasia	العجز عن التعبير	بېتۋانايى دەربىرىن
Acceptance	التقبل	قىبولىردىن، ملکەپىردىن
Accmmodation	تكيف	راھاتن
Achbuophobia	رھاب الظلام	فوّبىيە تارىكى
Achievement	إنجاز ، تحصيل	دەسکەوت بەدەستەباتوو
Achromatic	اللون له	بىرەنگ
Achromatism	عمى الالوان	پىتكۈرىي
Acoustic	علم الصوت	دەنگناسى
Acroparesthesia	حدر الاطراف	پەل سېرىپون
Acrophobia	رھاب المرتفعات	فوّبىيە بەرزايد
Acting Out	الافراج	خانى كردنەوە

## فهره‌نگی سایکو‌لژی

7

سابیر به کر بؤکانی

Active	ناشط، فعال	چالاک، کارا
Adaptation	مواعمة	گونجان
Addiction	الادمان	ئالوده‌بۇون
Addiction ,Drug	ادمان المدررات	ئالوده‌سىرکەرەكان
Adjustment	التکيف	پاھاتن
Adolescence	المراهقة	ھەرزەکارى
Adult	الراشد	گەورە، پېگەشتۇو
Adynamia	الوهن	لاواز، بېبىزى
Aeophobia	رہاب الريح	فؤبىيائى رەشمەبا
Aequired	مكتسب	وەرگىراو
Aesthetics	علم النفس الجمالى	سايکو‌لۆژياي جوانى
Psychology		
Affiliation	التواد او العشرة	ھاوۇينى
Aggression	العدوان	شەرەنگىزى
Agraphia	العجز عن الكتابة	لەدەستدانى تواناي
		نوسىن
Aim	الهدف	ئامانج
Alalia	بكم	لالن
Alertness	اليقظة	بىدارى
Algesia	الالم	ئازار، ئېش، ۋان
Algophobia	رہاب الالم	فؤبىيائى ئازار
Alienism	الاغتراب	نامۆبون
Alienist	پزىشىكى عىھقلى يان	دەرونى
All-or None Low	قانون كل شيء او لاشيء	ياساي هەمو شىتىك يان هىچ

Alooholic	كحولي	مهينوش
Ambiverts	متكافئ الشخصية	هاوكسيتي
Amdivalence	التناقض الوجداني	ناڪوڪي ويـدانـى
Amnesia	الوهل	لهـدـهـسـتـدـانـى يـادـى
Amoral	منحرف	لاـدـهـرـ
Analogy	تشبيه، تمثيل	ليـكـچـوـانـدـن
Analysis	التحليل	شـبـكـرـدـنـهـوـهـ: شـبـكـارـ
Anancastia	القسرية	ناـچـارـيـتـى
Androphobia	فobia الرجال	فـوـبـيـاـ بيـاـوانـ
Anger	الغضب	توـرـهـبـونـ
Anodyne	مسكن الالم	ئازـارـشـكـىـنـ
Anti rumour	اشاعـةـ مضـادـةـ	دـژـهـ وـاـتـهـوـاتـ
Anticipatory maturation	النـصـجـ قـبـلـ الاـوـانـ	پـيـگـهـشـتـىـپـيـشـ وـادـهـ
Anus	الشرج	كـۆـمـ
Anxiety	القلق	دـلـهـراـوـكـىـ: شـپـرـزـهـيـ
Apareunia	لاـجـامـعـ لهـ ، عنـهـ	نـهـبـهـرـيـنـ، رـهـبـهـبـوـونـ
Appraisal Self: Self-evaluation	تقـيـيمـ الذـاتـ	خـودـ هـلـسـهـنـگـانـدـنـ
Apprehension span	مـدىـ التـبـصـرـ	مـهـوـدـاـيـ رـوـانـيـنـ
Apprehensiveness	التـخـوفـ	ترـسانـ، سـلـهـمـيـنـهـوـهـ
Aptitude	الاستـعـدادـ	ئـامـادـهـگـىـ: ئـامـادـهـ باـشـىـ
Aquaphobia	رهـابـ المـاءـ	فـوـبـيـاـ ئـاوـ
Arrest of Development	ايـقـافـ النـموـ	گـمـشـهـ وـهـسـتـانـ
Asitia	فقد الشـهـيـةـ للـطـعـامـ	لهـدـهـسـتـدـانـىـ حـمـزـىـ

## فهره‌نگی سایکولوژی

9

سابیر به کر بؤکانی

		خواردن
Asonia	صمم النغم	کەربى ئاواز
Assimilation	التمثيل	لېكچواندن
Astrology	التنجيم	ئەستىرەناسى
Ataraxy	الاطمئنان	دلىيابى
Athymia	نقص العاطفة	كەم سۈزىبى
Atrophy	الضمور	پوكانەوه
Attention	الانتباھ	سەرنىجىدان
Attitude	الاتجاه	بۈچۈن: ئاراستە
Audition	حاسة السمع	ھەستى بىستان
Auditory memory	ذاكرة سمعية	يادگاي بىستان
Autonomous nervous system	الجهاز العصبي الذاتي (اللارادي)	كۆئەندامى دەمارىي خۇبى (خۇنەويىست)
Average	معدل	تىكتىرا
Aversion	تقرف، تقرز	بىز ھاتنهوه
Avoidance learning	التعلم الاجرامي	فيّربۇونى نەكىرىدىن يان دوركەوتىنهوه
Awareness	وعي، ادراك	ئاڭا، پەيىردىن
Babble	مناغاة	گۈرگۈل
Bacillophobia	رہاب العصيات	فوئىبا له مىكرۆب
Bareesthesia	الحس بالضغط	ھەست بەفسار
Barrier	حاجز	بەرىھەست، لەمپەر
Basic Anxiety	الفلق الاساسى	دەلراوکىي سەرەكى

## فهره‌نگی سایکولوژی

10

سابیر به کر بؤکانی

Basic Personality	الشخصية الاساسية	کەسیتى سەرەكى
Behavior-	السلوك	بەفتار
Behaviour		
Behavioural	سلوكي	بەفتاري
Behavioural	المحركات السلوكية	بزوئنەرەكانى بەفتار
Dynamics		
Behavioural Pattern	النمط السلوكي	چەشنى بەفتاري
Behavioural Sciences	العلوم السلوكية	زانستە بەفتارييەكان
Behaviourism	المدرسة السلوكية	قۇتابخانەرەفتاري
Beingongness	الانتيماء	ھەستى خۇبىھەندام زانين
Bias	الانحياز	لايەنگرىي
Bigamy	الزواج من امرأتين او رجالين	ھاوسەرگىتن لەدۇۋۇن يان دوو پىاو
Billateral	ثنائي	دوانەبى
Bionomic Factors	عوامل بيئية	فاكتەرە ژینگەيىھەكان
Bionomics	علم التبيؤ	ژینگەناسى
Blood Pressure	ضغط الدم	فسشارى خوپىن
Biopsychology	علم النفس الاحيائى	سایکولوژىي
		زىندەھەرزانى
Birth Cry	صرخة الولادة	قىيڑە لەدایك بۇون
Birth Order	ترتيب الولادة	زنجىرە لەدایك بۇون
Birth Trauma	صدمة الولادة	شوكى لە دايىك بۇون
Biting; Nail	قضم الاصافر	نېنۋەك قرتاندىن

## فهره‌نگی سایکولوژی

۱۱

سابیر به کر بؤکانی

Bladder reflex	انعکاس المثانة	میز به خود اکردن
Blind learning	التعلم الاعمى	فیدریونی کویرانه
Blind spot	البقعة العميماء	پنهانی کویر
Blindism	حركات الاعمى	حوله خونه ویسته کانی
	اللاراديه	کویر
Blindness	العمى	کویری
Blocking	اعاقة	به ریه است، پیگر
Blushing	احمرار الوجه خجل	له شهر مدا سوره هاتکه ران
Body Build	البنية الجسمية	پیکهاته‌ی جهسته‌ی
Body Language	لغة الجسد	زمانی جهسته
Body Sise	حجم الجسم	قدهواره‌ی جهسته
Boredom	ملل	بی‌ذاری
Bradylalia	لوث	دهم خاوه
Brain	الدماغ	میشک
Brain reflective activity	النشاط الانعکاسي للمخ	پهچه چالاکی میشک
Brain storn	عاصفة مخية	زیرانی میشک
Breakthrough	طفرة	با زدان
Breast envy	حسد الثدي	ئېرىھىي مەمك
Brilliance	المعنى	بلیمه‌تی
Broken Home	الاسرة المنهارة	خیزانی دارماو
Buggery	اللواتة	نېربازىي
Bulima	السعار ،الضور	چىلىسى بېرإاده
Cacoedemon	شیطان او روح شريرة	شەيتان يان گيانى شەرانى

## فهره‌نگی سایکولوژی

12

سابیر به کر بؤکانی

Cacoethes	خووی خراب (پالنھرى)	ھوس
Calligraphy	خط اليد	دەستوختەت
Canard	اشاعە كاذبة	واتهواتى درۋە
Cannibalism	اكل لحم البشر، او أكل الحيوان لحيوان من جنسه	گۆشتى مروۋە خور، يان گياندارىك گۆشتى جۈزە كەھى خۇي بخوات
Catalepsy	التخسب	بەتەختەبۈون
Cataphasia	ثقل اللسان	قورسى زمان
Catharsis	انتطاف	پاكىزىرىدىنەوهە
Cathexis	شحنة نفسية	بارگەي دەرۋونى
Cenesthesia	الحساسية العامة	ھەستىيارىي گىشى
Cerebellum	المخيخ	مېشىكۈكە
Cerebral Cortex	الفقرة الدماغية	تۈپۈزۈلى مېشكە
Chance	الصدفة	پىكەوت
Change of Life	تغير الحياة: سن اليأس عند المرأة	گۆرۈنى ئىيان: تەممەنى نائۇمىيىدى لاي ئۇن
Charisma	قوة الجنب	ھىزى كېش كىرىن
Cheirognomy	قراءة الكف	خوينىندەوهە ناو دەست
Child Psychology	علم نفس الطفل	سېكولۇزىيەي مەندالان
Child Cuidance Clinic	عيادة ارشاد الاطفال	كلىينييکى رېيىمايى مەندالان
Child Development	نمو الطفل	گەشمەي مەندالان
Childhood	الطفلة	مندالىي

## فهره‌نگی سایکولوژی

13

سابیر به کر بُکانی

Choc	صدمة	خوبیه، شوک
Choleric	غضبي	توريه
Chormatics	علم الالوان	رهنگنسى
Chrea	الرقص	سدما
Chronic	مزمون	دریزخایه
Clairaudience	الاستسماع ، الجلاء السمعي	رون بیستق، بیستن بهی گوی
Clan	العشيرة	خیل
Clarification	الايضاح	رون کردنده
Class	صنف ، طبقة	پؤل، چین
Claustrophobia	رہاب العزلة	فوئیاى تەنھاپى
Client	الزبون (المريض )	گرفتار: نەخوش
Clitoris	البظر	قېتكە
Cocaine	الكوكائين	کوكاين
Coincidence	التزامن	هاوکاتىي
Coition, Coitus	الجماع ، الاتصال الجنسى	جوت بونى سىكسى
Cold Emotion	الانفعال البارد	بىباکى: هەلچۈنى سارد
Collective	الشعور الجماعي	کۆ ھەست
Consciousness	الذاكرة الجمعية	کۆياد
Collective Memory	اللاشعور الجماعي	کۆ نەست
Collective Unconscious	حرارة اللون	گەرمى رەنگ
Color Temperature	قيمة اللون (المعانه)	بەھاى رەنگ ( بىرسىكە )
Color Value		

## فهره‌نگی سایکولوژی

14

سابیر به کر بؤکانی

Color Adaptation	التكيف اللوني	پاهاتنى رەنگىن
Color Blindness	عمى الألوان	بەنگۈپىرى
Color Circle	دائرة الألوان	بازنه‌ي رەنگەكان
Color Constance	ثبات اللون	چىڭىرىپى رەنگ
Color Primary	لون اصلي	پەنگى بنەرەتى
Color Shade	ظل اللون	سېبىرىپى رەنگ
Column	العمود	ستون
Coma	سبات	يىتاكىي تەواو ( خەوتى )
		قول
Combat Fatigue	تعب القتال	ماندوپىتى كوشتار
Common Sensibility	الحساسية المشتركة	ھەستىيارى ھاوبەش
Common Trait	سمة المشتركة او العامة	نيشانەي ھاوبەش يان
		گىشتى
Common Personality	الشخصية الشائعة	كەسىتى باو
Common Personality	الشخصية المشتركة	ھاوكەسىتى: كەسىتى ھاوبەش
Compatible	منسجم، متساوق	گۈنچاۋ، تەبا
Communication	الاتصال	گەياندىن
Community	جماعة	گروپ ، كۆمەل
Comparative Psychology	علم النفس المقارن	سايکولوژىي بەراورد كارى
Competition; Rivalry	المنافسة او التنافس	پىشىرەكى
Complex	معقد، عقدة، مركب	ئالۆز، گرى، لىتىدراو
Complex ,Femininity	عقدة الانوثة	گىرىي مىياھەتى

## فهره‌نگی سایکولوژی

15

سابیر به کر بُکانی

گریٰ ئیلیکترا، گریٰ باوک	عقدة اليكترا ، عقدة الاب	Complex Electra Father C.
گریٰ ئودیپ، گریٰ دایک	عقدة اوذيب ، عقدة الام	Complex Oedipus. Mother Complex,Diana.
گریٰ دیانا	عقدة ديانا	Complex,Guilt
گریٰ گوناه، گریٰ ههستکردن به گوناه	عقدة الذنب ، عقدة الشعور بالذنب	Comprehension: Understanding Compulsion
تیگه‌شن	الفهم	القهر
ناچاربوون ( ناوه‌کی )	الشخصية القهرية	Compulsive personality
چه‌مک	المفهوم	Concept
پهی: په‌بیردن	الادراك	Conception: Perception
ویناکردن	التصور	Conceptualization
مرج	شرط	Condithon
مهردار	مشروع	Conditioned
ملمانی	صراع	Conflict
ملمانیٰ کردن - کردن: دهست تیچوون	الصراع الاقدام - الاقدام	Conflict Appoach- Approach
ملمانیٰ کردن - نه کردن	الاحجام	Conflict Appoach- avoidance
ملمانیٰ نه کردن - نه کردن: دهست	الصراع الاحجام - الاحجام	Conflict avoidance avoidance
تینه‌چوون		
ملمانیٰ دهروونی	الصراع النفسي	Conflict psychology
ملمانیٰ دریزخایه	الصراع المزمن	Conflict, Chronic

## فهره‌نگی سایکو‌لؤزی

16

سابیر به کر بُکانی

Conflict, Class	الصراع الطبقي	ململانيّ چيناييه‌تى
Conflict, Culture	الصراع الثقافي	ململانيّ گلتوري
Consensual Actions	الافعال الالارادية	کرده‌وهی خونه‌ويسسه‌كان
Conservatism	المحافظة	پارېزگار
Contemporary	معاصر	هاوجه‌رخ
Content Analysis	تحليل المحتوى	شيكاري ناوه‌رۇك
Content, Dream	محتوى الحلم	ناوه‌رۇكى خهون
Content, Latent	المحتوى الكامن	ناوه‌رۇكى ناديارى خهون
Content, Manifest	المحتوى الظاهر	ناوه‌رۇكى ديارى خهون
Content, psychology	علم نفس المحتوى	سايکو‌لؤزىيای ناوه‌رۇك
Conversion	التحويل	گۈرۈن
Coractation	التضييق	تەستكىرنەوه
Corporal	جسدي	جەستەبى
Counseling	التوجيه النفسي	ئاراسته‌كردنى دەرۋوونى
Counseling Psychologist	اخصائى الارشاد النفسي	پىپۇرى رېنمابى دەرۋوونى
Counselor	الموجه النفسي	ئاراسته‌كارى دەرۋوونى
Covert	مستور	شاراوه، ناديار
Crawling	الزحف	سەكەخشى
Creative ability	القدرة الابداعية	تووانى داهىئنان
Creative Fantasy	التخيل الابداعي	فەنتازياي داهىئنان
Creative imagination	الخيال الابداعي	ئەندىشەي داهىئەرانە
Creative psychopath	السايکوباتي الخلاق	داهىئەرى سايکوبات
Creative self	الذات المبدعة	خودى داهىئەر
Creative thinking	التفكير الابداعي	بىرکىرنەوهى داهىئەرانە

## فهره‌نگی سایکولوژی

17

سابیر به کر بُکانی

Creativity	الابداع او الابداعية	داهینان، ئەفراندن
Credulity	السذاجة	ساویلکەبى: خۆشباوهەرىپى
Criminal type	النمط الاجرامي	چەشنى تاوانكار
Criminal Psychology	علم نفس الاجرامي	سایکولوژيای تاوانكارى
Criminality	الاجرامية	تاوانكارى
Criminology:	علم الجريمة	تاوانناسى
Penology		
Creminosis	الميل العصبي للجرائم	ئارهزۇي دەممەرى
		تاوانكىردىن
Cretinism	القزامة او القماءة	كۈرتە بالا
Crowd	الحشد	حەشامات: كۆبۈونەوهى
		جەماوەر
Crowd psychology	دراسة سلوك الجماهير	سایکولوژيای جەماوەر
Crowd or mob behaviour	السلوك الجماهيري او الغوغائي	رەفتارى جەماوەرى يان جەماوەي ھەلچۈو
Cult	عبادة او دين	پەرسىن، ئايىن
Cultural anthropology	علم الثقافات الإنسانية	ئەنسىرەپولوژيای كلتورىرى
Cultural assimilation	الاستيعاب الثقافى	وەرگەتنى وەفيەبۇنى كلتور
Cultural lag	التخلف الثقافى	دواكەوتوبىي كلتورىرى
Cultural norm	معيار الثقافى	پىوهرى كلتورىرى
Culture	الثقافة	كلتور- ۋەشىبىرى
Culture epoch theory	نظريه المراحل الثقافية	تىيەرلىرى قۇناغى- كلتورىيەكان
Culture hero	البطل الثقافى	پاڭەوانى كلتو-ورى-
		سوپەرمان
Cunnus	الفرج	بەشى دەرەوهى ئەندامى



## فهرهنهنگى سايکولوژى

19

سابير بهكر بوكاني

Deduction:	الاستنتاج	دەرئەنجام
Ratiocination		
Deep	عميق	قۇول
Deepirvation	الحرمان العاطفى	دابىان له سۆزى دايىك باوك
Defect	العيوب ، النقص	كەملىقى، نەتى
Defense	الدفاع	داكۈكى، بەرگرىي
Defense mechanism	حيلة دفاعية	فيلى بەرگرى
Deference	الاذعان	ملکەچى
Defloration	افتراض البكاره	درانى پەردەمى كچىنى
Delicit:	الجنة	كەتن
Misdemeanor		
Delinquent	الجanch	كەتنكار
Delusion	الضلال	باوهرى چەوت
Delusion	الهذاء	باوهرىك دېبە ئاسىتى زانسىتى و روشنىبىرى خاوهنه كەيدى بىت
Delusions Grandeur	او هام العظمة	ووهمى مەزنایەتى
Demonology	دراسة الاساطير المتعلقة باعفارىيت والارواح الشريرة	دىمۆنلۇزى: لېڭۈلەنەوەت تايىمەت بە ئەفسانەكەنى بەدىيىو درنچ و گيانە شەراویيەكەن
Denial	الإنكار	نوكلى كردن
Dentition	انغار	ددان ھاتنى مندال
Dentition	التسنين	ددان ھاتن

فهره‌نگی سایکولوژی	20	سابیر به کربوکانی
پشت پی بهست	الاعتماد	Dependency
کهنسینی و نکردن	فقدان الشخصية	Depersonalization
دلنهنگ بیون، خهمؤکی	الاكتئاب	Depression
پهی به قولایی	ادرک العمق	Depth perception
ههست نه کردن به واقعی	فقدان الشعور بالواقع	Derealization
ددهروبر		
ئارهزوو، حەز	الرغبة	Desire
وېيانڭەرایي (لاي مندال)	التخربيبة	Destructiveness
وزھى ساناتؤس يان	طاقة غريزة الموت	Destruido
غەریزەھى مەرگ		
دارمانى ھەلچۈونى	التدھور الانفعالي	Deterioration
نەرمبۇونەوهە: شلىبۈون	الخمود	Detumescence
گەشەو بەرسەندىن	النمو والتطور	Development
سايکولوژيای گەشە	علم نفس النمو	Development Psychology
رەفتارى لادەر	السلوك المنحرف	Deviant behaviour
لادانى سىكىسى	الانحراف الجنسي	Deviation, sexual
دەستىشان كردن	تشخيص	Diagnosis
سايکولوژيای جىاوازى	علم النفس الفارق	Differential psychology
رەھەندەكان	الابعاد	Dimensions
جوت بىنىن	ازدواج البصر	Diplegia
شەرانگىزى رەستەوختۇ	العدوان المباشر	Direct Aggression
پچىپچى	متقطع	Discontinuous: Intermittent

## فهره‌نگی سایکو‌لوجی

21

سابیر به کر بؤکانی

Discrimination	التمييز	جیاکردنەوە: جیاکاری
Dispair	اليأس والقنوط	نائومىندى و نوشىسى
Disperion	التشتت	بلاپۈونەوە
Displacement	الازاحة	گورپىنى رەھوتى
		چەپىنراوە كان
Disposition	استعداد او ميل	ئامادەگى يان ئارەززوو
Dissomania	فوبيا الخمر	فۆبیای مەھى
Distan, Psychic	البعد النفسي	پەھەندى دەرۋونى
Distance Vision	الرؤيه عن بعد	دۇورىيىن
Distraction	مثير خارجي يشد الانتباھ	ورۇزىنەردى دەرەكى
		سەرتىجىھەر
Dogma	العقيدة	باوهەر: بېرۇكەھى چەسپاۋ
Dogmatic	عقدي	باوهەردارى
Dominance-Subumission	السيطرة - الخضوع	زالىي - ملكەچى
Don Juan	الدون جوان	دوٽ جوان: ئامازەبە بۇ
		زالبۇونى حەزى
		پەلاماردانى سىكىسى بۇ
		ژنان
Doubt: Suspicion	الشك	گومان
Drill	التدريب	مهشق: راهىيىن
Drive	الدافع	پائىنەر
Dynamics behaviour	ديناميات السلوك	بىزۇنەرەكانى رەفتار
Dysacousia	الانزعاج لل موضوعات العادية	يىزداربۇون لە ژاوهژاۋى ئاسابى
Dysomnia:	اضطراب النوم	پەشىيۇي خەوتىن

## Somnipathy

Ear	الاذن	گوی
Eccentric	غير هادف	بی‌مبهست، بی‌نامانج
Echopraxia	المحاركة	دوباره‌کردن‌هوهی جوئی
		کهسانی‌تر
Ecmnesia	نسيان الجديد	یادچونه‌هوهی بابهتی نوی
Education	تربية، تعليم	پهروهرد، فیرکردن
Educational guidance	توجيه تربوي	ئاراس-تەکردنی
		پهروهردەبى
Educational Psychology	علم النفس التربوي	سایکولوژیا پهروهردەبى
Educational acceleration	الاسراع التعليمي	خىرايى فيربۇون
Educational Backwardness	خلف دراسي	دواکەوتىن له خوېندىدا
Educational measurement	القياس التربوي	پیوانەپهروهردەبى
Effect	النتيجة	ئەنجام
Effective stimulus	مثير فعل	ورۇزىنەرى كارا
Effector	المستجيب	وەلەمدەر
Effeminacy	استثناء	ژنانى
Effort, Law of least	قانون اقل الجهد	ياساى كەمترین ھەول
Ego	الإنا	من
Ego analysis	تحليل الإنا	شىكارى من
Ego anxiety	قلق الإنا	دلەراوکىنى من
Ego cathexis	شحنة نفسية متعلقة بالإنا	بارگەمى دەرونلىق پەيوهست بە ( من ) ھوھ

## فهره‌نگی سایکولوژی

23

سابیر به کر بؤکانی

Ego ideal	الانا المثالي	منی ئايدیابی
Ego-alter	الانا الآخر	منى تر
Egoism	حب الذات ، انانية	خودخوشوبسـتن، خۆپەرسى
Egopathy	مرض الاـنا	نەخوشى من
Eisotrophobia	فوبيـا المـراـبـاـ	فۆبىـاـ ئاوـىـنـهـ
Electtronarosis	التـوـيـمـ الـكـهـرـيـاـيـ	خـەـوـانـدـنـىـ كـارـهـبـاـيـ
Element	عنـصـرـ	پـەـگـەـزـ
ElisiOn	الـتـرـحـيمـ	نـەـدـرـكـانـدـنـىـ پـىـتـ وـ وـشـهـ
Embryo	الـجـنـينـ	كـۈـرـىـلـهـ
Embryology	علم الاجنة	كـۈـرـىـلـهـنـاسـىـ
Emotion	انـفـعـالـ	ھـەـلـچـوـونـ
Emotional apathy	التـبـلـ الانـفـعـالـيـ	سـسـتـىـ لـلاـواـزـىـ هـەـلـچـوـونـىـ
Emotional expression	تعـبـيرـ انـفـعـالـيـ	دـەـرـبـىـنـىـ هـەـلـچـوـونـ
Emotional immaturity	عدـمـ النـضـجـ الانـفـعـالـيـ	پـېـنـهـ گـەـشـتـنـىـ هـەـلـچـوـونـىـ
Emotional maturity	الـنـضـجـ الانـفـعـالـيـ	پـېـنـگـەـشـتـنـىـ هـەـلـچـوـونـىـ
Emotional need	الـحـاجـاتـ الانـفـعـالـيـةـ	پـېـداـوـىـسـ تـىـبـىـهـ
Emotional tension	توـنـرـ انـفـعـالـيـ	ھـەـلـچـوـونـيـيـهـ كـانـ
		( شـەـنـهـزـانـ )
Emotional bias	تحـيزـ الانـفـعـالـيـ	لـايـهـ نـگـرىـيـ هـەـلـچـوـونـىـ
Emotional conflic	اضـطـرـابـ انـفـعـالـيـ	پـەـشـبـىـيـ هـەـلـچـوـونـىـ
Emotional instability	عدـمـ الـاـتـزـانـ الانـفـعـالـيـ	ناـهـاـوـسـهـنـگـىـ هـەـلـچـوـونـىـ

## فهره‌نگی سایکولوژی

24

سابیر به کر بُکانی

Empirical psychology	علم النفس التجربی	سایکولوژیای
	ئەزمۇونىڭەرىي	
Emulation	محاکاة	لاسایى كىدىنەوهى
	كۈپىرانە	
Engineering psychology	علم النفس الهندسى	سایکولوژیای
	ئەندازىبارىي	
Enhancement theory	نظريّة التعزيز	تىۋىرى پالپىشت يان پىشىڭر
Enuresis	سلس البول	مېز بىخۇداكردن
	لەخۇوتىدا	
Epilepsy	الصرع	پەركەم: فى
Epilepsy,psychic	الصرع النفسي	پەركەمى دەرروونى
Epileptic personality	الشخصية الصرعية	كەسىتى فيدار
Equilibrium; homeostatis	التوازن	هاوسەنگى
Erection	الانتصاب	بەپبۈون
Eros	الايروس	ئىرۇس: غەریزىمى ڈيان
		خواوه‌ندى خۆشەويستى
Ethics	الأخلاق، اسلوب	ئاكار، شىۋاز
	تكافر القدرات	هاوتايى تواناكان
Ethnic Ethnography	الاثنوغرافيا: وەسىفى	ئەسنسىنگرافىيە: وەسىفى
	كلىترو ونەرىقى گەلان	
Ethnology	الاثنولوجيا	ئەسنسۇلۇژىيَا: وەسىفى
		رەگزە مەرۆيىھەكان
Euthymia	الانشراح	ھەستىردىن بەئاسودەبىي
Event	Hadetha	رۇداو

Exhibitionism	الاظهاری————ة :	خۇدەرخىستن (خۇنوانىدىن)
Experimental control	الاستعراض	كۈننەرلە ئەزمۇنى
Exploitation	الضبط التجربى	قۆرغۇن كىرى:
Exploitative Charactor	الاستغلال	سەروشى قورغۇكار
External identification	الطبع الاستغلالى	يەكىون: وەرگەتنى
Extinction	التوحد أو التقمص	كەسىتىيەكى تىر
Extraction; projection	الخارجي	كۈزانەوه
Factor	الانطفاء	خىستەسەر، پىادادان
	اسقاط	
	العامل	ھۆكىار: فاكتەر

Faculty	ملكة (القدرة )	تونا
Faculty psychology	علم نفس الملاكات	سایکولوژىي تواناكان
Failure	الاخفاق	شىكىست، نوشىست
Faintness	الاغماء	گىزىبۈن
Faith cure; fath healing	العلاج الدينى	چارەسەرى ئايىنى
Family	الاسرة	خىزان
Family Broken	الاسرة المنهارة	خىزانى دارماو
Family Foster	الاسرة الحاضنة	خىزانى دايەن: بەمدىل
Family history	تأريخ الاسرة	مېژۇوى خىزان

سابير بەكىر بۇكانى		
Family therapy	الطب النفسي الاسري	پزىشـكىتى دەرونىمى
Fanaticism	التعصب	خىزانى
Fantasy Rebirth	تخيل الولادة الثانية	دەمارگىرىي
Fear ,panic	الذعر	ئەندىشىمە سەرلەنۈ
Feeling	شعور	لەدىك بۇونەوە
Feeling, Tridimensional theory	النظيرية ثلاثية الأبعاد للوجودان	تۈرۈي سى رەھەننەكمى ويژدان
Feeling, We	الشعور بالحنن	ھەست بەئىمە: ئىنتىما
Feminism	الحركة النسائية، الخنوثة	بزاقي ژنان، پىاواي ژنانى
Finger spelling	التهجية بالاصابع	بەپەنجە دوowan: زمانى
Fixation	التشبيب	كەر جيڭىرىيون
Fixation ,Ego	تشبيب الانا	جيڭىر بونى من
Fixation idea	فكرة ثابتة	بىرۆكەي جيڭىرۇنەڭۈر
Fixation point	نقطة التشبيب	خالى جيڭىرىيون
Fixation, Id	التشبيب على الهو	لەسەر ئەو جيڭىرىيون
Fixation,Father	التشبيب على الاب	لەسەر باوك جيڭىرىيون
Fixation,Mother	التشبيب على الام	لەسەر دايىك جيڭىرىيون
Fixation,Superego	التشبيب على الانا الاعلى	لەسەر منى بالا جيڭىرىيون

## فەرھەنگى سايکۆلۈزى

27

سابير بەكر بۇكانى

Fixed-Ratio	التعزيز ذو النسبة الثابتة	پالېشىتى رېزە جىڭىر
Reinforcement		
Flavor	النكهة	تامى چەند چىزىك
Flight into illness	الهروب الى المرض	ھەلاتن بۆ نەخۇشى
Flight into fantasy	الهروب الى الوهم	ھەلاتن بۆ وەھم و دالغە
Flight into health	الهروب الى الصحة	ھەلاتن بۆ تەندروستى
Flight of ideas	هروب الافكار	ھەلاتنى ھزرەكان
		( پىچىپەرى ھزرەكان )
Flight: Truancy	الهروب	ھەلاتن
Fluency	الطلاقه	سەرکردن: لىشىاۋى ھزر
Focus of Attention	مركز الانتباه	سەنتەرى سەرنىجىدان
Foreconscious	ماقبل الشعور	پىشىن ھەست
Fore-unpleasure	توقع الألم	چاواھر و انکىردى ئازار:
		پىشىبىنى ئازار
Forgetting	النسيان	يادچونەوە
Formication	التنميل	مېرولەكىردىن
Free association	الداعي الحر	ھاوېھيەنەدى ئازاد
Free will	الارادة الحرة	ئيرادەي ئازاد
Frequency	النكرار	چەندبارە، دووبارە
Freud, Sigmund	سيجموند فرويد	سېيگەنەند فرۆيد ( 1856 - 1939 )
Freudians,Neo	الفرويديون المحدثون	فرۆيدىيە نۆيىەكان
Frustration	الاحباط	نوشىست، نائومىدى
Frustration tolerance	تحمل الاحباط	بەرگەرتىنى نوشىست
Frustration - aggression,	فرض الاحباط — العداون	گریمانى: نوشىست —

## فهره‌نگی سایکولوژی

28

سابیر به کر بُکانی

			شهر انگلیزی
hypothesis			
Future Shock	صدمة المستقبل		شُوكی ئاینده
Gargalesthesis	حس الندغ		ھەستى خوکە
Gazing Grystal	العرفة بالنظر الى بِلُورَة	فالگرتنەوە بەروانین لە	فَالْعَرْفَةُ بِالنَّظَرِ إِلَى
General consciousness	الوعي العام		ھۆشیاری گشتى
General paralysis	الشلل العام		ئیفلیجى گشتى
General psychology	علم النفس العام		سایکولوژیا گشتى
General will	الارادة العامة		ئیرادەی گشتى
General norms	المعايير العامة		پیوهە گشتى يەكان
Generalization, Pavlov on Generation	التعيم عند بافلوف	گشتاندن لای پافلۆف	
	الجيل		نەھە، وەچە
Genetic	تكويني		پېتھاتنى
Genetic psychology	علم النفس التكويني		سایکولوژیا پېتھاتن
Geneticism	الوراثية		بۇماوهەيەتى
Genetics	علم الوراثة	زانسىتى بۇمماوه:	بۇماوهەناسى
Genitals;genitalia	اعضاء التناسل		ئەندامى زاۋوزى
Gephyrophobia	فورييا الجسور		فوئييابى پىرد
Gestalt	الجشطلت		گەشتىلت، شىيە، گشت
Gestalt psychology	علم نفس الجشطلت		سایکولوژیا گەشتىلت
Gestaltqualitat	صفة الصيغة (صفة الجشطلت)		سېفەتى شىيە يان گەشتىلت
Gifted child	الطفل الموهوب		مندالى بەھەممەند

## فهره‌نگی سایکولوژی

29

سابیر به کر بؤکانی

Gland	الغة	گلاند (رژین)
Gland, Adrenal	الغة الكظرية	گلاندی ئەدرینالین
Gland, Lachrymal	غدة دمعية	گلاندی فرمیسک
		فرمیسک رژین
Gland, Prostate	غدة البروستاتا	گلاندی پروستاتا
		تۆورژین
Gland, Salivary	غدة لعابية	گلاندی لیک : لیک رژین
Gland, Sedaceous	غدة دهنية	گلاندی چەورى: چەورى
		رژین
Gland,Mammary	الغة الثديية	گلاندی مەمك: شیررژین
Glossoplegia	شلل اللسان	زمان شکان
Gonad,Sex	غدة جنسية	گلاندی سیکسی
Graphic individuality	الشخصية الخطية	کەسیتى دەستوختەت
Graphological elements	العناصر الخطية	پەگەزەکانى دەستوختەت
Graphology	علم الخطوط	دەستوختەتناسى
Graphopathology	دراسة التغيرات التي طرأت على خط المريض	گرافۇباسولۇزى: لېکولىنه و ھ لەھ و گۈپانازىھى بەسەردەستو خەتى نەخۇشدا ھاتون
Graphorrhea	الاسهلان الخطى	پەوانىي دەستوختەت: لېشاۋى نۇوسىن
Grastification	الرضى، الاشباع	رەزامەندى، تېربون
Greek Love	اللواط ، الحب الاغريقى	نېربازى: خۇشەۋىسى
		گرىيکى

## فهره‌نگی سایکولوژی

30

سابیر به کر بؤکانی

Gregariousness	القطيعة	میکمل، کۆگەل
Group consciousness	الوعي الجماعي	ھوشیاری گروپ
Group identification	التوحد مع الجماعة	یەکبۇون له گەل گروپدا
Group mind	عقل الجماعة	عەقلى گروپ
Group therapy	العلاج الجماعي	کۆچارەسەرى
Group differences	الفرق الجماعية	جىاوازى گروپىنى
Group marriage	الزواج الجماعي	کۆھاوسەرى
Group morale	الروح المعنوية للجماعة	ورھى گروپ
Group pressure	جماعه ضاغطة	گروپى فشار
Group psychotherapy	علم النفس الجماعي	سايکولوژىي گروپ
Group rigdity	صلابة الجماعة	توندوتۇلى گروپ
Group syntality	شخصية الجماعة	کەسىتى گروپ
Guidance	توجيه، ارشاد	ئاراستەكردن، رېنمايى
Guilt	ذنب	گوناه
Guilt feeling	الشعور بالذنب	ھەست كردن بە گوناه
Guiltless	غير مذنب ،بريء	بىـ گوناه
Habit	العادة	خۇو ( نەريت )
Habit Deterioration	تدھور العادة	تىچچۈونى خۇو
Habituation	التعود	خۇوگىرى
Hallucination	الهلوسة	ورىنه
Hallucination of smell ; olfactory hallucinations	الهلوات الشمية	ورىنهى بۇنەكان
Hallucination Visual	هلوسات بصرية	ورىنهى بىنراوه كان

## فهره‌نگی سایکولوژی

31

سابیر به کر بؤکانی

Hallucination,	الهلوسات السمعية	ورینه‌ی بیستراوه‌کان
Auditory		
Hallucination,	الهلوسات اللمسية	ورینه‌ی پیستیه‌کان
Haptic		
Hallucination,	هلوسات قبل الافاقه من	ورینه‌ی خه‌والویه‌ک
Hypnagogic	النوم	بهرله‌وهی بخه‌ویت
Handicapped	معوق، معاق	کهمه‌ندام
Happiness	السعادة	ئاسوده‌یی
Hard Colors	الالوان الجافة	پهنته ووشکه‌کان: سورو زهرد
Harpaxophobia	فوبيا اللصوص	فوبيا لهذر
Harshness	الفظاظة ، الخشونة	دلجهق و بی‌سوزر
Hate	البغضاء	کینه لهدئی
Hearing	السمع	بیستن
Hearing Coloured	السمع الملون	بیستنی ره‌نکاوه‌نهنگ
Hearing Monaural	السمع باذن واحدة	بیستن بهیه‌ک گوی
Hearing mute	الآخرس الذي يسمع	لاليک بیستیت
Hemophobia	رهاب الدم	فوبيا خوین
Hereditarianism	مذهب الوراثة	ریازی بؤماوه
Heredity	الوراثة	بؤماوه
Hermaphroditism:	ثنائية الجنس	نیره‌موک
Bisexuality		
Heroin	الهيروبين	هیره‌ین
Homicide	قتل الانسان لانسان	کوشتنی مرؤوف لهایمن مرؤقدوه
Hostility	العداء	دوژمنایه‌تى

## فهره‌نگی سایکولوژی

32

سابیر به کر بُکانی

Human Engineering	الهندسة الإنسانية	ئەندازەھى مەۋىن
Human Nature	الطبيعة الإنسانية	سەروشى مەۋقايەتى
Humiliation	المهانة أو الادلال	سوکایەتى و بېرىزى خود
Humor	روح الفكاهة	گیانى گالتەوگەپ
Hunger	الجوع	برىسىتى
Hunger Drive	دافع الجوع	پالىھرى بىرىسىتى
Hypnogenic	تنويمى	خەوهىنەر ( موڭاتىسى )
Hypnogenic	منوم	خەوهىنەر
Hypnogenic	نومي	خەوالووپى: خەوهاتن
Hypnosis	النوم المغناطيسى	خەوتى مۇڭاتىسى
Hypnotherapy	العلاج بالتنويم	چارەسەر بەخەواندىن
Hypnotic Rigidity	التصلب التنويمى	رەقبۇنى ماسـولەكەـكان
		لەخەواندىن مۇڭاتىسىـدا
Hypnotism	علم التنويم	زانستى خەواندىن
Hypothesis	الفرضية	گىريمان ( گىريمانه )
Hysteria	الهروع او الھستيريا	ھيسـتيرـيا
Hysterical amnesia	فقدان الـذاكرة	يادـچـونـھـوـھـيـ هـيسـتـيرـىـ
	الھستيرـيـ	
Hysterical blindness	العمى الھستيرـيـ	كـويـنـىـ ھـيسـتـيرـىـ
Hysterical insanity	الجنون الھستيرـيـ	شـىـقـىـ ھـيسـتـيرـىـ
Hysterical paralysis	الشلل الھستيرـيـ	ئـيـغـلـيـجـىـ ھـيسـتـيرـىـ
Hysterical , Major; grande Hysterie	الھستيرـياـ العـظـيمـةـ	ھـيسـتـيرـياـيـ مـهـزـنـ
Hysterical anaesthesia	انعدام الحـسـ الـھـسـتـيرـيـ	بـىـھـسـتـىـ ھـيسـتـيرـىـ
Hysterical mutism	الخرس الھستيرـيـ	لـالـ ھـيسـتـيرـىـ
Hysterical personality	الشخصـيـةـ الـھـسـتـيرـيـةـ	كـەـسـىـتـىـ ھـيسـتـيرـىـ

## فهره‌نگی سایکو‌لوزی

33

سابیر به کر بؤکانی

Id	الهو ، الهي	ئيد: ئەو
Idea	الفكرة	بېرۇڭە
Ideal	مثالى	ئايدىيابى
Identity	هوية	ناسنامە
Identity crisis	ازمة الهوية	قەيرانى ناسنامە
Ideology	الايدىولوجية	ئايدىيولۈزىيا
Idiocy	العنة	دەبەنگ
Idiographic	فردي	تاکىتى
Idiosyncrasy	الخاصية	تايىەتىەندىتى: خەسلەت
Idiot Savant	المعتوه العالم	دەبەنگى زانا
Illiteracy	الامية	نەخۆپىندەوارى
Illiterate	الامي	نەخۆپىندەوار
Illusion	الوه، الخداع الحسي	ھەسەت خەلەتائىدن، و ۵۵۰
Illusion and religion	الخداع الحسي و الدين	ھەسەت خەلەتائىدن و ئايىن
Illusion, Chess-board	خداع لوحة الشطرنج	خەلەتائىدىنى تىابلىرى شەترەنچ
Illusion, Waterfall	خداع شلال الماء	خەلەتائىدىنى تاقىمەي ئاو
Illusion,Moon	خداع القمر	خەلەتائىدىنى مانگ:
Illusion,Size – weight	خداع الحجم – الوزن	كەوان و چوارده شەو... كېشىن
Illusion,Temperatur e	خداع درجة الحرارة	خەلەتائىدىنى پلهى گەرمى
Image	الصورة	وينه

## فهره‌نگی سایکولوژی

34

سابیر به کر بؤکانی

Image companion	الرفيق المتخيل	هاوربی خهیا
Image Hypnagogic	صورة نعاسية	وینهی خهوالووی
Imagination	الخيال او الخيال	ئەندىشە: خه بالكردنەوە
Imdecile	الابله	گیل
Imitation	القليل	لاسايى كردنەوە
Immobility	اللاحراك	نهجولان: بىچوڭە
Impairment	الاضعاف ، الضعف	لواز
Imperceptible	لاملحوظ	تېبىنى نەكراو
Imperception	لادراك	پەى نەبردن: بى پەى
Impotence	العنه او الارتخاء	نەرمى: رەپىنەبۈون
Impuberty	عدم البلوغ	پېنەگەشتىن
Impulse	الاندفاع ، الميل الى الحركة	ھەپىه: پالنەرى كردن
Impulsiveness	الاندفاعية	سەرچلى: ھەپىه كردن
Impunitive	انكارى	نکولي كردن
In Group	جماعة متماسكة	گروبي توندو توڭلۇ
Inadequacy	العجز ، النقص	كەمى، خۆبەكەم زانىن
Inattention	الغفلة	بى ئاگايى
Inborn	فطري	زىگماك : وەرنەگىراو، فيئرنەكراو
Inbreeding	الزواج الداخلي	ھاوسەرېتى ناوخۇي نېيو خزم
Incest Dream	الحلم بالمحارم	سيكىس لەگەل تابۇكراو لە خەوندا
Incompetent	غير كفاء	بى توانا
Incubus	الكايبوس ، الجثام	خەونى ناوخوش

## فهره‌نگی سایکولوژی

35

سابیر به کر بُکانی

Indefinite	لامحدود	بی‌سنور
Indirect	غير مباشر	ناراسته و خوش
Individual Differences	الفرق الفردية	جیاوازی تاکتی
Individual Psychology of Alfred Adler	علم النفس الفردي لالفرد ادلر	سایکولوژیای تاکتی ئەلفرید ئەدلدر
Individualism	الفردانية	تاکتگەرایی
Individuality	الفردية	تاکایتەتی
Individualization	التقريد	بەتاکىرىدىن
Industrial Psychology	علم النفس الصناعي	سایکولوژیای پىشەسازى
Infancy	مستهل الطفولة	سەرەتاي مندالى
Infant Psychology	علم نفس الاطفال الصغار	سایکولوژیای مندالى ساوا
Infantile	طفولي	مندالانە: چەفتارى پىنھەمەشتوو
Infantile Amnesia	النسيان الطفولي	يادچونەوهى مندالى
Infantile Birth Theories	نظريات الميلاد الطفولية	تىورەكانى لەدىكۈونى مندالانە
Infantism	الطفاله	مندالانە ( گەشە وەستاو )
Inference	الاستخلاص	پۇخت كىردنەوە
Inferiority complex	عقدة النقص	گىرىي خوبەكم زانىن
Inferiority feeling	الشعور بالنقص او بالدونية	ھەستى خوبەكم زانىن
Infertile	مجدب	نەزۆك
Inhibition	الكف او التثبيط	لەكارخىستان
Injury	الاذى	ڙان، ئازار
Innate	فطري	زىگماكى

## فهره‌نگی سایکولوژی

36

سابیر به کر بؤکانی

Insecurity	اللأمان	نائسایش
Insensible	غير محسوس به	همست پینه کراو
Insomnia; asomnia	الارق	پیشدوی: خهوزران
Instinct	الغريبة	غهربیزه: بزوینه ریکی
		بایولوژی و زگماکی به.
Instinct theory	نظريه الغرائز	تیوری غهربیزه کان
Instinct of combativeness	غريرة القتال	غهربیزه کوشتار
Instinct, Death;Thanatos	غريرة الموت	غهربیزه مه رگ: ساناتوس
Instinct, Destructive	غريرة الهدم او التدمير	غهربیزه روخاندن و ویرانکردن
Instinct, Life ;Eros	ايروس او غريرة الحياة	ئيروس، غهربیزه ژیان
Instinct, Mother	غريرة الامومة	غهربیزه دایکایه تی
Instinct,of self-assertion	غريرة تأكيد الذات	غهربیزه خود سەلماندن
Instinctive behaviour	سلوك غريري	رەفتاري غهربیزه بىي
Instinctive impulse	دافع غريري	پالنمرى غهربیزه بىي
InstinctReligious	الغريرة الدينية	غهربیزه ئايىنى
Instincts, Ego	غرائز الانا	غهربیزه کانى من
Instinctual anxiety	قلق غريري	دەمراوکىي غهربیزه بىي
Instinctual fusion	الدمج الغريري	تىكمەنكىرىدى غهربیزه بىي
Institution	المؤسسة	دامەزراوه
Intellect: Mind	العقل	عەقل، ھۇش
Intellection	التفكير	پرۆسەی بېرکردنەوە
Intellectual activity in dreams	النشاط العقلي في الاحلام	چالاکى عەقللى لەخەوندا

## فهره‌نگی سایکولوژی

37

سابیر به کر بؤکانی

Intellectual imbalance	عدم التوازن العقلي	ناهاوسه‌نگی عهقلی
Intellectualism	العقلية	عهقلگه‌رابی
Intellectualization	العقلنة	عهقلانی بیوون
Intelligence	الذكاء	زیره‌کین
Intelligence Biological	الذكاء البيولوجي	زیره‌کین بایولوژی
Intelligence measurement	قياس الذكاء	پیوانه‌کردنی زیره‌کین
Intelligence Mechanical	الذكاء او الفهم الميكانيكي	زمیکانیکی
Intelligence tests	اختبارات الذكاء	ئەزمونه‌کانی زیره‌کین
Intelligence, Concrete	الذكاء الحسي	زیره‌کین هەست
Intelligence, Mathematical	الذكاء الرياضي	زیره‌کین ماتماتيکي
Intelligence, Natinnal	الذكاء القرمي	زیره‌کین نەته‌وهی
Intelligence,General	الذكاء العام	زیره‌کین گشتى
Intermittent Reinforcement	التعزيز المتقطع	پالپشنى پچر پچر
Internal	داخلي	ناوه‌کى ( ناو جەسته )
Interpersonal	بيشخصي	نیوتاکه‌کەس:
		کۆمەلایەتى
Interpertation	التفسير	رافه و لېکدانه‌وه
Interpertation of dreams	تفسير الاحلام	لېکدانه‌وهى خەون
Interpertation, Id	تفسيرات الهو	لېکدانه‌وه کانی ئەو

## فهره‌نگی سایکو‌لژی

38

سابیر به کر بؤکانی

Interview	المقابلة	ئىنتىرفىرو: گفتۇرىۋى	فەرەنگى سايکولۆزى
		روبەرروو	
Intimidation	التخويف او التهديد	ترسـاندن و	
		ھەرەشەكردن	
Intrapsychic conflict	الصراع الداخلي النفسي	ململانىي دەررونى ناوهكى	
Introspection	الاستبطان	پامان: تىيىنى كردى خود	
Introversion	الانطواء	داخراو: گۈشەگىر	
Intuition	الحدس	ھەستى نائاسابى	
Inversion of affect	الانقلاب الوجداني	كودەتاي ويئداني	
Inverted sadism	السادية المعكوسنة	سادىزمى ھەلگەراوه	
Inverted Oedipus complex	عقدة اورديب المعكوسنة	گىري ئودىبىي ھەلگەراوه	
Irresponsibility	عدم المسؤولية	بەرپىيارنەبۈون	
Isolation	العزل او الانعزال عن الآخرين	تەنبايىو دوركەوتىنەوە لەكەسانى تر	
Isolation amentia	الضعف العقلي بسبب الانعزال	لاوازبۇنى عەقل بەھۆى تەنبايىھوھ	
Isolation mechanism	ميكانيزم العزلة	ميكانيزمى تەنبايى	
Isolation, psychic	العزلة النفسية	گۈشەگىرىي دەررونى	
Isolophobia	رہاب العزلة	فوئييائى تەنبايى	
Iteh	الحكمة	خوراندىنى پىست	
Jealousy	الغيرة	غىرە	
Jehovah complex	عقدة يهوه	گىري يەھۇقا	
Jocasta complex	عقدة جوكاستا	گىري جوكاستا	
Joint Sense	الاحساس المشارك	ھەستى بەشدار	

## فهره‌نگی سایکو‌لؤزی

39

سابیر به کر بُوكانی

Joke	النكتة	وتهی خوش ( نوکته )
Joy	الابتهاج	خوش و شادی
Jung Carl	كارل يونج	کارل یونگ ( 1961-1875 )
Jungian analysis; analytic psychology	التحليل النفسي بطريقة يکاری درروون	شیکاری درروون
Kataphasia; cataphasia	ثقل اللسان: التهتهة	بهریگاکهی یونگ
Katasexuality	السفالة الجنسية	زمان گرتن، لالمپته
Kenphobia; cenophobia	فوبیا الخلاء	سیکس له‌گهله‌ئازه‌ل و مردوودا
Keraunophobia	فوبیا البرق	فوبیای بروسکه
Kleptolagnia	الغلمة السرقة	چیزی سیکسی له دزیندا
Knowledge	المعرفة	مهعریفه: بهری کارو
Labo(u)r, Premature	الولادة المبكرة	لهمایکبونی پیش وخت: بیری مروءة
Lagnesis; lagnosis	الشرابة الجنسية	چیلسی سیکسی
Lahyrinthine sense	حاسة الاتزان	ههستی هاووسه‌تگی
Lalopathology	علم امراض الكلام	زانستی نه‌خوشیه‌کانی ئاخاوتون
Laloplegie	شلل اللسان	زمان شکان، ئیغليچى زمان
Lapsus calami	زلة القلم	ھەلمى قەلم
Lapsus memoriae	زلة الذكرة	ھەلمى يادگا

فهره‌نگی سایکولوژی	40	سابیر به کر بؤکانی
الاسترخاء		شل بوون: خاوبونه‌وه
فترة الکمون		ماوهی مت بوون
كامن		شاراوه، نادیار
الضحك		پیکه‌نین
قانون الاقتران		یاسای هاویه‌ندی
قانون الاثر		یاسای شوینکار
قانون التدريب		یاسای راهینان (مهشق)
شخص علمنی		دەرونشیکار، پزیشـكـ
		نهبیت
قائد، زعيم		سەرکرده، پىشەوا
القيادة ، الز عاممة		سەرکردایەتى، پىشەوايەتى
سؤال ایحائى		پرسیارىتکى ئیحابەخش
الاستضهار او الحفظ		لەبەرکردن، خستنەوەررو
بطيء التعلم		سست فېربوو
التعلم		فېربوون
التعلم بالمحاولة و الخطأ		فېربوون بەھەول و ھەله
قوانين التعلم		یاساکانى فېربوون
التعلم الالي		فېربوونى میکانىكى
التعلم بالتجزئة او التعلم باطريقة الجزئية		فېربوونى بەشكراو يان لەبەشەوه بۇ گشت
التعلم بدون الفهم		فېربوون بەبى تىگەشتى
التعلم الناقص		فېربوونى ناتەواو
التعلم بالطريقة الكلية		فېربوون بەرىڭاي گىشتى

## فهره‌نگی سایکولوژی

41

سابیر به کر بؤکانی

Least action , Law	قانون الجهد الاقل	یاسای کەمترین ھەول
		(گەشتاڭت )
Lebertarianism	حرية الإرادة	ئازادى ئېرادە
Level	المستوى	ئاست
Level of Aspiration	مستوى الطموح	ئاستى پەھپيوابى
Level of Confidence	مستوى الثقة	ئاستى بىرو
Level of Intelligennce	مستوى الذكاء	ئاستى زىزەكى
Levitation	الارتفاع	بەرزابى
Libido	اللبيدو	لەبىدۇ، وزھى سىكىسى
Libido object	موضوع اللبيدو	باھەتى لەبىدۇ
Libido analog	اي موضوع يحل محل موضوع اللبيدو	ھەر باھەتىك جىنى باھەتى لەبىدۇ بىرىتەوە
Libido Bisexual	الشهوة الجنسية الثانية	جىڭىرۇونى لەبىدۇي دوانەبى ( نىرۇ مى )
Libido, Ego	لبيدو الانا : طاقة الانا	لەبىدۇي من، وزھى من
Libido, Narcissistic	اللبيدو النرجسي	لەبىدۇي نېرگىسى
Libido, Vicissitudes of:	تقليبات الليبido	ھەلگەرانەوهى لەبىدۇ: لە خەفەوه بۇ بالاگىردن
Lidertine	الخلع	كۈنترۇن نەكىدىنى حەزى سىكىسى
Lie detector	كاشفة الكذب	درۆددەرخەر
Life chart	خريطه الحياة	نەخشەي ۋيان
Life goad	هدف الحياة	ئامانچى ۋيان
Life history	تأريخ الحياة	مېزۇوو ۋيان

## فهره‌نگی سایکولوژی

42

سابیر به کر بُکانی

Life instincts; Eros	غرائز الحياة او الايروس	ئيرؤس: غەريزە كانى زيان
Life style	اسلوب الحياة	شىوازى زيان
Lip Reading	قراءة الشفتين	خويىندىھوھى لېوان
Literacy	معرفة القراءة و الكتابة	بخويىنەھوھو بنسىت
Logic	المنطق	لۆجىك
Logic Affective	المنطق الوجداني	لۆجىكى ويژدانى
Longitudinal method	الطريقة الطولية	پىتاي درىزىي
Love, Oedipal	الحب الاورديبي	خوشەويسىتى ئۆدېبىي
Love,Genital	الحب التناسلي	خوشەويسىتى زاۋوزىي
Love: Affection	الحب او المحبة او الشغف	خوشەويسىتى
Love-object	موضوع الحب	باھەتى خوشەويسىتى
Lunacy	الجنون	شىتى
Lycanthropy	الاستثناب	بەگۈرگۈيون
Lying	الكتب	درو
Lying, Pathological	الكتب المرضي	درۆي نەخوشى
Magic	السحر	سيحر: ئەفسون
Magic, Sympathetic	السحر العاطف	سيحرىك لەھەسىكى
Magical thinking	التفكير السحري	بىركردنەھوھى ئەفسوناوى
Maladaptation	سوء التكيف	رانەھاتن
Maladjustment	سوء التوافق	نەگۈنچان: بەدگۈنچان
Malaise	التوعك	ھەسست كەردن بەنەخوش——،

		نەخۇش كەوتىن
Malergy	القصور	كەمئەرخەمى
Mandala	الماندالا او الحلقة	ماندالا يان بازىمى
	السحرية	سيجىرى
Mania	المس، الهوس الرقص	مانيا: گلاراوجىتن
Marijuana	الماريچوانا ، الحشيش	ماريجوانا : حەشىش
Marriage	الزواج	هاوسەرىيتنى
Masculinity , Masculinism	الذكورة	نېرىنى
Maslow, Abraham	مازلو ابراهام ئەبراهام ماسلو (1908 - 1970)	
Masochism	الماسوکية	ماسوشىزم : چىئىز لەئازاردانى خود لەپرۆسەسى سىكسىدا
Masochism mechanism	حيلة ماسوکية	فيلى ماسوشىزم
Masochism sabotage	التخريب الماسوكي	ۋېراتكارى ماسوشى
Masochism , Feminine	الماسوکية الانثوية	ماسوشىزمى مىيابىتى
Masochism and impotence	الماسوکية و العجز	ماسوشىزم و لاؤازى سىكس
Masochism and impotence	الماسوکية و العجز الجنسى	ماسوشىزم و لاؤازى سىكس
Masochism, Moral	الماسوکية الخلقية	ماسوشىزم ئاكارىنى
Mass	الكتلة	گروپى كەسى نارېتىخراو
Mass Communication	الاتصال الجماعي	گەياندىنى گىشتى

Mass hysteria	الهستيريا الجماهيري	هیستیریای جمماوه‌ری
Mass methods	طرق الجماعية	ریتکای گروپ
Mass Contagion	العدوى الجماعية	پهنه‌تای جه‌ماوه‌ری
Mass(group) psychology	سيكولوجية الجماهير	سايکولوژیای جه‌ماوه‌ر
Masturbation	العادة السرية	خووی نهیئن دهستپه‌ر
Masturbation addicts	مدمنو العادة السرية	خووگر بهده سپه‌رهو
Masturbation fantasies	نزوات او خيالات	ئەندىشە کانی دهستپه‌ر
Masturbation equivalent or substitute	العادة السرية	ئەلتەرناتیېقى دهستپه‌ر
Masturbation, Infatile	المعادل او البديل للعادة السرية	دەستپه‌ری مەدالان
Maternal	العادة السرية الطفالية	نيشانەی سەر پىست
Impression: Naevus	الوحمة	لەگەل لەدايك بۇوندا
Maternal behavior	السلوك الامي	رەفتارى دايكانە
Matriarchy	نظام سلطة اوحكم الام	سیستەم دايكسالارى
Maturation	النضج	پىگەشتن
Maze	المتاهة	پىچ و بەنا
Meaning	المعنى	واتا: ئەوهى مەبەستە
Means	الرسيلة	کەرسە
Media Complex	عەدة ميديا	گۈرىي ميدىيا
Meditation: Contemplation	التأمل	رامان: تىپرامان
Megalomania	جنون العظمة	شىپەتى خۆ بەگەورە زانىن
Megrism	الشقيقة	زانى لايەكى سەر
Melancholia senilis	كتابة الشيخوخة	دىلەتكى، سەرتىپ

## فهره‌نگی سایکولوژی

45

سابیر به کر بؤکانی

Memory	الذاكرة	يادگا
Memory span test	اختبار مدى التذكر	تاقیکردن‌هوي ئاسلى
		يادکوهتنه‌وه
Memory system	نظام التذكر	سیستمی يادکوهتنه‌وه
Memory disorder	اضطراب الذاكرة	پەشیوی يادگا
Memory Rote	التذكر الالي	يادکوهتنه‌وه کویرانه
Mendacity	الكذاب	درۆزى ( درۆى نەخۇش )
Menopause	سن الياس	تەممەنى نائومىدى
Menstruation	الطمث الشهري	سۈرى مانگانه
Mental	نفسى، عقلي	دەرروونى، عەقلى
Mental age, MA	العمر العقلي	تەممەنى عەقلىي
Mental defective	القاصر عقليا	عەقل كورت
Mental deficiency; MD	القصور العقلي	بىـعەقلى: گىل و گەمۇزه و دەبەن
Mental deterioration	التدھور العقلي	تىكچۇنى عەقلى
Mental development	التطور العقلي	پەرسەندىنى عەقلىي
Mental element	خل عقلي	ناتھواوى عەقلىي
Mental evolution	الارتقاء العقلي	بالا بونى عەقلىي
Mental function	وظيفة عقلية	ئەركى عەقلىي
Mental health	الصحة العقلية او النفسية	دروستى عەقلىيان دەرروونى
Mental hygiene	علم الصحة العقلية	زانستى دروستى عەقلى
Mental maturity	النضج العقلي	پېگەشتى عەقلى
Mental organization	التنظيم العقلي	پېخستى عەقلىي
Mental philosophy	الفلسفة العقلية	فەلسەفەي عەقتەراتى

## فهره‌نگی سایکولوژی

46

سابیر به کر بؤکانی

Mental retardation	التاخر العقلي	دواکه‌وتى عەقلى
Mental set	اتجاه عقلي	بۆچۈونى عەقللىي
Mental discipline or training	التربيـة العـقـلـية او التـدـريـبـ العـقـلـي	پـەـرـوـدـەـيـ عـەـقـلـى، رـاـھـيـانـى عـەـقـلـى
Mental disease	مرض العقلي	نـەـخـوشـى عـەـقـلـى
Mental structure	التـأـلـيفـ او التـرـكـيـبـ العـقـلـي	پـېـتـهـاتـهـ يـانـ بـوـنـيـادـى عـەـقـلـى
Menticide	اتلاف العقل (غـسـيلـ المـخـ)	گـەـنـدـەـلـ بـوـنـ عـەـقـلـ (شـتـنـهـوـهـ مـيـشـكـ )
Mentula	قضيب الذكر	چـوـكـ ئـەـنـدـامـى نـىـرـ
Mesmerism	المسمرية	مـسـرـىـزـمـ ( لهـهـيـنـوـتـيـزـمـداـ )
Message	رسالة	نـامـهـ، بـەـيـامـ
Metaneeds	ال حاجات العليا	پـىـداـوـيـسـتـيـهـ بـالـاـكـانـ
Metapsychology	الميتاسـيـكـولـوـجـيا	مـيـتاـسـايـكـولـوـزـيا
Method	منهج	مـيـتـوـدـ: بـىـباـزـ
Method ,Accidental	الطـرـيقـةـ العـرـضـيـةـ	مـيـتـوـدـى بـىـرـكـهـوـتـ
Method ,Activity	الطـرـيقـةـ النـشـاطـ الذـاتـيـ	مـيـتـوـدـى چـالـاـكـى خـۆـبـىـ
Method ,Analytical	الطـرـيقـةـ التـحلـيـلـيـةـ	مـيـتـوـدـى شـىـكـارـىـ
Method ,Cathartic	الطـرـيقـةـ التـفـريحـ	مـيـتـوـدـى خـالـى كـرـدـنـهـوـهـ
Method ,Comparative	الطـرـيقـةـ المـقـارـنـةـ	مـيـتـوـدـى بـەـرـاـورـدـ كـارـىـ
Method ,Direct	الطـرـيقـةـ الـمـباـشـرـةـ فـيـ التـدـرـيسـ	مـيـتـوـدـى رـاـسـتـهـوـذـوـ لـهـاـنـهـوـنـوـهـداـ
Method ,Empirical	الطـرـيقـةـ التـجـربـيـةـ	مـيـتـوـدـى ئـەـزـمـوـنـهـرـىـ
Method ,Genetic	الطـرـيقـةـ التـتـبعـيـةـ	مـيـتـوـدـى بـەـدـوـاـدـاـچـوـونـ

## فهره‌نگی سایکولوژی

47

سابیر به کر بؤکانی

Method ,Lecture	الطريقة المحاضرة	ميتودي وانهبيزني
Method ,Manual	الطريقة اليدوية	ميتودي دهستي
Method ,Memoriter	الطريقة الحفظ عن ظهر قلب	ميتودي لهبرکردن لهسهر پهري دل ميتودي با بهتبيانه
Method ,Objective	الطريقة الموضوعية	ميتودي ياري
Method ,Play	الطريقة اللعب	ميتودي نزيك كردنوه
Method, Approximation	الطريقة التقريب	ميتودي بهشه کان
Method, Part	الطريقة الاجزاء	ميتودي هرمهمه کي
Method, Random	الطريقة العشوائية	ميتودي گوي گرتن
Method, Recitation	الطريقة التسميع	ميتودي فيربونون:
– Method, Whole part-whole	الطريقة تعلم: الكل ثم الجزء ثم الكل	گشت > بهش > گشت
Method,Ques tion and answer	الطريقة السؤال و الجواب	ميتودي پرسيارو وهام
Method,Whole	الطريقة الكلية	ميتودي گشتي
Methodology	علم مناهج البحث	ميتودلوريما: زانستي ميتوده کانی توپرینه وه
Mind reading; thought reading	قراءة الخواطر	خوبينده وهی ههست ونهست
Mind stuff theory	نظيرية العقل – المادة	تیوری عهقل . مادده
Miscegenation	تزواج العروق	هاوسهريتني نهزاده کان
Misogyny	العزوف عن النساء	دورکه وتنهوه له ژنان
Mod	الغراء	جهماوهري ههچجوو
Mogiphonia	البحة	دهنگ نوسان بههوى دهنگ ههلىپرینه وه
Momism	اهتمام الام الزائد	زوربايه خدان بهدايکايته

## فەرھەنگى سايکۈلۈزى

48

سابير بەكىر بۇكانى

		بالامومە	لەلايەن دايىكەوە
Monozygotic twins		التوائىن المتماثلة	دۇوانە، جىڭ
Mood		مزاچ	سەروشىت: مىزاج:
			حەۋسەلە
Moon blindness		العشى	چاوكىزى لە شەودا
Moral		اخلاقى	ئاكارىنى
Morale		المعنويات	وورە
Moron		المأفوون ، الاحمق	دەبەنگ و بىّعەقل
Mortido		غريزة الموت	مۈرتىدۇ: غەرېزىسى مەرگ
Mother		الام المضطهدة	دايىكى چەوسىنەر
Persecuting		غريزة الامومة	غەرېزىسى دايىكايەتى
Mother instinct		الام الطيبة	دايىكى باش
Mother , Good		الام الشريرة	دايىكى شەرانى
Mother Bad		بديل الام او رمزها	بەدەيل بان ھېمايەكى
Mother figure			دايىك
			دايىكى نمونەيى
Mother Ideal		الام المثالية	دايىكى نمونەيى
Mother image		صورة الام فـي	وينەي دايىك لەنەستىدا
		اللاشعور	
Motive		الحافز ، الدافع	پالنەر، پىكەر
Motive,		دافع فسيولوجى	پالنەرى فسيولۆزى
Physiological			
Motive,		الدافع إلى التحصيل	پالنەرى بەددەستت ھېنەن
Achievement			
Motive,		تصنيف الدافع	پەئىن كەردىنى پالنەرە كان
Classification of			
Motive, Inculcation		تنبيت الدافع	جىڭىزىرىنى پالنەر
Motive, Mastery		دافع التمكىن و السيطرة	پالنەمرى توانا

## فهره‌نگی سایکولوژی

49

سابیر به کر بُوکانی

		وکونت روکردن
Motive,Constructive	دافع بنائی	پالندری بنیانمر
Motive,Destructive	دافع تدمیری	پالندری ویرانکردنی
Motive,Extrinsic	دافع خارجی	پالندری دهره‌کی
Motive,Intrinsic	دافع داخلی	پالندری ناوه‌کی
Motor	حرکی ، محرك	جوله‌ی، بزوینه‌ر
Motor aphasia	حسبه حرکیة	لال: بهه‌کاری فسيولوژي
Motor Nerve	العصب الحركي	دهماری جوله‌ی
Motor Sense	الحس الحركي	همستی جوله‌ی
Motivational	الهرمية الدافعية ،	قوچه‌کی پویان کردنی
Hierachy	التنابعية الدافعية	پیویستیه‌کان
Mourning	الحداد	پرسه
Multiple personality	شخصية متعددة	فره که‌سینی
Multiple Reinforcement	التعزيز المتعدد	پالپشتی همه‌جور: فره پالپشت
Muscle	العضلة	ماسولکه
Musical ability	القدرة الموسيقية	توانای موسیقی
Musical therapy; musicotherapy	العلاج بالموسيقى	چاره‌سمر به‌موسیقا
Mute	الإيكم	لال
Myopia	الحسر	کورتیینی
Mysiticism	الباطنية، التصوف	سوفیتی و خملوحت و
		برامان
Myth	اسطورة	ئەفسانە
Mythology	الميثولوجيا	ئەفسانەناسى
Myxedema	الحزب	وشکبونه‌وھی پیست و

## فهره‌نگی سایکولوژی

50

سابیر به کر بُکانی

		دارماني هيّزى عهقلىي
Nancy school	مدرسة نانسي	قوتابخانەي نانسى
		لهەپىنۋېزىمدا
Nanism; nanosomia	القزمية او القمامنة	كۇرتەبالاپى
Narcissism, Healthy	النرجسية الصحية	نېرگىزىمى دروست
Narcissism, Primary	النرجسية الأولية	نېرگىزىمى سەرەتايى
		خۇشۈشۈستان لەپىش
Narcissism, Secondary	النرجسية الثانوية	خۇشۈستانى كەسانى تردا
Narcissism; narcissm	النرجسية (حب الذات)	نېرگىزىمى ناوهندى
		نېرگىزىزم : خود
		خۇشۈستان

Narcissistic mortification	العذاب النرجسي	ئەشكەنجهى نېرگىزىتى
Narcissistic neurosis	العصاب النرجسي	نېرۆسیس نېرگىسى
Narcissistic object- choice	الاختيار النرجسي للمحوب	ھەلبىزادنى نېرگىسى خۇشۈستراو
Narcissistic,gain	الكسب او الاشباع	تېركىدنى نېرگىسى
Narcissus	نرجس	نېرگىس
Narcolepsy	الخدار او السبات	خەوتىن رېلى لىنەغىرىت
Narcotism	ادمان المخدرات	ئالودەى سېڭەرەكان
Nares	المنخر	كۈنۈكى لوت
Narrative method	طريقة السرد	رېڭىتىسى ئازاد
Nation	الامة	نەتهوه

National character	الطبع القومي	خمس‌له‌تی که‌سیستی
	ناته‌وهی	
Nationalism	القومية	ناته‌واهی: ناسیونالیزم
Native	خلفي او وراثي	زگماکی یان بُوماوهی
Nature	الطبيعة	سروشتنی زگماک
Naturopathy	العلاج الطبيعي	چاره‌سهری سروشتنی
Nausea	الغثيان	دل تیکم‌لها تن
Neanderthal man	الإنسان النياندرتالي	مرؤوقی نیاندمر تال
Necromancy	استحضار ارواح	ئاماده‌خوازی گیانی
	الموتى	مردووان
Necrophilia	اشتهاء الموتى	حه‌زی سیکسی بـ
		مردووان
Necrophobia	فوبیا الموتى	فوّبیا له‌مردوو
Need for adventure	الحاجة الى المخاطرة	پیویستی به‌چاونه‌ترسی
Need for affection or being loved	الحاجة الى ان يحبنا	پیویستی تیمان بـ
Need for authority	الحاجة الى السلطة	خوش‌هويستی که‌سانی تر
Need for feeling or personal worth	الحاجة الى الشعور	پیویستی به‌دهسه‌لات
	بقيمة الذات	پیویستی بوهه‌ست کردن
Need for freedom	الحاجة الى الحرية	به‌به‌های خود
Need for loving	الحاجة الى ان نحب	پیویستی بو خوش‌هويستی
		کردن
Need for punishment	الحاجة الى العقاب	پیویستی بو سزادان
Need for security	الحاجة الى الامن	پیداویستی به ئاسایش
Need for social	الحاجة الى ان يعترف	پیویستی به‌دان پیادانان

## فەرھەنگى سايکۈلۈزى

52

سابير بەكىر بۆكانى

recognition	الغیر بنا ويقدر مانفعله اجتماعيا	و، نرخاندىنى كۆمەلایەتى بەفتارە كائنان
Need for success	الحاجة الى النجاح	پىداویستى بەسەركەوتى
Need gartification	اشباع الحاجة	تىرىكىدىنى پىداویستى
Need, Basic	حاجة اساسية	پىداویستى سەرەكى
Need, Blamavoidance	حاجة الى تجنب اللوم	پىداویستى بىـ دوركەوتىـ وـ له سەرەزەنىشت
Need, Cognizance	الحاجة الى المعرفة	پيویستى بەممەعرىفە
Need, Construction	الحاجة الى البناء و التركيب	پىداویستى بـو بـنـيـاتـنـانـ وـ پـىـكـەـوـهـنـانـ
Need, Cosformity	الحاجة الى المجاراة الاجتماعية	پـيوـيـسـتـىـ بـىـكـەـدـنـىـ كـۆـمـەـلـاـيـەـتـىـ
Need, Defendance or inviolacy	الحاجة الى الدفاع عن النفس	پـىـداـوـيـسـتـىـ دـاـكـۆـكـىـ كـرـدـنـ لـهـ خـودـ
Need, Dominance	الحاجة الى السيطرة على الآخرين	پـىـداـوـيـسـتـىـ بـوـ زـالـ بـوـونـ بـەـسـەـرـ كـەـسـانـىـ تـرـداـ
Need, Harmavoidance	الحاجة الى تجنب الضرر	پـيوـيـسـتـىـ بـىـ دـورـخـسـ تـنـهـوـهـىـ زـيـانـ
Need, Infavoidance	الحاجة الى تجنب الفشل و الخجل	پـيوـيـسـتـىـ بـىـ دـورـكـەـوـهـوـ لـهـ شـكـسـتـ وـ شـەـرـمـ
Need, Premary	حاجة اولى	پـىـداـوـيـسـتـىـ سـەـرـەـتـايـىـ
Need, psychogenic	الحالات نفسية النشأة	ئـەـوـپـىـداـوـيـسـتـىـيـانـهـىـ لـهـ

## فەرھەنگى سايکۆلۈزى

53

سابير بەكىر بۇكانى

Need, Self-realization	الحاجة الى تحقيق الذات	پىّداويسىتى بەھىنەمدى خود	دەرروونە سەرچاواه دەگەرن
Need, Exhibition	الحاجة الى الظهور	پىّداويسىتى بـ ئۆخۈدەرخىستن	
Needs Emotional	الحالات العاطفية	پىّداويسىتى سۆزىيە كان	
Needs, Activity	حاجة الاداء	پىّداويسىتى كردن	
Needs, Actonal	الحالات التلقائية	پىّداويسىتى لەخۇرما:	
		بى بېر و سۆز	
Needs, Aware or conscious	الحاجة التي يعيها المرء	پىّداويسىتىيەك تاك ئاڭاي لىبى	
Needs, Biological	حاجات بىولوجىيە	پىّداويسىتىيە با يولۇزىيە كان	
Needs, Covert	الحالات الباطنية او الكامنة	پىّداويسىتىيە نادىارە كان	
Needs, Diffuse	الحالات المنتشرة	پىّداويسىتى بلا و بۇوه كان	
Needs, Id covert	حاجات الھو	پىّداويسىتىيە كانى ئەھو	
Needs, Modal	حاجات الكمال	پىّداويسىتىيە كانى كامىل بۇون	
Needs, Overt or manifest	الحالات الظاهرة	پىّدويسىتىيە دىارە كان	
Needs, Psychological	الحالات النفسية	پىّداويسىتىيە كان دەرروونىيە	
Needs, Sexual	الحالات الجنسية	پىّداويسىتىيە كان سىكسىيە	
Needs, Social	الحالات الاجتماعية	پىّداويسىتىيە كان كۆمەلائىيە	

## فەرھەنگى سايکۈلۈزى

54

سابير بەكىر بۇكانى

Needs,Effect	حاجات النفع	پىّداویستى كەلکدار
Negative reinforcement	التعزيز السلبي	پالېشنى نىڭەتىف
Negative response	الاستجابة السلبية	وەلەمانەوەي نىڭەتىفانە
		: ياخى بۇون
Negative reward	مكافأة سلبية	خەلاتى نىڭەتىفانە
Negative Self feeling	الشعور السلبي بالذات	ھەستى نىڭەتىفانە بەخود
Negativism	السلبية	نىڭەتىفايىدەتى: ياخى
		( پىچەوانەي ملکەچىيە )
Neonate	الوليد الحديث	ساوا: تازە لەدایك بۇو
Nerve	عصب	دەمار
Nerve cell; neuron	خلية عصبية	خانەي دەمارىي
Nervous system	الجهاز العصبى	كۆئەندامى دەمارىي
Nervous system Autonomous	الجهاز العصبى المستقل	كۆئەندامى دەمارىي سەربەخۇ
Nervous system Central	الجهاز العصبى المركزي	كۆئەندامى دەمارىي ناوهندىي
Nervous system Peripheral	الجهاز العصبى المحيطي	كۆئەندامى دەمارىي دەوروبەرىي
Nervous system Sympathetic	الجهاز العصبى السمباٽاوي	كۆئەندامى دەمارىي سەمبتاوى
Nervous system, Involuntary	الجهاز العصبى اللارادي	كۆئەندامى دەمارىي خۇنەویستىي
Nervous system, Parasympathetic	الجهاز العصبى الباراسيمباٽاوي	كۆئەندامى دەمارىي پاراسەمباتى
Neural current	تيار عصبى	رەوتى دەمارىي

## فەرھەنگى سايکۈلۈزى

55

سابير بەكىر بۆكانى

Neural parallelism	نظريه التوازن العصبي	تىۋرى ھاوسەنگى
		دەمارىي
Neuratrophia	ضمور الاعصاب	پوكانەوەي دەمارەكان
Neurology	علم الاعصاب	زانستى دەمارەكان
Neuropathology	علم الامراض العصبية	زانستى نەخۆشىيە
		دەمارىيەكان
Neurosis, Anxiety	عصاب القلق	نېرۆسیسى دلەراوەكى
Neurosis, Cardiac	عصاب القلب	نېرۆسیسى دل
Neurosis, Compulsion	عصاب القتال	نېرۆسیسى كوشئار
Neurosis, Compulsion	عصاب قسرى	نېرۆسیسى كىرددەوهى
		ناچارىي
Neurosis, Conversion; conversion hysteria	العصاب التحويلي او الهستيريا	نېرۆسیسى گۈرېنىي يان ھىستېرىي
Neurosis, Obsessional	عصاب وسواسى	نېرۆسیسى بىرى نابەجى
		بەسەردا سەپاۋ
Neurosis, Psycho	العصاب النفسي	نېرۆسى دەرروونى
Neurotic solution	الحل العصابي	چارەسەرى نېرۆسیسى
Neurotic, Behaviour	السلوك العصابي	رەفتارى نېرۆسیسى
Neurotic, character	الشخصية العصابية	كەسىتى نېرۆسیسى
Neurotic, fiction	الخيال العصابي	ئەندىشەي نېرۆسیسى
Noctambulation	السرنمة	رۆشتەن بەدم خەھەوە
Nocturnal Emission	قذف المنى الليلي	شەيتانى بۇون
Noesis: Thought	الفكر	ھزر: بىر
Noise	الضجة	دەنگە دەنگى ناخوش
Nominal aphasia	الحبسة الاسمائية	ناو بۆنەوتىران

## فهره‌نگی سایکولوژی

56

سابیر به کر بؤکانی

moral – Non	متجاوز للاخلاق	له ئاکار دەرچون
rational – Non	خارج نطاق المعقول و اللامعقول	تىيېر لەھەمۇ پېۋەرەكان
social – Non	غير اجتماعي	ناكۈمەلائىتى
Non ego	اللانا	نامن ا جىيانى دەرەكى
Nonrational	غير عقلاني	ناعمقلانى
Notation: Coding: Symbolization	الترميز	بەھىمەكىردن
Noxioys stimulus	المثير المؤذى	ورۇزىئەرى ئازار بەختىش
Numerical ability	القدرة العددية	توانىي ژمارەبى
Nunber concept	المفهوم العددي	چەمكى ژمارەبى
Nurture	التنشئة او التربية	پىڭەياندىن، پەروەردە
Nyctophilia	فضيل الظلام او حب الظلمة	تارويسىتى، تارىكى خۇشويىستىن
Nymphomania	الغلمة النسوية	تىئر نەخواردىنى ژىن لە سېيكس
Obesity	البدانة	قەلمەوى: گۆشتى
Object	الموضوع	بايەت
Objective	موضوعىي	بايەتىيانە
Objective anxiety	القلق الموضوعي	دەلەرەوكىي بايەتى
Objective scoring	التقييم الموضوعي	ھەلسەتكاندىن بايەتىيانە
Objective test	الاختبارات الموضوعية	ئەزمۇنى بايەتىيانە
Objective and subjective	الموضوعي و الذاتي	بايەتى و خۇبىي
Objective psychology	علم النفس الموضوعي	سايىئۇلۇزىيابايەتى
Objectivism	الموضوعية	بايەتىيانە
Oblique: Variance	الانحراف	لادان

## فهره‌نگی سایکولوژی

**57**

سابیر به کر بؤکانی

Obliviscence	النسيان	يادچونه‌وه
Obscenity	فحش	بهدره‌فتاری ( به جوشه و ئامازه و قسمی ناشیرین )
Obscurantism	التعیم	تارکردن: به مرگتن له تیگه‌شت
Observation	الملاحظة	تیبینی
Observation, Self	ملاحظة الذات، الاستبطان	تیبینی خود: رامان
Obsession	الاستحواز	هزاری سهپاوه نه ويستراو
Obsession brooding	التأمل الاستحوازي	رامان به هزاری سهپاوه ووه
Obsession character	الشخصية الاستحوازية	کەسیتى هزار به سەردا سهپاوه
Obsession neurosis	العصاب الاستحوازی	نیپرۆسیسی هزار به سەردا سهپاوه
Obsession thinking	التفكير الاستحوازي	بېرکردن‌وه به هزاری سهپاوه
Obsessional behaviour	سلوك استحوازی	رهفتاری هزاری سهپاوه
Occultism	الإيمان بالسحر	بېروابوون به سیجر
Occupational Ability	القدرة المهنية	تووانی پیشەبى
Occupational Therapy	العلاج المهني	چارەسەری پیشەبى يان كارېتکردن
Odor	الرائحة	بۇن
Oedipus or Edipus complex	عقدة او دیب	گریي ئودیپ
Old age; senium	الكبار والشيخوخة	پېرى يان به سالاچون
Old maid,s neurosis	عصاب العوانس	نیپرۆسیسی قەيرەكان

Olfaction	الشم	بۇن كىرىن
Oligergasia	نقص او ضعف عقلي	كەمى يان لوازى عەقللىي
Oligolalia; oligologia	العجز عن التعبير وقلة الكلام	كەممدوبي و بىتوانىسي الكلام
One trial learning ended – Open question level Operant	تعلم من محاولة واحدة السؤال مفتوح الطرف المستوى الاجرائى	فيّربون لەيەك ھەولدا پرسىيارى كراوه ئاستى كراو: ئەنجامدراو
Operant behaviour; type R behaviour	السلوك الاجرائى	پەفتارى كراو
Operationism	الاجرائية	ئەنجامدراویتى
Opinion	الرأي	رېا: بۇچۇنى ھەنوكەبى
Opinion change	تغير الرأي	گۆرپىنى رېا
Opinion Poll	استطلاع الرأي	رېپرسى
Opinionnaire	مقاييس الرأي	پېۋەرى رېا
Opium	الآفيون	ئەفييون
Opium eater	أكل الآفيون	ئەفييون خۆر
Opium poppy somniferum	الخشاش	خەشاش
Opium den	مكان اجتماع متعاطي الآفيون	مەلبەندى ئەفييون خۆران
Opium smoker	مدخن الآفيون	ئەفييون كېش
Opiumism	ادمان الآفيون	ئالودە بەئەفيونەوە
Optimism and pessimism	القاولية و التشاؤمية	گەشىنى و رەشىنى
Oral	شفوي ، شفهي ، فمي	لىبوى ، زارەكى ، دەمەيى
Oral method	الطريقة الشفهية	پېتاي دەمەيى: زارەكى
Oral -aggressive	النمط الفي العدوانى	چەشىنى دەمى شەرەنلىي

## فهره‌نگی سایکولوژی

59

سابیر به کر بؤکانی

Oral character	طبع الفي	سروشتنی دهمی
Eroticism Oral	الشبق الفمي	چیزی دهمی
Oral Personality	الشخصية الفمية	کمسیتی دهمی
Oral Reading	القراءة الفمية	خویندندهوه بهدمه: خویندندهوه بهدمه: لیوجولان
Oral Resgression	النكوص الفمي	گهراوهی دهمی
Oral Sadism	السادية الفمية	سادیزمی دهمی
Orestes complex	عقدة اوریست	گریب ئوریست
Orgadized play	اللعبة المنظم	یاری پیکخراو
Orgasm	الانتعاظ او هزة الجماع	ئۆرگازم: موچرکەی چیزی سیکسی
Orgies	الليلي الحمراء	شهوانی سور
Ovary	المبيض	ھیلکھدان
Overcompensation	التعويض المفرط	زیاد قهره بوکردندهوه
Overindividual	فوق الفردي	سەرروو تاکىتى
Overprotection	الحماية الزائدة	چاودىرىپى زۇر
Oxycephaly	التسنم	کەللە سەرى لاکىشەبى
Paedcrasty	لواط العيال	سیکس لهگەل مەندالدا
Paedophilia	اشتهاء العيال	ھەزى سیکسی بو مەندال
Pagism	حب خدمة النساء	ھەزى خزمە تکردنى ژنان
Pain	الالم او الاسى	ئازارو غەم
Pain sense	احساس الالم	ھەستىردن بهئازار
Pain spote	مواضع الالم	خانە ھەستىبەکانى ئازار
Pain principle	مبدا الالم	بنەماي ئازار
Panic	الهلع	تۈقىن ( به كۆمەل )

## فهره‌نگی سایکولوژی

60

سابیر به کر بؤکانی

Parading	مثال، نمودج	نمونه
Paralysis	الشلل	ئيفليجي
Paralysis Agitans	الشلل الراعش	ئيفليجي لەرزاو
Paramnesia	تشوه او تزییف الذكرة	تىچچۇنى يادغا
Paramnesia	جنون الاضطهاد، جنون العظمة	شىيىتى چەۋساندنهوه، شىيىتى مەزنايەتى
Paranoia	البارانيا او الھداء	پارانويا: تىچچۇنى عەقللىي سوڭ
Paranoia, Acute	الھداء الحاد	پارانوياي توند
Paranoia, Amorous	الھداء العشق	پارانوياي عەشق
Paranoia, Anxiety	الفلق الھدائى	پارانوياي دەمراؤكى
Paranoia, Dementia	الخبل الھدائى	پارانوئى چەۋساندنهوه مەزنايەتى خود
Paranoia, Depressive and self accusatory –	ھداء الاكتئاب و اتهام الذات	پارانوياي خەمۆكى و خود تۆممەتبار كردن
Paranoia, Exalted	الھداء الخباء	پارانوياي خۆبە زانا دانان
Paranoia, ,Hypochondnrial	ھداء توھ المريض	پارانوياي هزرى چەوتى نەخۇش
Paranoia, Nihilistic	ھداء الفناء	پارانوياي نكولى كردن لهخودو لهجىيان
Paranoia, Personality	الشخصية الھدائیة	كەسىتى پارانويا
Paranoia, Schizoid postion	الموقف الھدائى الفاصامي	پارانوياي هەلۋىستى شىزى (شىيىتى)
Paranoia, Schizophrenia	الفقام الھدائی	پارانوياي شىزى (شىيىتى)

## فهره‌نگی سایکولوژی

61

سابیر به کر بُکانی

Paranoia, Senile	هَذَاءُ الشِّيخُوخَةُ	پارانویای پیریتی
Paranoia, states	الْحَالَاتُ الشَّبِيهُ بِالْهَذَاءِ	حاله‌هـ کانی هاوشیوهـ
		پارانویا
Paranormal	خَارِقٌ	تیپهـ، لهـ اسـابـهـ دـهـرـ
Parapsychology	سِيـکـرـلـوـجـيـةـ الـظـواـهـرـةـ	پاراـسـایـکـوـلـوـژـیـاـ: سـایـکـوـلـوـژـیـاـ
	الـخـارـقـةـ	یـ دـیـارـدـهـ تـیـپـهـ رـوـ
		نـائـاسـاـکـانـ
Parasexuality	الـانـحرـافـاتـ الـجـنـسـيـةـ	لاـدانـهـ سـیـکـسـیـهـ کـانـ
Parasocial Speech	الـتـكـلمـ مـعـ الذـاتـ	خـوـ دـوـانـدـنـ
Parataxic	سـيـءـ التـوـافـقـ اـنـفـعـالـيـاـ	بـهـ گـونـجاـوـیـ هـنـچـوـونـیـ
Partial Sight	الـرـؤـيـةـ الـجـزـئـيـةـ	چـاوـکـزـیـ
Particale	الـجـزـءـ	بـهـشـ
Participation	الـمـسـاـهـمـةـ،ـ المـشـارـكـةـ	بـهـشـدارـیـ کـرـدنـ
Parturition	الـولـادـةـ	لـهـدـایـکـ بـوـونـ
Passive	سـلـبـیـ	بـهـرـکـارـ لـهـ سـیـکـسـداـ
Path	الـدـرـبـ	پـیـگـایـ دـهـرـبـازـبـوـونـ
Pathemia	عدـمـ النـضـجـ	پـینـهـ گـهـشـتـوـوـ
Pathic	مرـضـيـ	نـهـخـوشـبـيـيـ
Pathophobia	رـهـابـ الـامـراضـ	فـوـبـيـاـ نـهـخـوشـبـيـيـ کـانـ
Pathophysiology	فـسيـولـوـجـيـاـ الـامـراضـ	فـسـیـلـوـژـیـاـ
		نـهـخـوشـبـيـيـ کـانـ
Patriarchy	نـظـامـ سـلـطـةـ اوـ حـكـمـ	سـيـسـتـمـیـ باـوـکـسـالـارـیـ
	الـابـ	
.Pavlov, Ivan P	باـفـلـوـفـ-ـایـفـانـ	ئـیـفـانـ پـاـفـلـوـفـ (ـ1849ـ)ـ
		(ـ1936ـ)
Pavor diurnus	فرـعـ الـظـهـيرـةـ	تـوـقـينـ دـوـایـ خـهـوتـنـیـ

		نیوهر
Pavor nocturnus; night terror	الفزع الليلي	توقین لهخوتتی شهواندا
Pederasty	عشق الصغار	عاشق به‌سیکسی مندال
Peeping Tom	متلصص النظر	چاوتیبیر لهژن
Peer rating	تقييم الرفاق	هملسه‌تَاندنی هاوپیان
		بو مندال
Peladophobia	رهاب الصلع	فویبای کهجهلی
Penalty	العقاب	سزادان
Penis envy	حسد القضيب	ئيره‌بىي بهچوك
Penis; phallus	القضيب او الذكر	چوك: ئەندامى سیکسی
		نېرىنه
Penotherapy	العلاج بالعقاب	چارمه‌سەر بەسزادان
Perception time	زمن الادراك	زەمەنی پەبرىدن
Perception, External	الادراك الخارجي	پەی دەره‌کى
Perception, Extrasensory	الادراك من غير الاحساس	پەی بەبى هەست
Perception, Internal	الادراك الداخلي	پەی ناوه‌کى
Perception,Disorder of	اضطراب الادراك	پەشىۋى پەبرىدن
Perceptual defence	الدفاع الادراكي	داكۈكى پەبرىدن
Perceptual distortion	التشوه الادراكي	شىپوان يان تىكچۈونى پەي
Perceptual induction; empathy	الاستقراء الادراكي او المشاركة الوجدانية	ھەلینجانى پەمى يان ھاوبەشى وىزدانى
Perceptual learning	التعلم الادراكي	فيّربونى پەبرىدن
Perceptual restructuring:	اعادة الترتيب الادراكي	بنیاتنانه‌وھى پەبرىدن

## فهره‌نگی سایکولوژی

63

سابیر به کر بؤکانی

Perceptual set	اتجاه الادراکی	بؤچونى په بېردنى
Perceptual field	المجال الادراکي	بوارى په بېردن
Perceptual segregation	العزل الادراکي	دابړانی پهی
Perceptual speed; P	السرعة الادراکية	خیزایی په بېردن
Perceptual transformation	التغيير الادراکي	گۈرپىنى پهی
Perceptual-motor learning	التعلم الادراکي الحركي	فېربونى په بېردنى جوله‌يى
Percipient	الشخص المدرك	كەسى په بېمر
Pleasantness	السرور	دلخوشى
Pleasure principle	مبدأ اللذة	بنەماي چىز
Pluralistic behaviour	السلوك الجماعي	كۆرەفتارى
Police psychology	علم نفس الشرطة	سایکولوژيای پوليسى
Political behaviour	السلوك السياسي	رەفتارى سىاسى
Polyandry	تعدد الأزواج	فره مىردى
Polygyny	تعدد الزوجات	فره ڏئى
Polyuria	كثرة التبول	فره مىزىزى
Pornography	الإدب و الفن المكثوف	ئەدەب و هونەرى والا
Possessive instinct	غريرة التملك	غەریزە خاوهندارىتى
Pregnancy	الحمل	سکپرى
Prejudice	تحيز	لايەندىرى
Premenstrual disorders	الاضطرابات او التوترات قبل الحيضية	پەشىيۇي و نائارامى پېشىن سۈرى مانكانە
Presentiment	الاجهاد	ماندووبىتى زۆر
Presentiment	هاجس	پېشىينى خراب

## فهره‌نگی سایکولوژی

64

سابیر به کر بؤکانی

Prestige	الاعتبار ، الاحترام	ندر بؤدانان، پىزگرتىن
Primary colours	الالوان الاساسية	بەنگە بنەرەتىيەكان
Primipara	الخروس	مۇي يەك سك كرددوو
Primitivization:	النکوص	گەرانەوه بۇ قۇناغى
Regression:		پىشتر
Retrogression		
Prism	الموشور	شەبەنگ
Prison psychology	علم النفس السجن	سايکولوژيای زىندان
Privation	العوز	تىزىنەبۈون
Probability	الاحتمالية	ئەگەرايەتى
Problem	المشكلة	گىرفت، كىشىھە
Problem Behaviour	السلوك المشكل	رەفتارى گرفتار او دېزبە كۆمەل
Problem Child	الطفل المشكل	مندالى بەد: خاومەن كىشە
Problem Solving	حل المشكلات	چارەسەرى كىشەكان
Procurer	القواد	گەۋواد
Prodigy	الطفل المعجزة	مندالى بلىمەت
Productive memory	ذاكرة خصبة	يادگائى بەپېت
Productiveness	الخصوصية	بەپېتى
Projection	الإسقاط	خىستەنسەر
Propaganda	الدعائية	پروپاگەندە
Propaganda analysis	تحليل الدعائية	شىكارى پروپاگەندە
Propaganda, Black	الدعائية السوداء	پروپاگەندەي رەش
Prosopoposis, personality	القىمىص الشخصية	چۈونە كەسىتى ترەوە
Prototaxic	مفکاك التفكير	بىر ھەلوەشاو

## فهره‌نگی سایکو‌لژی

65

سابیر به کر بُکانی

Ziad bayehxdan be ئاكار	الاحتشام المتطرف	Prudery; prudishness
هەستى كەدىنى درە	الاحسas الكاذب	Pseud(a)esthesia
يادكەوتەنەوەدى درە	الذاكرة او التذكرة	Pseudo memory
خۆكۈشتى درە	الانتخار الكاذب	Pseudocide
سېپىرى درە	الحمل الكاذب	Pseudocyesis; phantom pergnancy
خۇگىل كەدن: گىلىتى درە	البلاهة الكاذبة	Pseudodebility; psudoimbecility
خۇگىلكردىنى درە	الخلب الكاذب	Pseudodementia
هاوسۇزى درە	تبادل العواطف الكاذب	Pseudo-mutuality
كۈرتىبىنى درە	قصر النظر الكاذب	Pseudomyopia
ئىفلىجى درە	الشلل الكاذب	Pseudoparalysis
سايکولۆژيابى درە	علم النفس الكاذب	Pseudopsychology
بىرگۈزىنەوە	التخاطر	Psi: Telepathy
تۈتىيەتى	البيغائية	Psittacism
وتهى لىلەن و ئائۇز	الكلام غير المفهوم	Psopholalia
دەرۋوون	النفس	Psyche
عەقل كراوه يان بەرین	مفھەم او موسع العقل	Psychedelic
پىزىشكى دەرۋوونى	الطبيب النفسي	Psychiatrist
كۈپىرى دەرۋوونى	العمى النفسي	Psychic Blindness
گۆشەگىرىنى دەرۋوونى	العزلة النفسية	Psychic Isolation
توبىزىنەوەدى دەرۋوونى	البحث النفسي	Psychic Reserch
ھەستىيارى دەرۋوونى	الحساسية النفسية	Psycho-allergy
شىكارى دەرۋوونى	التحليل النفسي	Psychoanalysis
شىكارى دەرۋوون	المحل النفسي	Psychoanalyst
سايکودrama	الدراما النفسية	Psychodrama

## فهره‌نگی سایکولوژی

66

سابیر به کر بُکانی

Psychokinesis	التحریک النفسي	سايكوكينيزيا: جولاندنى
Psychological Warfare	الحرب النفسية	تەن بەھىزى دەرروون
Psychologist	عالم النفس	شەھرى سایکولوژى
Psychology	علم النفس	سايكولوژىسەت:
Psychology ,Habits	سيكولوجية العادات	دەرۋونناسى
Psychology Consumer	علم النفس المستهلك	سايكولوژىي نەريتەكان
Psychology of Creativity	سيكولوجية الابداع	سايكولوژىي كاربەر
Psychology of Handicapped	سيكولوجية المعوق	سايكولوژىي داهىئان
Psychology of Imitation	سيكولوجية المحاكاة	سايكولوژىي كەمئەندام:
Psychology of Magic	سيكولوجية السحر	سايكولوژىي ئەفسون
Psychology of Marketing	سيكولوجية التسويق	سايكولوژىي بە بازار كردن
Psychology of Prejudiced	سيكولوجية التعصب	سايكولوژىي دەمارگىرىي
Psychology of Prostitution	سيكولوجية البغاء	سايكولوژىي بەدرەوشت
Psychology of Rumour	سيكولوجية الاشاعة	سايكولوژىي واتھوات
Psychology of Superstitious	سيكولوجية الخرافه	سايكولوژىي هىزى پوج
Psychology of	سيكولوجية الانفعال	سايكولوژىي هەلچۈون

Emotions	سيكولوجية المشاركة	سايکولوژيای هاوېشى
Psychology of Empathy	الوجاذنية	ويژدانی
Psychology of Fashion	سيكولوجية الموضة	سايکولوژيای مۆدد
Psychology of Forgetting	سيكولوجية النسيان	سايکولوژيای يادچونه‌وه
Psychology of Freedom	سيكولوجية الحرية	سايکولوژيای ئازادى
Psychology of Gamld	سيكولوجية القمار	سايکولوژيای قومار
Psychology of Genius	سيكولوجية العبقريّة	سايکولوژيای بليمەتى
Psychology of Leader	سيكولوجية القائد	سايکولوژيای سەركەدە
Psychology of Literature	سيكولوجية الأدب	سايکولوژيای ئەدەب
Psychology of Public-Opinion	سيكولوجية الرأي العام	سايکولوژيای راي گشتى
Psychology of Religion	سيكولوجية الدين	سايکولوژيای ئايىن
of Psychology Sensation	سيكولوجية الاحساس	سايکولوژيای هەسەت كردن
Psychology of Sentiment	سيكولوجية العواطف	سايکولوژيای سۈزەكان
Psychology of Skill	سيكولوجية المهارات	سايکولوژيای لېوهشاوهىيەكان
Psychology, Applied	علم النفس التطبيقي	سايکولوژيای پراكتيكي
Psychology, Existential	علم النفس الوجودي	سايکولوژيای بۇونايهتى

فهره‌نگی سایکولوژی

68

سائبانی بکر پا

Psychology, Time	سيكولوجية الزمن	سايکولوژيای زمینه
Psychology,Adulthood	سيكولوجية الرشد	سايکولوژيای پیگمهشتوو
Psychology,Clinical	علم النفس العيادي	سايکولوژيای کلينيكي
Psychology,Maturation	سيكولوجية النضج	سايکولوژيای پیگمهشتن
Psychology,mental Health	سيكولوجية الصحة النفسية	سايکولوژيای دروستى دهرون
Psychometrics	القياس النفسي	سايکومتری: پیوانه‌ی دهروونی
Psychoneural parallelism	التوازن النفسي العصبي	هاوسه‌تئی دهروونی دهماري
Psychopath Aggressive	السايکوباتي العدواني	سايکوباتي شهرانگيز
Psychopath Creative	السيكوباتي المبدع	سايکوباتي داهينه‌ر
Psychopath Inadequate	السايکوباتي العاجز	سايکوباتي دهسته‌وستان
Psychopath or psychopathic personality	الشخصية السيكوباتية	کهسيتي سايکوباتي
Psychopathy	السيكوباتية او اعتلال النفسي	سايکوباتي: سدرسرى
Psychosensory	حسي نفسي	ههستي دهروونی
Psychosexual	جنسي نفسي	سيكتسي دهروونی
Psychosis	الذهان	سايکوسيس: بيكچونى بير و بيزدان و رهفتار
Psychosis , Affective	الذهان الوجداني	سايکوسيس و بيزدان

## فەرھەنگى سايکۆلۈزى

69

سابير بەكر بۆكانى

Psychosis , Chronic	الذهان المزمن	سايکۆسييسى درىزخاين
Psychosis , Mennopause; crimacteric psychosis	ذهان سن اليأس	سايکۆسييسى تەمەنى
Psychosis , Toxic	الذهان التسممي	سايکۆسييسى ژەھراوى
		بۇون
Psychosis ,character	الشخصية الذهانية	كەسيتى سايکۆسييسى
Psychosis ,Drug	ذهان العقاقير	سايکۆسييسى دەرمان
Psychosis, Acute	الذهان الحاد	سايکۆسييسى توند
Psychosis, Alcoholic	الذهان الكحولي	سايکۆسييسى كحولي
Psychosis, Depressive	الذهان الاكتئابي	سايکۆسييسى خەمۆكى
Psychosis, Traumatic	ذهان الصدمة	سايکۆسييسى شەوك
		(خورپە)
Psychosis,Exhausti on	ذهان الاجهاد	سايکۆسييسى ماندوبي
Psychosocial	اجتماعي نفسى	كۆمەلایەتى دەرۋوونى
Psychosomatic	اضطراب نفسى جسدى	پەشىيۇبى دەرۋوون
		جەستەبى
Psychosomatic	نفسى جسدى	دەرۋوون جەستەبى
Psychotherapeutic	العلاج النفسي	چارەسەرى دەرۋوونى
Psychotherapist	المعالج النفسي	چارەسازى دەرۋوونى
Psyghic	نفسى	دەرۋوونى
Pubety	البلوغ	بائقبوون
Public	علنى ، عام	ئاشكرا، گىشتى
Public Opinion	الرأي العام	رای گىشتى

## فهره‌نگی سایکولوژی

70

سابیر به کر بؤکانی

Publicity	الاعلان او النشر	بلاکراوه، پەخش
Purity	طهارة	پاکزى
Purple	الارجوانى	ئەرخوانى
Puberty Praecox	البلوغ المبكر	بالقبونى بەراين
Pyophobia	رهاب الحريق	فوبيا ئاگر
Quadriplegia	الشلل الرباعي	ئېغلىچى چوار بەل
Quasi Need	شبه حاجة	نېمچە پىداويسى
Quiescence	هدوء، هدوء	ھىمنى، ئارامى
Quota Sampling	عينة الحصة	سامپلۇ پىشك
Race	العرق	نەزاد
Race Differences	الفروق العرقية	جىاوازى نەزادى
Race Prejudice	التعصب العرقي	دەمارگىرى نەزادى
Race Unconscious	اللاشعور العرقي	نەستى نەزادى
Racism	العرقية	نەزادپەرسى
Radiance	الاشعاع	تىشك: تىشكىدر
Rage	الغبطة او الغضب	تۈرەپى
Random activity	النشاط العشوائي	چالاکى ھەممەكى
Random behaviour	السلوك العشوائي	بەفتارى ھەممەكى: چەواشە
Random movement	الحركة العشوائية	جولىي ھەممەكى
Random group or sample	جماعية او عينة عشوائية	گروپ يان سامپل ھەممەكى
Rapport	الالفة	ھۆگرىپى
Rapture	فرط السرور والفرح	زۇر شادو دلخوش
Rational behaviour	سلوك منطقي	بەفتارى لۆزىكى
Rationality	المنطقية	لۆزىكتى

## فهرهنهنگى سايکولوژى

71

سابير بهكر بوكاني

Rationalization	التبير	پاكانه ، بيانوهينانه وه
Rc; conditioned reaction	الاستجابة الشرطية	ولامدانه وه مرجدار
Reaction Chronic schizophrenic, undiff - erentiated	الاستجابة الفصامية المزمنة غير المتميزة	ولامدانه وه درېرخايمونه
Reaction type	نمط استجابة	جهشنى ولامدانه وه
Reaction, Adjustment	استجابة التوافق	ولامدانه وه گونجان
Reaction, Affective	الاستجابة الوجدانية	ولامدانه وه ويژداني
Reaction, Ansocial	الاستجابة اللاجتماعية	ولامدانه وه
		ناكۆمەلایتى
Reaction, Anxiety	استجابة القلق	ولامدانه وه دلەراوکى
Reaction, Combat	استجابة العراك	ولامدانه وه ويرانكارى
Reaction, Conversion	الاستجابة التحويلية	ولامدانه وه گۈرېينى:
		هيسىتىرى
Reaction, Deressive	الاستجابة الاكتئابية	ولامدانه وه خەمۆكى
Reaction, Dysocial	الاستجابة ضد الاجتماعية	ولامدانه وه دىز بە كۆممەل
Reaction, Escape	الاستجابة الهرب	ولامدانه وه هەلاتن
Reaction, Maniac	الاستجابة الهوس	ولامدانه وه مانىساي:
		گلاراوجىتن
Reaction, Neurotic	الاستجابة العصبية	ولامدانه وه نبورۇسى
Reaction, Paranoid	الاستجابة الھذانية	ولامدانه وه پارانوئى
Reaction, Phobic	الاستجابة الرهابية	ولامدانه وه فۆبىاين
Readiness	الاستعداد	ئامادەگى، ئامادەباشى

## فهره‌نگی سایکولوژی

72

سابیر به کر بؤکانی

Reading Thought	قراءة الأفكار	خوینندنەوەی بىرەكان
Real	حقيقي	راستەقينە
Real, anxiety	فاق حقيقى	دەمەواكىنی راستەقينە
Reasoning:	التفكير	بىركردنەوە
Thinking		
Reassurance	الطمأنين	دەنياكردنەوە
Recovery	الشفاء	چاكبونەوە
Re-Education	اعادة التربية	پەروەردە كردنەوە
Refractory	مقاؤم، عنيد	نەبەرد، عىناد
Rehabilitation	اعادة التأهيل	راھيئانەوە
Reinforcement	التعزيز	پالېشىت: پشتىر
Reinforcement, Law	قانون التعزيز	ياساي پشتىرىي
Reinforcement, Schedule	نظام او جدول التعزيز	سیستەم يان خشتمە پشتىرىي
Reinforcement, theory	نظرية التعزيز	تىۈرى پشتىرىي
Reinforcing, Stimulus	مثير معزز	ورۇزىنەرلى پشت ئەستور يان پشتىركرداو
Rejection	الرفض ، النبذ	رەتكىرنەوە، نەوبىستان
Relearning	اعادة التعلم	فيئربۇونەوە
Religion	الدين	ئايىن
Religion,s Psychology	علم نفس الاديان	سايکولوژىي ئايىنەكان
Religious faith	الإيمان الديني	باوهرى ئايىن
Religious instinct :	الغريرة الدينية	غەريزىھى ئايىن
Religious paranoia	هذاء الدين	پارانوياي ئايىندارى
REN Sleep	النوم ذو حركات العين السريعة	خەوتىنى جولە خىراكانى

		چاو	REN
Renifleur	الشمام	سیکس وروژاو بهبون	
Renunciation	نکران الذات	خودنهویستن: تکولی	
		لهخود	
Reparation	التعويض	قهره‌بوکردنهوه	
Reperstation	المثلث	نواندن	
Repersentative	العينة الممثلة	سامپلی نوینه‌بری	
Sampling			
Repetition	الإعادة ، التكرار	دووباره: چهندباره	
Repetition	قسر التكرار	چهندباره‌ی ناچاری	
Compulsion			
Repetition Law of	قانون التكرار	یاسای چهندبار	
Replication	العلاج بالتكرار	چاره‌سمر به چهندباره	
Therapy		کردنهوه	
Repress	الكبت	خفه‌کردن، چهپاندن	
Repress Complex	المركب المكتوب	گرین چهپینراو	
Repressed Wish	الرغبة المكتوبة	ئارهزوی چهپینراو	
Reproof	توبيخ	سەرزەنشت	
Reserch	البحث	توئزینهوه	
Reserve	التحفظ	خۆدورگرتن	
Resinous	راتينجي	بۆنە سنه‌وھەریبەکان	
Resosialization	اعادة التأسيس	خۇگونجاندنهوه	
Respiration	التنفس	ھەناسەدان	
Response	استجابة	وەلامدانهوه	
Response equivalence	معادل الاستجابة	تىڭىرىي وەلامدانهوه	
Response dispersion	تشتت الاستجابة	بلاّوبونهوهى وەلامدانهوه	

فهرهنهنگی سایکولوژی

74

سابر بہ کر بُکانی

Response latency	كون الاستجابة	متى ولهـمانـهـوهـ
Response magnitude	حجم الاستجابة	قهـوارـهـي ولهـمانـهـوهـ
Response nintensity	شدة الاستجابة	تونـديـنـوـهـ
Response strength	قوة الاستجابة	هيـزـيـوـهـ
Response time	زمن الاستجابة	زـهـمـهـنـيـوـهـ
Response amplitude	سعة استجابة	بهـرـيـنـيـوـهـ
Response circuit	دائرة الاستجابة	باـزـنـهـيـوـهـ
Response generaliz - atin principle	مبدأ التعميم الاستجابة	بنـهـمـاـيـگـشـتـانـدـنـيـوـهـ
Response learning	تعلم الاستجابة	فيـرـبـونـيـوـهـ
Response pattern	نمط الاستجابة	چـهـشـنـيـوـهـ
Response rate	معدل الاستجابة	تيـكـرـاـيـوـهـ
Response sttitude	الاتجـاهـالـنـفـسـيـيـلـلاـسـتـجـابـةـ	بـوـچـونـيـدـهـروـونـيـوـهـ
Rest	الراحة	پـشـوـوـهـ
Rest cure	العلاج بالراحة	چـارـهـسـهـرـبـهـپـشـوـودـانـ
Restitution:	التعويض	قـهـرـهـبـوـکـرـدـنـهـوهـ
Compensation	الربح	سـهـرـکـوتـکـرـدـنـ
Restraint	التذكر او الحفظ	يـادـکـهـوـتـنـنـهـوـیـانـ
Retention	اللهـبـرـکـرـدـنـ	
Retina	الشبـكـيةـ	تـؤـرـيـچـاوـ
Retorspection	استعادة الاحـدـاثـ	گـيـرـاـنـهـوـيـرـوـدـاـوـهـکـانـيـ
	المـاضـيـةـ	رـابـرـدـوـوـ
Retradation	التـأـخـرـ اوـ التـخـلـفـ	دواـکـهـوـتـنـ،ـسـسـتـيـ

## فەرھەنگى سايکۆلۈزى

75

سابير بەكر بۇكانى

Retreat from reality ; flight from reality	الانسحاب او الهروب من الواقع	كشانەوە يان ھەلاتن له واقع
Return of the repressed	عودة المكبوت	گەرانەوە خەفە كراو
Revenge	الانتقام	تۆلە
Reversad Sex	الانقلاب الجنسي	ھەلەئەنەوەي رەگەزى
Reward	المكافأة او الاثابة	خەلات يان پاداشت
Reward ,Intrinsic	الجزاء الذاتي	پاداشتى خۆبى
Reward by superego	جزاء الانما الاعلى	پاداشتى منى بالا
Reward Conditioned	ثواب مشروط	پاداشتى مەرجدار
Reward expectancy	توقع الاثابة	چاوهەرېكەدنى پاداشت يان پىشىبىنى كەدەنلى خەلات
Reward, Negative	الجزاء السلبي : العقاب	پاداشتى نىڭەتىف : سزادان
Reward, Positive	الجزاء الموجب	پاداشتى پۈزەتىف
Reward, Primary	الجزاء الاولى	پاداشتى سەرتايىز زىگماكى
Reward, Secondary	الجزاء الثانوى	پاداشتى ناوهەندى: وەرگىراو
Reward,Extrin _ sic or extraneous	ثواب خارجي	پاداشتى دەرەكى
Rhabdomancy	التكهن	پىشىبىنى
Rhythm	الإيقاع	رىتم
Rigidity	الجمود او الصلابة	دۆگما، رەقى
Ritual	طقس او شعيرة دينية او سحرية	سروت، ئايىنى يان سىحرى

## فەرھەنگى سايکۈلۈزى

76

سابير بەكىر بۇكانى

Robot	الإنسان الآلي	بۇبۇت: مەرۋەقى ئامىر
Role	الدور	بۇل
Role conflict	صراع الأدوار	مەلملانىنى رۇلەكان
Role theory	نظريّة الدور	تىپۇرى رۇل
Role Actual	الدور الحقيقي	بۇلى راستەقينە
Role behaviour	سلوك الدور	بۇفتارى رۇل
Role expectations	توقعات الدور	پېشىپىننەكانى رۇل
Role handicap	معوق الدور	پەكخەرى رۇل
Role obligations	التزامات الدور	وابەستەيىھەكانى رۇل
Role personality	شخصية الدور	كەسىتى رۇل
Role playing	القيام بالدور أو تمثيله	بۇل گىپان: رۇل بىنىن
Role set	مجموعة الأدوار المنوطبة بالدور	كۆممەلىك رۇل لەيەك
	الواحد	بۇلدا
Role Social	الدور الاجتماعي	بۇلى كۆممەلایەتى
Role-taking	تقمص دور الآخر	چونە رۇلەتكى ترەوە
Roughness	الاحساس بالخشونة	ھەسەت بە زېرى كىردىن
Rubella	الحصبة الألمانية	سورىزىھى ئەلمانى
Rudiment	البداعة	بەرايى
Rumour	الإشاعة	واتەۋات
Rumour spreaders	ناشروا الإشاعة	پەخشىكارانى واتەۋات
Rumour consciousness	التقىيە للاشاعة	ئاڭادار كىردىن واتەۋات
Rumour defence	الدفاع ضد الإشاعة	بەرگرىي دې بەواتەۋات
Rumour immunity	المناعة ضد الإشاعة	بەرگرىي دې بەواتەۋات

Rumour offensives	حملات الاشاعة	ھەلمەتەكاني واتھوات
Rumour proneness	التهيؤ للاشاعة	ئامادەباشى بۇ واتھوات
Rumour prophylaxis	الوقاية ضد الاشاعة	خۇپاراستن له واتھوات
Rumour reporters	مراسلو الاشاعة	پەيامنېرانى واتھوات
Rumour wardens	حراس الاشاعة	پاسھوانانى واتھوات
Rumour & myth	الاشاعەوە الاسطورة	واتھوات وئەفسانە
Rumour and mythology	الاشاعە و الميثولوجيا	واتھوات و ميتولوژىا: ئەفسانەناسى
Rumour clinic	عيادة الاشاعة	كلينيكي واتھوات
Rumour factory	مصنع الاشاعة	كارخانەي واتھوات
Rumour wise	متفهم للاشاعة	لەۋاتەوات تېڭەيشتۇو
Rumour, Bogy or fear	اشاعات الخوف: المروعة	واتھواتى تۈقىنەر
Rumour, Creeping	الاشاعات الحابية	واتھواتى سىست
Rumour, Diving	اشاعات غاطسة	واتھواتى نوقم بۇو
Rumour, Energizing	اشاعە مثيرە للاعصاب	واتھواتى دەمەر وروژىن
Rumour, Final-peace	اشاعات حلول السلام	واتھواتى هاتنى ئاشتى
Rumour, Guilt evasion	اشاعات الافلات من الاثم	واتھواتى قوتاربۇون لەگوناھ
Rumour, Labelled	الاشاعات المعنوية	واتھواتى معنەوى
Rumour, Sex	الاشاعات الجنسية	واتھواتى سىكسى
Rumour, Solidified; myths	الاشاعات المحمدة او الاساطير	واتھواتى بلۆكىراو يان ئەفسانەكان
Rumour, Wedge-driving	الاشاعات داقە الاسفين	واتھواتى ئازاوه گىرى

## فەرھەنگى سايکۆلۈزى

78

سابير بەكىر بۇكانى

Rumour,Curiosity	اشاعات الفضول	واتەواتى خۆھەلقۇرتىيەر
Sadism	السادية	سادىزم : چىز لە ئازاردانى
		كەسانى تىر لەپرۇسىمى
		سيكسيدا
Sadism ,Anal	السادية الشرجية	سادىزمى كۆمى
Sadness	الحزن	غەم: پەزارە
Sado-Masochism	الماسوشية السادية	سادو - ماسوشيزم
Safety motive	الدافع إلى السلامة او الامان	پالىھرى ئاسايش وېيھىي
Salivary reflex	انعکاس اللعب	كاردانەوەي ليك رېشتن
Sapphism	السحاقي	پانپانۋىسى: جووت بۇونى
:Lesbianism		سيكسي دوومى
Satisfaction	الاشباع	تىرىبۇون
Satyriasis	الشبق المفرط	پياوبىك لە سىكس تىر نەخوات
Savant idiot	المعتوه النابغ	دەبەنگى بەھەممەند
Scapegoat	كبش الفداء	قۆچى قوريانى
Scatological	متعلق بالكلام البذيء	دەم پىس، زمان پىس
Scene,Traumatic	المشهد الصادم	دىمەنى خورپەھىن
Schizo- affective type	النمط الفصامى الوجادانى	چەشىنى شىزى وېزدانى
Schizo- chidhood type	النمط الفصامى الطفلى	چەشىنى شىزى مندالانە
Schizo- chronic- undifferentiated type	النمط الفصامى الحاد غير المتمايز	چەشىنى شىزى توندى جيانە كراوه
Schizo- chronic- undifferentiated type	النمط الفصامى المزمن غير المتمايز	چەشىنى شىزى درېزخایىمنى

		جیانه‌کراوه
Schizo- residual type	النمط الفصامي المتبقى	چهشنى شىزى جىماو
Schizoa position	الموقف الفصامى	ھەلوىستى شىزى
Schizoid character	الشخصية الفصامية	كەسىتى شىزى
Schizoid defences	الدفاعات الفصامية	بەرگىرىيە شىزىيەكان
Schizophrenia	الفصام	شىزۆفرىنيا
Schizophrenia Simple	الفصام البسيط	شىزۆفرىنياى ساده
Schizophrenia, Gatatonic	الفصام التخشبى	شىزۆفرىنياى تەختەبى
Schizophrenia, Gradual	الفصام التدريجي	شىزۆفرىنياى پلەدار
Schizophrenia, hebephrenic	الفصام المبكر او فصام البلوغ	شىزۆفرىنياى بەمراي يان بالقىبوون
Schizophrenia, Latent	الفصام الكامن	شىزۆفرىنياى ناديار
Schizophrenic reaction	الاستجابة الفصامية	وەلامدانەوەي شىزى
Schizophrenogenic	مبسبب الفصام	ھۆکارى شىزۆفرىنيا
Schizothymia	الميل الى اتياي السلوك الفصامي	حەزى كەسى ئاسايى بۇ رەفتارى شىزى
School neurosis	العصاب المدرسي	نېورۆسینىس خوبىندىگەبى
School ability test	اخبار القدرات	ئەزمۇونى توانا
SAT	المدرسية	قوتابخانەيەكان
School psychologist	اخصائى المدرسة النفسى	پىرسىپۈرى دەرۋوونى خوبىندىگە
Science and magic	العلم و السحر	زانست و سىحر
Scientific attitude	الاتجاه العلمي	بۇچۇنى زانستى

## فهره‌نگی سایکولوژی

80

سابیر به کر بُوکانی

Scientific psychology	علم النفس العلمي	سايكولوژيای زانستى
Sciosophy	العلم الكاذب	زانستى درو
Scopophilia,	لذة النظر	چیزی روانین ( سیکسی )
Scribbling stage	مرحلة الشخبطة	قوناغی شمره هیل
Seclusion need	الحاجة الى العزلة	پیویستی به گوشه‌گیری
Seclusiveness	الانعزالية	گوشه‌گیری و تنهایی
Secularism	العلمانية	علمایمیت: دنیاگهرايی
Security, Emootional	الامن الانفعالي	ئاسایشی ھەلچوونی
Sedative	المهديء	ھیمنکهرهو
Seduction	الاغراء	فریدان بُو سیکس
Self	الذات	خود
Self-absorption	الانشغال الذات	خو خمریک کردن
Self acceptance	تقبل الذات	پهسهندکردنی خود
Self –activity	نشاط الذات	چالاکی خود
Self, other	الذات الاخرى	خودی تر
Self, Physical	الذات الجسمية	خودی جسمتی
Self, Social	الذات الاجتماعية	خودی کۆمەلایتی
Self, Spiritual	الذات الروحية	خودی گیانی
Self-absement	تحقیر الذات	خود بهیچ دانان
Self-accusation	اتهام الذات	خود توئتمه تبارکردن
Self-actualization	تحقيق الذات	خود بهدی ھینان
Self-alienation	اغتراب الذات	نامؤبونی خود
Self-analysis	تحليل الذات	شیکاری خود
Self-appraisal	تقدير قيمة الذات	بههند و هرگرتی خود

## فهره‌نگی سایکولوژی

81

سابیر به کر بُوکانی

Self-assessment	تأكيد الذات	جهدت کردن‌هود له خود
Self-attitude	الاتجاه نحو الذات	بُوچون روووه خود
Self-awareness	الوعي بالذات	ئاگابوون له خود
Self-comprehension	فهم الذات	تیکه‌شتن له خود
Self-concept S-C	مفهوم الذات	چەمکى خود
Self-consistency	اتساق الذات	تبهباپ و گونجاوی خود
Self-control	السيطرة على الذات	کۈنترەلکردنی خود
Self-criticism	نقد الذات	رمخنه له خود گرتىن
Self-deception	خداع الذات	خود خەلەتائىدىن
Self-denial	انكار الذات	نکولى له خود کردن
Self-development	تطوير الذات	پەرەپەدانى خود
Self-direction	توجيه الذات	خودئاراسته کردن
Self-discipline	تأديب الذات	لەئاکاردانى خود
Self-display	استعراض الذات	خۇنواندىن
Self-expression	التعبير عن الذات	گۈزارشت له خود کردن
Self-gratification	اشباع الذات	تېركردنی خود
Self-image	صورة الذات	وېنەی خود
Self-impulse	الدافع الذاتي	پالەھرى خۆبى
Self-love	حب الذات	خۆخوشويىس تىن ( نېرگىسىتى )
Self-observation	الملحظة الذات	تېبىينى کردنی خود
Self-perception	ادراك الذات	پەھى بەخود
Self-pollution; maturbation	تجسيس الذات او الاستمناء	بەسېكىس کردنی خود ( دەستېمەر )
Self-psychology	سيكولوجية الذات	سايكولوژىي خود

## فهره‌نگی سایکولوژی

82

سابیر به کر بؤکانی

Self-punishment;	عقاب الذات او الماسوشية	سزادانی خود ( ماسوشی )
masochism		
Self-realization	التمسيع الذاتي	گوی لهؤگرتن
Self-reproach	لوم الذات	سرزنهشت کردنی خود
Self-sentiment	عاطفة الذات	سوژی خود
Senescence	التشيخ	پيربوون
Senile Dementia	خبل الشيخوخة	خدلهفان
Senile psychosis; geriopsy chosis	ذهان الشيخوخة	سايكوسيس پيري
Sensation threshold	عتبة الاحساس	دروازه‌ی ههست کردن
Sense of guilt	الاحساس بالذنب	heeست به گوناه کردن
Sense perception	الادراك الحسي	پهی ههستی
Sense Feeling	الشعور الحسي	ئاگایی لههست
Sense illusion	الخداع الحسي	heeست خده‌تاذدن
Sense of belongingness	الاحساس بالانتماء	بوبون و ئينتيماكردن
Sense of identity	الاحساس بالهوية	heeستکردن به ناسنامه
Sense, Obstacle	الاحساس بالموانع	heeست کردن به
Sense,Moral	الحس الخافي	heeستی ئاکارین ويژدان
Sensibila	المحسوسات	heeستیکراوه کان
Sensibility, protopathic	الحساسية الانفعالية الأولية	heeستیاری هەچچونی سەرەتايى: زگماك
Sensitivity training	تدريب الحساسية	راھيئانى ههستیارىن
Sensitivity, Exteroceptive	الحساسية الخارجية	heeستیارى دەرهكى

## فهره‌نگی سایکولوژی

83

سابیر به کر بؤکانی

Sensitivity,	الحساسية الداخلية	ههستیاری ناوه‌کی
Interoceptive		
Sensitization	زيادة الحساسية	ههستیاری زور
Sensorium	مركز الاحساس في المخ	ناوه‌ندی ههست له میشکدا
Sensory paralysis	الشلل الحسي	ئیغليچى ههستى
Sensuality	الشهوانية	ئارهزووباز
Sentience	الاحساسية	تونانی ههست کردن
Sentiment	العاطفة	سوز
Sentiment , Master	العاطفة السائدة	سوزى زال يان باو
Sentimentalism	العاطفية	بهسوزرى
Sentimentality	العاطفية	سوزدارى
Separation anxiety	قلق الانفصال	دلهراوکىن جيابونه‌وه
Separation, Mother-child	انفصال الطفل عن الام	جيابونه‌وهى مندال له دايك
Sex	الجنس	سیکس، رهگهز
Sex adjustment	التوافق الجنسي	گونجانی سیکسی
Sex anomaly	الشذوذ الجنسي	نائاسابونونی سیکس
Sex appeal	الجاذبية الجنسية	سەرنجەھىری سیکسسى:
		کېشکردنی سیکسى
Sex aversion	النفور الجنسي	دورکەوتى سیکسى
Sex character	سمة جنسية	نیشانەی سیکسی
Sex chromosome	الكروموسوم الجنسي	کرۆمۆسۆمی سیکسى
Sex differences	الفرقون الجنسيه	چياوازى سیکسى
Sex education	التربية الجنسية	پەروەردەی سیکسى
Sex feeling	الشعور الجنسي	ههست بەچىزى سیکس

## فهره‌نگی سایکولوژی

84

سابیر به کر بؤکانی

Sex offenses	جرائم الجنس	تاوانه سیکسیبیه کان
Sex perversion	انحراف جنسی	لادانی سیکسی
Sex role	الدور الجنسي	رۆلی سیکسی: بکەرو بەرکار
Sexology	مبحث الجنس	سیکسولوژی
Sexology rumour	اشاعة جنسية	واتهواتی سیکسی
Sexophobia	رہاب الجنس	فۆبیا سیکس
Sexual	التخريب الفهري الجنسی	ویدانکردنی ناچاری سیکسی
Sexual frigidity	البرود الجنسي	لاوازی حمزی سیکسی لای
ژن		
Sexual impotence	العنة الجنسية	سیکسی لاواز: رەپنەبۇون
Sexual inheritance	الوراثة الجنسية	بۆمماوهی سیکسی
Sexual instinct	الغريرة الجنسية	غەریزە سیکسی
Sexual intercourse	الاتصال الجنسي	جووت بونى سیکسی
Sexual multiplication or eproduction	التكاثر التزاوجي او الجنسی	زاووزى له جووت بونى سیکسیبیه وە
Sexual neurosis	العصاب الجنسي	نېرۆسیسی سیکسی
Sexual symbolism	الترميز الجنسي	بەھیماکردنی سیکسی
Sexual trauma	الصدمة الجنسية	شۆکی سیکسی
Sexual anaesthesia	الحدر الجنسي	سەربۇونى ھەستى سیکسی
Sexual characteristics	السمات الجنسية	نیشانه سیکسیبیه کان
Sexual dream	الاحتلام: الحلم الجنسي	خەونى سیکسی

## فەرھەنگى سايکۆلۈزى

85

سابير بەكىر بۇكانى

Sexual economy	الاقتصاد الجنسي	ئابورى سىكىسى
Sexual latency	الكمون الجنسي	مەت بۇونى سىكىسى
Sexual negativism	السلبية الجنسية	نىڭەتىغا يەتى سىكىسى:
		رەقلىقىنلىقى سىكىسى
Sexual reaction cycle	دورة رد الفعل الجنسي	سۇرپى كاردانەوەي سىكىسى
Sexual reflex ; erection	الانعکاس الجنسي او الانتصاب	كاردانەوەي سىكىسى يان بېبۈون
Sexual socialization	التربية الاجتماعية الجنسية	پەروەردەي كۆمەلایەتى سىكىسى
Sham Rage	الغضب الكاذب	خۇتۇرە كىردىن
Shaman	الشaman	شامان: سىعىربازىك بىزىشلىقىش بىكەت
Shame	الخجل ، الخزي	شەرم ، شەرمەزارى
Shell Shock	صدمة القبتلة	شۇكى بۆمبا
Shock therapy	العلاج بالصدمة	چارەسەركەردىن بەشۇك
Shock, Physiological	الصدمة الفسيولوجية	شۇكى فسيولۆجي
Shock, Psychological	الصدمة النفسية	شۇكى سايکۆلۈزى
Shock, Electric	الصدمة الكهربائية	شۇكى كارەبايى
Short – term memory	ذاكرة قصيرة الاجل	يادگاى ماوه كورت
Short- circuit appeal	احتکام قصير الدورة	جۆشىدانى خەلک بۇ كارىك
Short- term therapy	العلاج القصير الامد	چارەسەرى ماوه كورت
Sib	الشقيق	برا (لەباوک و دايىكەوە )

Similarity law	قانون التشابه	یاسای لیکچوون
Simultaneous conditioning	الاشراط المتزامن	مهردادی هاواکات
Sinistral	اعسر	چەپه: چەپهوانه
Situational therapy	علاج المحيط البيئي	چاره‌سەری ژینگەمی
		دەوروبەر
Size- weight illusion	خداع الحجم و اللون	خەلەتاندنى قەبارەو رەنگ
Skill	مهارة	لېوهشاوهى
Skimming	قراءة سريعة	خويىندنهوهى خىرا
Skinner, Burrhus, F	سكنر ، برھوس	سکینەر بورھەقس
		( زانای سایکولوژيابىه )
Skinner,s Operant Conditioning	الاشراط الاجرائي	مهردادى ئەنجامدراو لاى سکینەر
Sleep center	مركز النوم في المخ	ناوه‌ندى خەوتەن لە
		مېشىدا
Sleep sickness	مرض النوم	نەخۇشى خەوتەن
Sleep-walking	المشي أثناء النوم	بەدمە خەوهەوە رۇشتەن
Slip of tongue	فلترة اللسان	ھەلمى زمان
Smile , First	الابتسامة الأولى	يەكەمین خەندە
Snow	الثلج	بەفر: لاى ئەمرىكىيەكان ئاماژەيە بۇ كۈكايىن
Snow Blindness	عمى الثلج	كويىرى بەفر
Sociability	الاجتماعية	كۆمەلائىتى
Social consciousness	الوعي الاجتماعي	ھۆشىيارى كۆمەلائىتى
Social	الادراف الاجتماعية	پەي كۆمەلائىتى

perception	الظاهرة الاجتماعية	دیاردهی کۆمەلایەتى
Social phenomenon	الطب النفسي	پزیشکیتى سایکو-
Social psychiatry	الاجتماعي	کۆمەلایەتى
Social organization	تنظيم اجتماعي	رېخستنى کۆمەلایەتى
Social action	الفعل الاجتماعي	کرده‌وهى کۆمەلایەتى
Social adjustment	التكيف الاجتماعي	راهاتنى کۆمەلایەتى
Social aggregate	حشد اجتماعي	کۆمەلى مروبى
Social anchoring	الراسء الاجتماعي	توانه‌وه لە کۆمەلدا
Social anthrology	علم الانسان الاجتماعي	ئەنسىرۇپۇلۇزىاي کۆمەلایەتى
Social assimilation	التمثيل الاجتماعي	تېكەلبۇونى دووكلتۇرۇ زياتر
Social attitude	الاتجاه الاجتماعي	بۆچۈونى کۆمەلایەتى
Social behaviour	سلوك اجتماعي	رەفتارى کۆمەلایەتى
Social being	كان اجتماعي	بۇونەوهرى کۆمەلایەتى
Social class	طبقة اجتماعية	چىنى کۆمەلایەتى
Social climate	المناخ الاجتماعي	کەش وەھواي کۆمەلایەتى
Social climbing	التسلق الاجتماعي	ھەلگەرانى کۆمەلایەتى
Social cohesion	التماسك الاجتماعي	توندوتۇلى کۆمەلایەتى
Social control	الضبط الاجتماعي	کۆنترۇلى کۆمەلایەتى
Social conven - tion	التأليد الاجتماعية	نەريته کۆمەلایەتىيە كان
Social distance	البعد الاجتماعي	دۇورى کۆمەلایەتى
		امەوداى نىوان دووكلتۇرا

## فهره‌نگی سایکولوژی

88

سابیر به کر بؤکانی

Social facilitation	التسير الاجتماعي	چاولىكەرىي كۆمەلایەتى
Social fission	الاشطار الاجتماعي	كەرت بونى كۆمەلایەتى
Social group	جماعة اجتماعية	گروپى كۆمەلایەتى
Social habit	عادة اجتماعية	خۇوى كۆمەلایەتى
Social heritage	الترااث الاجتماعي	كلىتورى كۆمەلایەتى
Social immobility	الجمود الاجتماعي	نەگۈزى كۆمەلایەتى
Social inhibition	الكاف الاجتماعي	كۇت وبەندى كۆمەلایەتى
Social instinct	غريرة اجتماعية	غەریزە كۆمەلایەتى
Social integration	التكامل الاجتماعي	كامل بۇونى كۆمەلایەتى
Social interaction	التفاعل الاجتماعي	كارلىكى كۆمەلایەتى
Social lag	تأخر اجتماعي	دواكەوتنى كۆمەلایەتى
Social maladjustment	سوء التوافق الاجتماعي	نەگۈنچانى كۆمەلایەتى
Social maturity	النضج الاجتماعي	پېگەشتى كۆمەلایەتى
Social mind	العقل الاجتماعي	عەقلى كۆمەلایەتى: راي باوي كۆمەل
Social mobility	المرونة الاجتماعية	نەرم و نيانى كۆمەلایەتى
Social motive	دافع اجتماعي	پالنەرى كۆمەلایەتى
Social need	حاجة اجتماعية	پىداويسى كۆمەلایەتى
Social norm	معايير اجتماعي	پىوهرى كۆمەلایەتى
Social pressure	الضغط الاجتماعي	فسشارى كۆمەلایەتى
Social work	الخدمة الاجتماعية	خزمەتگوزارى كۆمەلایەتى
Social code	العرف الاجتماعي	رېورەسمى كۆمەلایەتى
Social intelligence	الذكاء الاجتماعي	زىزەكى كۆمەلایەتى
Social psychology	علم النفس الاجتماعية	سايکولوژيي كۆمەلایەتى
Social role	دور اجتماعي	رۇڭلى كۆمەلایەتى

## فهره‌نگی سایکولوژی

89

سابیر به کر بؤکانی

Social sanction	الاقرار الاجتماعي	بېيارى كۆمەلایەتى
Social self	الذات الاجتماعية	خودى كۆمەلایەتى
Social sensitivity	الحساسية الاجتماعية	ھەستىارى كۆمەلایەتى
Social situation	الموقف الاجتماعي	ھەلوىستى كۆمەلایەتى
Social stimulus	مثير اجتماعي	ورۇزىئەرى كۆمەلایەتى
Social structure	البناء الاجتماعي	بۇنيادى كۆمەلایەتى
Social ststus	الوضع الاجتماعي	پلەپايىھى كۆمەلایەتى
Social will	الارادة الاجتماعية	ئيرادەھى كۆمەلایەتى
Socialization	التنشئة الاجتماعية	پىگەياندى كۆمەلایەتى
Sociodrama	الدراما الاجتماعية	سۆسيوڈراما
Sociology	علم الاجتماع	كۆمەلناسى: سۆسيولوژى
Sociology of education	علم الاجتماع التربوي	سۆسیولوژيای بەروهەدەبى

Sociopathic personality	الشخصية المريضة اجتماعية	كەسىتى سایکوباتى نەذۈش بەپىوهرى كۆمەلایەتى
Som(a)esthesia	الحساسية الجسمية	ھەستىارى جەستەبى
Soma	الجسمى	جەستەبى
Somasthemia	الوهن الجسمى	لاوازى جەستەبى
Somatic hermaphroditism	الخنثوية الجنسية	نېرەمۇك ( جەستەبى )
Somato type	النمط الجسمى	چەشنى جەستەبى
Somatopsychosis	الذهان الجسمى	سایکوسيسى جەستەبى
Somatotherapy	العلاج البدنى	چارەسەرى جەستەبى

## فهره‌نگی سایکولوژی

90

سابیر به کر بؤکانی

Somniferous	مجلب للنوم او منوم	خموهینه‌ر: خهولیخه‌ر
Somnolence	الناعس	خهوبردنه‌وه: ئارهزوی
		خهون
Sophism; Sophistry	السفـط: المناقشـة الخاطـة	سوـفـستـاتـی: گـفتـوـگـوـی چـهـوـت
Sorrow: Grief	الاـسى	غـهـمـيـنـی: زـوـرـ غـهـمـبار
Soviet psychology	علم النفس السوفيتـي	سـايـكـولـوـزـيـاـیـ سـوـقـيـهـتـی
Space perception	ادرـاكـ المـكان	پـهـيـ بـهـ شـوـيـنـ
Space, psychological	الـحـيـزـ النـفـسيـ: الـمـجـالـ الـنـفـسيـ	بـوارـيـ دـهـرـوـونـیـ: بـوارـيـ سـايـكـولـوـزـیـ
Span of consciousness	مـدـىـ الشـعـورـ	مهـوـدـاـیـ هـهـسـتـيـكـرـدنـ
Spasmophemia	تشـنجـ النـطقـ	زمـانـيـگـرـانـ: قـسـهـ بـوـ نـهـكـرـانـ
Speech block	سـكـنـةـ الـكـلامـ	زـمانـ وـهـسـتـانـ (ـكـاتـيـ)
Special education	التـرـبـيـةـ الـخـاصـةـ	پـهـرـوـرـدـهـیـ تـابـيـهـتـ
Special ability	الـقـدـرـةـ الـخـاصـةـ	توـانـاـیـ تـابـيـهـتـ
Special or class or school	فـصـلـ اوـ مـدـرـسـةـ خـاصـةـ	پـوـلـ يـانـ خـوـيـنـدـنـگـهـیـ تـابـيـهـتـ
Special senses	الـحـواسـ الـخـاصـةـ	هـهـسـتـهـ تـابـيـهـتـهـكـانـ
Specific ability	الـقـدـرـةـ الـنـوـعـيـةـ	توـانـاـیـ چـوـنـيـهـتـیـ
Specific hunger	الـجـوعـ الـخـاصـ	برـسـيـتـیـ تـابـيـهـتـ:
Speculative psychology	علم النفس التأمل	بوـ يـهـ كـ جـوـرـ لـهـخـوارـدـنـ سـايـكـولـوـزـيـاـیـ ېـامـانـ

Speech center	مركز الكلام في المخ	ناوه‌ندی ئاخاوتى لە
		مېشىكدا
Speech therapy	علاج الكلام	چارم‌سەر بە ئاخاوتى
Speed, perceptual	سرعة الادراك	خېرىابى پەيپەرن
Speed, test	اختبار السرعة	تاقىكىردنەوە خېرىابى
Spinal cord	الحبل الشوكي	درېكەپەت: درېكە دەمار
Spiritism	استحضار الارواح	ئامادەخوازى گيانەكان
Splitting	الانسطار او الانفصام	كەرت بۇون: پەرت
		بۇونى عەقلىي
Sport psychology	علم نفس الرياضة	سايكو‌لژىي وەرزش
Stability	الثبات	جىڭىرىنى: چەسپاۋىنى
Stability, Emotional	الاستقرار الانفعالي	جىڭىرىنى ھەچچۈونى
Stability, Social	الاستقرار الاجتماعي	جىڭىرىنى كۆمەلەيەتى
Standart error, SE	خطأ المعياري	ھەلەپىۋەرى
Stage	المراحل السابقة على	قۇناغى پىش باڭبۇون
Perpube - ral	البلوغ	
Stage Anal	المراحلة الشرجية	قۇناغى كۆمى
Stage fright	الخوف من الظهور	ترسان لە چۈونە سەر
	على المسرح	شانۇ
Stage Gental	المراحلة التناسلية	قۇناغى زاۋوزىيەتى
Stage, Oral	المراحلة الفمية	قۇناغى دەمى
Stage, Phallic	المراحلة القضيبية	قۇناغى چوكى
Stage, Postpuberal	مرحلة مابعد البلوغ	قۇناغى دوای باڭبۇون
Stages of man	مراحل الإنسان او أطواره	سۈرپىان قۇناغە كانى
		مەرۋە
Staircase illusion	خداع درج السلالم	خەلمەتائىدىنى پەتكانى

		قادرمه (پلیکانه)
Stanford – Binet Test	اختبار ستانفورد - بینیه: قياس الذكاء	تاقیکردنوهی ستانفورد- بینیه: بُیووانهی زیره‌کی
Static	سکونی	بِجَوْهِی، نَهَّارِی
Static sense; hemeostatis	حاسة الاتزان: الاستقرار الداخلي	هَسْتِي هاوْسَهْتَنَی: جِيَكِيرِي ناوِه‌کی
Stationary State	حالة الاتزان	باری هاوْسَهْنَگِی
Statistical psychology	علم النفس الاحصائي	سایکولوژیای ئامار
Statistical significance	الدالة الاحصائية	بِهَنَگِي ئاماري
Status	المنزلة او الوضع الاجتماعي	پُلْهُوپَايِه يان رُوهُشِي کۆمەلائِيەتِي
Status epilepticus	الصرع الثابت	پەركەمی چەسپاۋ
Status need	الحاجة الى تحقيق النفوذ الاجتماعي	پِيوپىستى بەھينانەدى سەرکەوتنى کۆمەلائِيەتِي
Stereogenesis	الادراك باللمس	پەي بەبرکەوتِن
Stereogram	الرسم المجسم	وېنەي بەرچەستە
Stereopsis	الرؤبة المجمسة	بینینى بەرچەستە
Stereoscope	المجسم	ئامىرىي بینینى بەرچەستە
Stereotyped Response	الاستجابة المقولبة	وەلامدانوهی لە قالبىداو
Stereotyped Movement	الحركة المقولبة	جوڭى لە قالبىداو
Stereotypy	القولبة؛ النمطية	لە قالبىدان "چەشىنايەتى" نەزۆك
Sterility	العقم	نەگۈز

## فهره‌نگی سایکولوژی

93

سابیر به کر بُکانی

Sterilization	التعقيم	نهزوك کردن
Sthenia	القوة ، نفسية او بدنية	هیز، دمروونی و جهسته‌ی
Stimulant	المبه	وریاکه‌رهو
Stimulus	المثير او المتبه	وروزینه‌ر یان وریاکه‌رهو
Stimulus differentiation	التفرقة بين المثيرات المتشابهة	جیاکردنوه‌ی و روزینه‌ره لیکچووه‌کان
Stimulus object	موضوع الاثارة	بابه‌تی و روزاندن
Stimulus > organism > respons	المثير > الكائن الحي > الاستجابة	وروزینه‌ر > بونه‌هور > و لامدانه‌وه
S-O-R		
Stimulus bound	محدد المثير	دیاریکه‌ری و روزینه‌ر
Stimulus error	غلطة المثير	هله‌لی و روزینه‌ر
Stimulus generalization	تعظيم المثير	گشتنادنی و روزینه‌ر
Stimulus situation	موقف الاثارة	هملویستی و روزاندن
Stimulus trace	اثر المثير	شوینه‌واری و روزینه‌ر
Stochastic	تصادي: بالصدفة	ریکه‌وت: به‌ریکه‌وت
Stoic	الرواقی	خوگر بـ ئازار
Story-completion test	اختبار تكميلة القصة	تاقیکردنـهـوهـی تـهـوهـاوکردنـی
		چیرهـک
Strain: Tension	التوتر	نائارامی: شلهـزان
Strenght, Ego	قدرة الانا	هیزی من
Strephosymoblia	ادراك الاشياء معكوسه	پـهـی هـلهـزـهـراـوهـ بهـ شـهـکـان
Structral psychology	علم النفس التركيبی	سایکولوژیای بونیاتی

	التركيبة	بۇنياتىڭمەرايى
Structralism		سەرىپىو بىـھەسىتىنى
Stupor	الدھول و الذھول	يان بىـھۆشىپ
Stypor, Catatonic	الدھول التخشبى	بىـھۆشىپ تەختەپى
Stypor, Depressive	الدھول الاكتئابى	بىـھۆشىپ خەمۆكى
Stypor, Emotinal	الدھول الانفعالي	بىـھۆشىپ ھەلچۈونى
Stypor, Epileptic	الدھول الصرعى	بىـھۆشىپ پەركەمى
Stypor, Hysterical	الدھول الھستيرى	بىـھۆشىپ ھىستىرى
Stypor,Organic	الدھول العضوى	بىـھۆشىپ ئەندامى
Subconscious	هامش الشعور	پەراوىزى ھەست
Subjection	خضوع	ملکەچىتى
Subjectivism	الذاتية	خودگەرايى
Sublimation	الاعلاء او التسامى	بەرزىكەرنەوە: بەلەپىكەرن
Subordination	الالحاق	پاشكۈكەرن
Subservience	الخنوع	خۇگۇنچانىن لەبەر
		ويسىت و بەرۋەھەندى
		كەسانى تر
Substitution	الابدال ، التبديل	خىستەبر
Succubus	السفربة	شەيتانى مىـ
Sucking	المص	مژىن
Sucking,Thumb	مص الابهام	پەنجەگەورە مژىن
Suggestibility	الاستهوانية	ساوپىكەيى، خۇش
		باوهېرى
Suicide	الانتحار ، والمحتر	خۇكۈشتەن، خۇكۈشتۈو

## فەرھەنگى سايکۈلۈزى

95

سابير بەكر بۆكانى

Superego	الانا الاعلى	منى بالا
Superego lacunae	ثغرات الانا الاعلى	كەلەبەرە كانى منى بالا
Superego motivation	دافعية الانا الاعلى	پالىڭرايىتى منى بالا
Superego corruption	افساد الانا الاعلى	گەندەل كەردىنى منى بالا
Superior adult	الراشد المتفوق	گەورەي سەركەوتتوو
Superior child	الطفل المتفوق	مندالى سەركەوتتوو
Superior feeling	احساس التفوق	ھەستى سەركەوتتن
Superior Intelligence	الذكاء المتفوق	زىرىەكى سەركەوتتوو
Supernormal	فوق السوى	سەرروو ئاسابى
Superstition	الخرافة	ھازىرى پوج: باوهەرى
		نازانىسى
Supervisin	الاشراف	سەرپەرشتى كەردن
Suppression	القمع	سەركوتىكەردن
Surgency	الصخب	گائتەجارى و زۆربىلىي
Surrealism	السرىالية	سىرىالىزم
Survey	المسح	رېپېيى
Survey Research	الدراسة المحسية	ليکۆلەنەوەي رېپېيى
Sweet	حلو	شىرىن
Symbol	الرمز	ھىيم، سومبول
Symbolic self	الذات الرمزية	خودى ھىيمابى
Symbolism	الرمزية	ھىيماكەرابى
Symmetry	التماثل او التناغم	ليكچۈون، ھاوئاهەتكى
Sympathy	التعاطف : المشاركة	ھاوس-ۋۇزى: ھاوبەشى
	الوجدانية	وېزدانى

Symptom	عراض	نیشانه‌ی نمکوشی
Symptoms, Affectional	الاعراض الوجدانية	نیشانه ویژدانیه‌کان
Symptoms, Cognitive	الاعراض المعرفية	نیشانه مهعربیغیه‌کان
Symptoms, Emotional	الاعراض الانفعالية	نیشانه همه‌چوونیه‌کان
Syncope	غشیة	بورانه‌وه: بی‌هوش بونوی کاتی
Syndrome	التنادر، المتلازمة	دمرکه‌وتقی کۆمەلیک نیشانه له‌یه‌ک کاتدا
Syntone	المتساوق	له‌گه‌ل ژینگه‌داگونجاو
	الحظر ، التابو ، الحرام	تابو، قده‌مغه، حرام
Talent	الموهبة	بدهره
Talisman	الطلسم	تەپیسیم
Talking out	الافصاح	درکاندن
Tandem	التعزيز الترادفي	پالپشتی ھاوشاں
Reinforcement		
Taste	الذوق	چىز
TAT; Thematic Apperception Test	اختبار تفهم الموضوع	تاقیکردن‌وه‌ی تېکه‌یشتن TAT له‌بابه‌ت
Technopsychology	علم النفس التقني او التقنية النفسية	سایکو‌لژیای تەکنیکی : تەکنولوژیای دەرروونی
Telegnosis	معرفة ما يجري من احداث بعيدة بوسائل غير معروفة	زانینی رواداوی دور بەبى پشتەستن بەکەرهسەی زانراو
Telekinesis	تحريك الاجسام عن بعد	جولانـدى تەنـەکان لەدۇورەوە

## فهرهنهنگی سایکولوژی

97

سابیر به کر بؤکانی

Teleological	غائی ، قصدي	ئامانجدار، مەبەستدار
Teleoreceptor	المستقبل عن بعد	دورو و مرگر
Telepsychy	مخاطبة الروح للروح عن بعد، او العقل للعقل عن بعد	عەقلىك عەقلىكى تۈ يان گيانەك گيانىكى تۈلەم دورو و هو
		بدوپىت
Telesthesia	الدرأك فوق السوي	پەي سەرروو ئاسايى
Temper	الطبع	سروشت
Temperament	المزاج	سروشت: ميزاج
Temperament	المزاج الدموي	سروشتى خويين
Sanguine		
Temperament	المزاج الصفراوي	سروشتى زەردىن
Choleric		
Temperament	المزاج السوداوي	سروشتى ميلانخوليا
Melancholic		
Temperament	المزاج البلغمى	سروشتى فاگماتيك
Phlegmatic	او المفاري	
Temperamental ar - dour	الحماسة المزاجية	سەرگەرمىي ميزاجىي
Temperrature illu - sion	خداع الحرارة	خەملەتاندىن گەرمى
Tendency	نزعه	ئاراستەي عەقل و رەفتار
Tender-minded	رقيق الطبع او المترع	ناسكۆله: بهسروشت
		ناسك
Tension Reduction	خفض التوتر	كەمبونەوهى شىمەزان
Teratology	مېھىڭ عجائسب المخلوقات	تىيراتقۇلۇرى
Terror	الرعب	تىيرر، تۈقادىن

## فهره‌نگی سایکولوژی

98

سابیر به کر بُکانی

Test , International Intelligence	اختبار الذكاء الدولية تاقیکردن‌هه‌وهی زیره‌کی نیو دوولمنی
Test, Incomplete pictures	اختبار الصور الناقصة تاقیکردن‌هه‌وهی وینه ناته‌واوه‌کان
Test, Incomplete sentence	اختبار الجمل الناقصة تاقیکردن‌هه‌وهی رسنه ناته‌واوه‌کان
Test, Induction	اختبار الاستقراء تاقیکردن‌هه‌وهی هلمینجان
Test, Inkblot	اختبار بقع الحبر تاقیکردن‌هه‌وهی پهله مره‌که‌ب
Test, Intelligence	اختبار الذكاء تاقیکردن‌هه‌وهی زیره‌کی
Test, Memory span	اختبار مدى التذكر تاقیکردن‌هه‌وهی مهودای یادکه‌وتنه‌وه
Test, Numerical aptitude	اختبار القدرة العددية تاقیکردن‌هه‌وهی توانای ژماره‌بی
Test, Roschach	اختبار رورشاخ تاقیکردن‌هه‌وهی رورشاخ
Test, Scaled	اختبار متدرج تاقیکردن‌هه‌وهی پله‌دار
Test, Sentence-repetition	اختبار اعادة الجملة تاقیکردن‌هه‌وهی وتنه‌وهی رسنه
Test, Short – answer	اختبار اجابت‌هه قصيرة تاقیکردن‌هه‌وهی وهلام کورت
Test, Story – recall	اختبار تذكرة القصص تاقیکردن‌هه‌وهی یادکه‌وتنه‌وهی چیره‌ک
Test, Whisper	اختبار الهمس تاقیکردن‌هه‌وهی چربه
Testis	خصية گون
Thalamus	المهد سلاموس



## فهره‌نگی سایکولوژی

100

سابیر به کر بؤکانی

Thinking type	النمط المفكـر	چەشنى بىريار
Thinking function	وظيفة تفكـر	ئەركى بىركردنەوە
Thinking, Obsessional	تفكير استحواذـي	بىركردنەوە دولايسەن:
		ھەولدانە بۆ يەكخستتى
		دۇو رەوتى بىركردنەوە
		دژ بەيەك
Thinking, Abstract	التفكير المجرـد	بىركردنەوەي ۋووت ئەبىستراكت
Thinking, Autistic	التفكير الذاتـي	بىركردنەوەي خۇيى
Thinking, Wishful	التفكير الراغـب	بىركردنەوەي ويسـتراو
Thirst	العطـش	تىنۇتى
Thobbing	التفكير الانفعـالـي	بىركردنەوەي ھەلچـونى
Threcic	التهـيب	دودـل و ۋارا
Time	الزـمن	زەمـمەن، رۆزـگار
Time sense	الاحسـاس بالزـمن	ھەستـردن بەزەمـمەن
Time perception	ادرـاك الزـمن	پـەي بـەزەمـمەن
Time; psychology	الزـمن النفـسى	زەمـمەنـى سـايـكـولـوـزـى
Tint	درجة اللـون ، صـبغـة اللـون	پـەلىـرىـنـگ، بـۈـيـمـىـرىـنـگ
Titillate; tickle	الـدـغـدـغـة	خـتوـكـمـدان
Toilet training	الـتـدـرـيـب على الـاخـرـاج	رـاهـيـنـان لـەـسـهـرـيـاشـەـرـۆـكـرـدـن
Tort	الـضـرـر	زـيان
Totem	التـوـتـم : الطـوـطـم	تـەـوـتـەـم
Traffic psychology	سيـكـولـوـجـيـةـ الـمـرـور	سـايـكـولـوـزـيـاـيـ هـاتـوـچـوـ

Trainability	قابلیت للتدريب او التعلم	توانای راهینان و فیربوون
Trait	سمة او خاصية	نیشانه: خسلدت
Trait, Depth	سمة عميقه	نیشانه‌ی قول
Trait, Dominant	سمة سائدة	نیشانه‌ی باو
Trait, Physical	السمات الجسمية	نیشانه‌ی جهسته‌یه کان
Trait,Culture	سمة ثقافية	نیشانه‌ی كلتوري
		روشنبیری
Trait,Recessive	سمة متتحية او كامنة	نیشانه‌ی ناديار
Trait, Surface	سمة سطحية	نیشانه‌ی رواهتی
Traits, Personality	سمات الشخصية	نیشانه‌کانی کهسيت
Trance	غشية	پیتاگابوون
Transference	الطرح	ددرکردن
Transformation	التحول	گورین
Trauma, Infantile	صدمة الطفولة	شوکي مندائی
Trauma: Shock	الصدمة	خوريه: شوك
Traumatic neurosis	عصاب الصدمة	نيوروسیسي شوك
Tremor	الارتتجاف ، الرعشة	لهرزین
True and false self	الذات الاصيلية والذات الزائفه	خودي رهمن و خودي ساخته
Tubectomy	تعقيم الانثى	نهزوك کردنی من
Twin studies	دراسات التوائم	تویژینه‌وي دووانه کان
Twins, Binovular	التوائم من بيضتين	دووانه لمدوو هيكله
		پیتاوهوه
Twins, Non identica	التوائم غير المتماثلة (غير المتآدية)	دووانه‌ی لیکنه‌چوو
Twins, Univular	توائم من بيضة واحدة	دووانه لهیه ک هيكله

		پیشبراهه
Twins, Identical; monozygotic MZ	التوائم المتماثلة :	دووانه‌ی لیکچوو
Type, Asthenic or leptosome	النمط النحيف	چهشنه‌ی لواز: لم
Type, Athletic	النمط الرياضي	چهشنه‌ی ورزشی
Type, Basic personality	نمط الشخصية السائد	چهشنه‌ی که‌سیتی باو
Type, Body	نمط الجسم	چهشنه‌ی جهسته
Type, Dysplastic	النمط المختلط	چهشنه‌ی تیکه‌لاؤ
Type, Extraverted feeling	النمط الانبساطي الوج다	چهشنه‌ی کراوهی ویژدانی
Type, Extraverted intuition	النمط الانبساطي الحدسي	چهشنه‌ی کراوهی ههستی نائاسای
Type, Extraverted sensation	النمط الانبساطي الحسي	چهشنه‌ی کراوهی ههستی
Type, Extraverted thinking	النمط الانبساطي المفكر	چهشنه‌ی کراوهی بیریار
Type, Extravet or extrovert	النمط المنبسط	چهشنه‌ی کراوه
Type, Introvert	النمط المنطوي	چهشنه‌ی داخراو
Type, Introverted feeling	النمط الانطروائي الوجدا	چهشنه‌ی داخراوی ویژدانی
Type, Introverted sensation	النمط الانطروائي الحسي	چهشنه‌ی داخراوی ههستی
Type, Introverted thinking	النمط الانطروائي المفكر	چهشنه‌ی داخراوی بیریار
Type, Introverted intuition	النمط الانطروائي الحدسي	چهشنه‌ی داخراوی ههستی نائاسای
Type, Intuitive	النمط الحدسي	چهشنه‌ی ههستی نائاسای

فهره‌نگی سایکولوژی

103

سابیر به کر بؤکانی

Type, Obsessional	النمط الاستحواذی	چەشىنى ھىزىبەسەردا
		سەپاۋ
Type, Passive dependant	النمط السلبي المعتمد	چەشىنى نىڭەتىفي
		بىّدەسەلات
Type, Passive aggressive	النمط السلبي العدواني	چەشىنى نىڭەتىفي
		شەرەنگىز
Type, Pyknic	النمط البدين	چەشىنى قەلمەو
Type, Rational	النمط العاقل	چەشىنى عاقل
Type, Social	النمط الاجتماعي	چەشىنى كۆمەلايەتى
Typology	دراسة الطرز الشخصية	تاييەلۈزۈ: زانسى
		چەشىنى كەسيتى
Ucs; unconscious	اللاشعور	نەست
Unconscious action	الفعل اللاشعوري	كىردىھوھى نەستى
Unconscious emo - tions and feelings	العواطف و المشاعر	سۆزۈ رېازە نەستىيەكان
Unconscious moti - vation	اللاشعورية	پالنەرى نەستى
Unconscious affects	الإنفعالات اللاشعورية	ھەلچۈونە نەستىيەكان
Unconscious inference	استنتاج لاشعوري	دەرئەنجامى نەستى
Unconscious memory	الذاكرة اللاشعورية	يادگايى نەستى
Undoing	الإبطال او الإلغاء	سېرىنەھوھ يان خالى
		كىردىنەھوھ
Unlearning	محو التعلم	سېرىنەھوھى فېربۇون
		نائاكارى
Unmoral	لَااخلاقي	

## فهره‌نگی سایکولوژی

104

سابیر به کر بؤکانی

Unnatural	غير طبيعي	ناسروشتى
Unpleasantness	الكر او النفور	ناخوشى: غم
Unpleasure	نقض اللذة	دئى چىز
Unsocial or Unsociable	لاجتماعي، غير اجتماعي	ناكومه‌لایه‌تى
Unstable	غير ثابت	ناجیگىر
UR;UCR unconditioned response	استجابة غير شرطية	وەلەمدانەوەی بىمەرج
Uranism	اليورانية	پورانىزم : نېربازى
Urning	المفعول به	بەركار
US;UCR; unconditi - ned stimulus	متير غير شرطي	ورۇزىنەرى بىمەرج
Uterus	الرحم	مندالان: ئىنگەى كۈرىيەلە
Validity	الصدق	پاسكۆنى: دروستى
Vanity	الخيلاء او الزهو	لەخۇبايى: بەفيز
Variable	متغير او متحول	گۈزىر
Variable stimulus	المثير المتغير	ورۇزىنەرى گۈزىر
Variational psychology	علم النفس الفارق	سایکولوژىي جىاكارىي
Varied response	الاستجابة المتغيرة	وەلەمدانەوەى گۈزىر
Verbal amnesia	النسيان اللغظى	يادچونەوەى زارەكى
Verbal generalization	تعيم لفظي	گىشتاندى زارەكى
Verbal image	صورة لفظية	ويئەى زارەكى
Verbal Intelligence	الذكاء اللغظى	زىرىھەكى زارى: بەدەمۆپل
Verbal ability	القدرة اللغظية	توانى دەربىرىنى زارەكى
Verbigeration	الغمضة	ووتنهەوەى وشەى بىمانا

فهره‌نگی سایکو‌لوزی

105

سابیر به کر بؤکانی

Veridical	صادق	پاستگو
Verstehnde psycho -logie : psychology of understanding	سیکولوجیة الفهم	سايکولوژيای تىگەشتىن
Vertigo	الدوار	سەرگىزبۇون
Vicious rumour	اشاعة شريرة	واتەۋاتى شەرپاۋى:
		شەرخواز
Victimology	علم الضحايا	زانستى قوربانىيەكان
Viennese School	مدرسة فيينا	فوتابخانەي فييەنا
Viewing angle	زاوية النظر	گۈشە نىڭا
Vigilance	اليقطة و الحذر	ئاگايى و سەلمىنەوه
Virile	رجولي	پىباوانە
Virilism	الاسترجالية	پىباوانى: پىباوانە
Vision	بصر	بىنن
Visual	بصري	بىنراو
Visual perception	الادراك البصري	پەھى بىنراو
Visual hearing	السمع البصري	بىستنى بىنراو
Vocalization	التصوير	دەنگدان
Vocation	المهنة، الحرفة	پىشە
Vocational Adjustment	التكيف المهني	رەھاتنى پىشەيى
Vocational Counseling	التوجيه المهني	ئاراسىتەكردىنى پىشەيى
Vocational Guidance	الارشاد المهني	رېنمايى پىشەيى
Vocational Education	التربية المهنية	پەروەردەي پىشەيى
Vocational Selection	الاختيار المهني	ھەلبىزادنى پىشەيى

## فەرھەنگى سايکۈلۈزى

106

سابير بەكىر بۆكانى

Vocational Aptitude	الاستعداد المهني	ئامادەگى پېشىبى
Vocational Maladjustment	سوء التكيف المهني	پانەھاتنى پېشىبى
Volition Disorders	اضطرابات الارادة	پەشىۋىيەكانى ئىرادە
Voluntarism	مۇذىب الارادة او حرية الارادة	ويسىتەرلەپىسى: ئازادى ئىرادە
Voyeur	الرأني	بىنەر: تامەززۇرى دىمەنلىرىنى سىكىسى
Waking Artificial	اليقظة الصناعية	بىّدارى دەستىرىد
Waking center	مركز الاستيقاظ	سەنتەرى بىّدارى
Waking dream; Wakingvision	حلم اليقظة	دالغە: خۇنى بىّدارى
Want; need	الحاجة	پىّداۋىستى
Warmth	الدفء	گەرمۇڭۇرى
Brain Washing	غسيل الدماغ	مېشك شىتەوه
Watson John	واطسون - جون	جۇن واتسون (1878 - 1958)
Watson,s behaviorism	سلوكية واطسون	پەفتارىي واتسون
We- spirit	روح الجماعة	گيانى گروپ
Weaning	الفطام	لەشير بىنەوه
Weaning, psychological	الفطام النفسي	پشت بەستن بەخود لەرىدىمەنلەپە
Well -adjusted	حسن التوافق	باش گونجان
Weltschmerz	الاسى الشامل	غەمى دۇنيا ھەڭىزتن
Wet dearth	الاحتلام	خۇنى سىكىسى
Whole learning	التعلم الوحدات الكلية	فيەربەونى يەككە

گشتیبه کان		
Whole- part- whole learning	تعلم الكل ثم الجزء ثم الكل	فَيَرْبُونَى گشت > بهش > گشت
Will therapy	العلاج بالارادة	چاره‌سهر به ایراده
Will to power	ارادة القوة	ئیراده‌ی هیز
Will; Nisus; volition	الارادة	توانای بپارдан: ئیراده
Wish	رغبة	ئارهزوو، حەز
Wish fulfilment	تحقيق الرغبة	حەز بەدی، ھېننەن
Wish Repressed	رغبة مكبوتة	ئارهزووی چەپینراو
Wish, Dream	رغبة الحلم	ئارهزووی خەون
Wishful thinking rumours	اشاعات التفكير الراغيب	واتەواتىك لاي خەلەك ويسىراوبىت
Withdrawal	الانسحاب	كىشانەوە
World External	العالم الخارجي	جىيانى دەرەكى
World Internal	العالم الداخلي	جىيانى ناوهكى
Worry	أشغال البال	خەيان رۇشتىن
Worship	عبادة البطل	پالەوان پەرسەن
Wundt, Wilhelm	وليم فنت	وليم فونت ( 1832 - 1920 )
Xanthocyanopsia	الرؤية الصفراء	زەردىيىنى: سورو سەھۋز زەبىنلىن
Xenoglossophilia	الولع المرضي بالكلمات الغريبة والاجنبية	شەيداى وشەى نامە و بىگانە
Yawning	الثاؤب	باويشىكدان: باويشك
Yes – no test	اختبار الاجابة بنعم او لا	تاقيىرىدنەوهەيەك بە بەملى ونه خىر وەلام بىرىتەوە

Yoga	اليوجا	يُوكا
Youth	الشباب او الصبا	گهنج و هرزه کار
Zeitgeist	روح العصر	گیانی سه‌ردهم
Zen	زن	زن: سروتیکی چینیه‌کانه
Zooerasty	الجنسية الحيوانية	سیکس له‌گهل نازه‌لدا
Zoophobia	رهاب الحيوان	فوئیبای نازه‌ل
Zoopsychology	علم نفس الحيوان	سايكولوژیای نازه‌ل
Zurich School	مدرسة زيورخ	قوتابخانه‌ی زیوریخ
Zygote	اللقة	زایگوت: هیلکه‌ی پیتینراو

Perceptual set	بُوچونی په‌ببردینی	اتجاه الادراکی
Mental set	بُوچونونی عقدّی	اتجاه عقلي
Self-consistency	تهباین و گونجاوی خود	اتساق الذات
Menticide	گهندهل بونی عقدّل	اتلاف العقل (غسيل المخ)
Self-accusation	اشتبه‌وهی میشک ( )	اتهام الذات

Stimulus trace	شوینه‌واری و روژینه‌ر	اثر المثير
Dentition	ددان هاتنى مندال	انثار
Psychosocial	کۆمەلایتى دەرۋونى	اجتماعي نفسى
Short- circuit appeal	جوشدانى خەلک بۇ كارىك	احتکام قصیر الدورة
Pain sense	ھەستىرىدىن بەئازار	احساس الالم
Superior feeling	ھەستى سەركەوتىن	احساس التفوق
Daydreams	دالغە: خەونى بىّدارىنى	احلام اليقظة
Blushing	لەشەرمدا سورەتگەران	احمرار الوجه خجلا
Test, Short – answer	تاقىكىرىدىنەوەي وەلام كورت	اختبار اجاباتە قصيرة
Test, Sentence-repetition	تاقىكىرىدىنەوەي وتنەوەي رسىتە	اختبار اعادة الجملة
Yes – no test	تاقىكىرىدىنەوەيەك بە بەملى ونەخىر وەلام بىدرىتەوە لا	اختبار الاجابة بنعم او لا
Test, Induction	تاقىكىرىدىنەوەي ھەلىپىنجان	اختبار الاستقراء
Test, Incomplete sentence	تاقىكىرىدىنەوەي رسىتە ناتەواوه كان	اختبار الجمل الناقصة
Identity crisis	قەيرانى ناسنامە	ازمة الهوية
Test, Intelligence	تاقىكىرىدىنەوەي زىزەكى	اختبار الذكاء
Test , International Intelligence	تاقىكىرىدىنەوەي زىزەكى نىيۇ دەولەتى	اختبار الذكاء الدولية
Absurdity	ئەزمۇنى پۇچ	اختبار السخافة
Speed, test	تاقىكىرىدىنەوەي خىرايى	اختبار السرعة
Test, Incomplete pictures	تاقىكىرىدىنەوەي وېنە ناتەواوه كان	اختبار الصور الناقصة
School ability test SAT	ئەزمۇنى توانىـ	اختبار القدرات المدرسية

Test, Numerical aptitude	تاقیکردن‌هودی توانایی ژماره‌بی	اختبار القدرة العددية
Test, Whisper	تاقیکردن‌هودی چربه	اختبار الهمس
Test, Inkblot	تاقیکردن‌هودی پهله	اختبار بقع الحبر
Test, Story – recall	تاقیکردن‌هودی یادگاروتنه‌هی چیروک	اختبار تذكر القصص
TAT; Thematic Apperception Test	تاقیکردن‌هودی تیگه‌یشتن TAT لهبابت	اختبار تفهم الموضوع
Story-completion test	تاقیکردن‌هودی ته‌واوکردنی چیروک	اختبار تكميلة القصة
Test, Roschach	تاقیکردن‌هودی رورشاخ	اختبار رورشاخ
Stanford – Binet Test	تاقیکردن‌هودی ستانفورد- بینیه: بُوپیوانه‌ی زیره‌کی	اختبار ستانفورد - بینیه: لقياس الذكاء
Test, Scaled	تاقیکردن‌هودی پله‌دار	اختبار متدرج
Memory span test	تاقیکردن‌هودی ظاستی یادگاروتنه‌هی	اختبار مدى التذكرة
Test, Memory span	تاقیکردن‌هودی مهودای یادگاروتنه‌هی	اختبار مدى التذكرة
Intelligence tests	تهزمه‌نده‌کانی زیره‌کیی	اختبارات الذكاء
School psychologist	پسپوئری دمروونی خوبندگه	اخصائی المدرسة النفسی
Counseling Psychologist	پسپوئری رینمایی دمروونی	اخصائی الارشاد النفسي
Moral	ئاکاربی	اخلاقي

## فهره‌نگی سایکولوژی

111

سابیر به کربوکانی

Strephosymoblia	پهی هەنگەر اووه به شتەکان	ادراك الاشياء معكوسه
Self-perception	پهی بمخود	ادراك الذات
Time perception	پهی بمزهمن	ادراك الزمن
Depth perception	پهی بمقولابي	ادراك العمق
Space perception	پهی به شوئن	ادراك المكان
Opiumism	ئالوده بهئفيونهوه	ادمان الأفيون
Addiction ,Drug	ئالوده سىركەره كان	ادمان المخدرات
Narcotism	ئالوده سىركەره كان	ادمان المخدرات
Will to power	ئيرادەي هيئز	ارادة القوة
Diplegia	جوت بينين	ازدواج البصر
Response	وەلەمدانەوهى	استجابة
Reaction, Adjustment	وەلەمدانەوهى گونجان	استجابة التوافق
Reaction, Combat	وەلەمدانەوهى وېراتكارى	استجابة العراق
Reaction, Anxiety	وەلەمدانەوهى دلهراوکى	استجابة الفلق
UR;UCR unconditioned response	وەلەمدانەوهى بىمەرج	استجابة غير شرطية
Necromancy	ئامادەخوازى گيانى مردووان	استحضار ارواح الموتى
Spiritism	ئامادەخوازى گيانەكان	استحضار الارواح
Opinion Poll	رپرسى	استطلاع الرأي
Retorspection	گىرپانەوهى رۇداوهكاني	استعادة الاحداث الماضية
Disposition	ئامادەگى يان ئارەزوو	استعداد او ميل
Self-display	خۆنواندن	استعراض الذات
Deduction	ھەلبىنچان	استنباط

Unconscious inference	دھرئەنجامی نھستی	استنتاج لاشعوري
Effeminacy	ژنانی	استثناء
Myth	ئەفسانە	اسطورة
Extraction; projection	خستنەسەر، پیادادان	اسقاط
Life style	شیوازى ژیان	اسلوب الحياة
Rumour, Guit evasion	واتھواتى قوتاربۇون لەگوناھ	اشاعات الافلات من الاثم
Wishful thinking rumours	واتھواتىك لاي خەلک	اشاعات التفكير الراغب
Rumour, Bogy or fear	ویسٹراویبیت	اشاعات الخوف
Rumour,Curiosity	واتھواتى تۆقینىھەر	المروعة اشاعات الفضول
Rumour, Final-peace	واتھواتى ھانتى ئاشتى	اشاعات حلول السلام
Rumour, Diving	واتھواتى نوقم بۇو	اشاعات غاطسة
Sexology rumour	واتھواتى سېکسى	اشاعة جنسية
Vicious rumour	واتھواتى شەرپاۋى: شەرخواز	اشاعة شريرة
Canard	واتھواتى درۋە	اشاعة كاذبة
Rumour, Enervating	واتھواتى دەممار ورۇزىن	اشاعة مثيرة للإعصاب
Anti rumour	دژە واتھوات	اشاعة مضادة
Need gratification	تىېرىكىدىنى پىدداوىستى	اشياع الحاجة
Self-gratification	تىېرىكىدىنى خود	اشياع الذات
Paedophilia	حەزى سېکسى بۇ مندال	اشتهاء العيال
Necrophilia	حەزى سېکسى بۇ مردووان	اشتهاء الموتى
Worry	خەيال رۇشتىن	أشغال البال
Perception,Disorder	يەشىۋىي بېبىردىن	اضطراب الادراك

of		
Memory disorder	پەشیوی یادگا	اضطراب الذاكرة
Dysomnia:	پەشیوی خەوتىن	اضطراب النوم
Somnipathy		
Emotional conflic	پەشیوی ھەلچۈونىيى	اضطراب انتقالى
Psychosomatic	پەشیوی دەمروون جەستەبى	اضطراب نفسى جسدى
Volition Disorders	پەشیویيە كانى ئيرادە	اضطرابات الارادة
Resocialization	خۇگۇنچاند نەوە	اعادة التأسيس
Rehabilitation	راھىنالەنەوە	اعادة التأهيل
Re-Education	پەرورىدە كەردىنەوە	اعادة التربية
Perceptual restructuring:	بنیاتانەوەي پەيبردن	اعادة التركيب الادراكي
Relearning	فيربۇونەوە	اعادة التعلم
Blocking	بەربىست، بېتىر	اعاقة
Sinistral	چەپە: چەپەوانە	اعسر
Genitals;genitalia	ئەندامى زاۋوزى	أعضاء التناسل
Self-alienation	نامۇبۇنى خود	اغتراب الذات
Defloration	درانى پەرددە كىچىنى	افتراض البكارة
Superego corruption	گەندەل كەردىنى منى بالا	افساد الانا الاعلى
Opium eater	ئەفييون خۆر	أكل الأفيون
Cannibalism	گوشىتى مىرۇغ خۆر، يان گياندارىك گوشىتى	أكل لحم البشر، أو أكل الحيوان لحيوان من جنسه
	جوړه کەی خۆي بخوات	
Smile , First	يەكمىن خەندە	الابتسامة الأولى
Joy	خوشى و شادى	الابتهاج
Creativity	داھىنان، ئەفراندىن	الابداع او الابداعية

فهرهنهنگى سايکولوژى  
سابير بەكىر بۆكانى

114

Substitution	خستنەبر	الابدال ، التبدل
Undoing	سەرىنەوە يان خالى	الابطال او الالغاء
	كردنەوە	
Dimensions	رەھەندەكان	الابعاد
Mute	لال	الاكم
Imdecile	گىل	الابلە
Attitude	بۈچۈن: ئاراستە	الاتجاه
Social attitude	بۈچۈننى كۆمەلایەتى	الاتجاه الاجتماعى
Scientific attitude	بۈچۈننى زانسى	الاتجاه العلمي
Response sttitude	بۈچۈن دەرروۋىنى وەلەمانەوە	الاتجاه النفسي للاستجابة
Self-attitude	بۈچۈن رۇوهە خود	الاتجاه نحو الذات
Communication	گەياندىن	الاتصال
Mass Communication	گەياندىنى گىشى	الاتصال الجماعي
Sexual intercourse	جووت بونى سېكىسى	الاتصال الجنسي
Ethnography	ئەسەنۇڭرافىيا: وەسىفى	الاثنوغرافيا
	كلىترورۇ وەندرېتى گەلان	
Ethnology	ئەسەنۇلۇزىيا: وەسىفى	الاثنولوجيا
	رەگەزە مەرژىيەكان	
Sociability	كۆمەلایەتى	الاجتماعية
Operationism	ئەنجامدراوېتى	الإجرائية
Criminality	تاوانىتارى	الإجرامية
Presentimen	ماندۇوبىتى زور	الاجهاد
Frustration	نوشىست، نائومىددى	الاحباط
Prudery;	زىاد بايدىخان بەئاكار	الاحت sham المتطرف

prudishness	خونی سیکسی	الاحتلام
Wet dream	خونی سیکسی	الاحتلام: الحلم الجنسي
Sexual dream	خونی سیکسی	الاحتلام
Probability	ئەگەرایەتى	الاحتمالية
Cutaneous Sense	ھەستى پىستى	الاحساس الجلدي
Pseud(a)esthesia	ھەست كەدنى درە	الاحساس الكاذب
Joint Sense	ھەستى بەشدار	الاحساس المشارك
Sense of belongingness	ھەستىرىن بە ئەندام بۇون و ئېيتىماكىردىن	الاحساس بالانتماء
Thermal Sensitivity	ھەست بە گەرمى كىردىن	الاحساس بالحرارة
Roughness	ھەست بە زېرى كىردىن	الاحساس بالخشونة
Sense of guilt	ھەست بە گوناھ كىردىن	الاحساس بالذنب
Time sense	ھەستىرىن بەزەمەن	الاحساس بالزمن
Sense, Obstacle	ھەست كىردىن بە بەربەستەكان لاي كويىر	الاحساس بالموانع
Sense of identity	ھەستىرىن بە ناسنامە	الاحساس بالهوية
Acanthesthesia	ھەست بە دەرلى ئازىزىن	الاحساس بو خز الابر
Sentience	توانىي ھەست كىردىن	الاحساسية
Objective test	ئەزمۇنىي بايەتىانە	الاختبارات الموضوعية
Therapist	پسىۋرى لەچارەسەردا	الاختصاصي بالمعالجة
Vocational Selection	ھەلبىزاردىنى پىشەيى	الاختيار المهني
Narcissistic object-choice	ھەلبىزاردىنى نېرگىسى خوشبوستراو	الاختيار النرجسي للمحبوب
Hearing mute	لائىك بىيىستىت	الآخر الذى يسمع
Cyan	سەۋىزى شىنىباو	الاخضر المزرق

Failure	شکست، نوشست	الاخفاق
Ethics	ئاکار، شیواز	الاخلاق، اسلوب
Pornography	ئەدەب و ھونھرى والا	الادب و الفن المكشوف
Conception:	پەي: پەيپەدن	الادراك
Perception		
Social perception	پەي كۆمەلایەتى	الادراك الاجتماعي
Visual perception	پەي بىنراو	الادراك البصري
Sense perception	پەي ھەستىن	الادراك الحسي
Perception, External	پەي دەرەكى	الادراك الخارجي
Perception, Internal	پەي ناوهكى	الادراك الداخلي
Stereogenesis	پەي بەبەركەوتىن	الادراك باللمس
Telesthesia	پەي سەرروو ئاسايى	الادراك فوق السوي
Perception, Extrasensory	پەي بەبى ھەست	الادراك من غير احساس
Addiction	ئالودەبۈون	الادمان
Deference	ملکەچى	الاذعان
Ear	گۈي	الاذن
Injury	ڇان، ئازار	الاذى
Will; Nisus: volition	توانى بېپاردان: ئيراده	الارادة
Social will	ئيرادىنى كۆمەلایەتى	الارادة الاجتماعية
Free will	ئيرادىنى ئازاد	الارادة الحرة
General will	ئيرادىنى گىشى	الارادة العامة
Tremor	لەرزىن	الارتتجاف، الرعشة
Levitation	بەرزايى	الارتفاع
Mental evolution	بالا بونى عەقللىي	الارتفاع العقلي

Purple	ئەرخەوانى	الارجوانى
Social anchoring	توانەوە له كۆمەلدا	الارسائ الاجتماعي
Vocational	رېنمایي پېشەبىي	الارشاد المهني
Cuidance		
Insomnia; asomnia	يېتھوي: خەوزىزان	الارق
Displacement	گۆزېنىي رەھوتى چەپىنراوه كان	الازاحه
Introspection	رەمان: تېبىنى كەردىنى خود	الاستبطان
Reaction, Deressive	وەلەمدانەوەي خەمۆكى	الاستجابة الاكتابية
Reaction, Conversion	وەلەمدانەوەي گۆرپىنى:	الاستجابة التحويلية
	ھىستېرى	
Reaction, Phobic	وەلەمدانەوەي فۇبىاپى	الاستجابة الرهابية
Negative response	وەلەمدانەوەي نېڭەتىغانە :	الاستجابة السلبية
	ياخى بۇون	
Rc; conditioned reaction	وەلەمدانەوەي مەرجدار	الاستجابة الشرطية
Reaction, Neurotic	وەلەمدانەوەي نىورېۋسى	الاستجابة العصبية
Schizophrenic reaction	وەلەمدانەوەي شىزى	الاستجابة الفصامية
Reaction Chronic schizophrenic, undiff - erentiated	وەلەمدانەوەي درېزخايىمنى دەقىقىتوى شىزى	الاستجابة الفصامية المزمنة غير المتميزة
Reaction, Ansocial	وەلەمدانەوەي ناكۆمەلائىتى	الاستجابة اللاجتماعية
Varied response	وەلەمدانەوەي گۆراو	الاستجابة المتغيرة
Stereotyped Response	وەلەمدانەوەي لەقىلدراو	الاستجابة المقولبة
Reaction, Paranoid	وەلەمدانەوەي پارانۆپى	الاستجابة الھذائية
Reaction, Escape	وەلەمدانەوەي ھەلأتىن	الاستجابة الھرب
Reaction, Maniac	وەلەمدانەوەي مانىيابى:	الاستجابة الھوس

Reaction, Affective	وەلەمدانەوەي وېژداني	الاستجابة الوجدانية
Reaction, Dyssocial	وەلەمدانەوەي دىز بەكۆمەن	الاستجابة ضد
Obsession	ھىزى سەپاۋى نەويىستراو	الاجتماعية
Inference	پۇخت كردىنەوە	الاستخلاص
Lycanthropy	بەگۈرگىبۈون	الاستثناب
Virilism	پىاوانى: پىاوانە	الاسترجالية
Lassitude	شل بۇون: خاوبۇونەوە	الاسترخاء
Clairaudience	رۇون بىسقىتى، بىسقىتن	الاستسماع ، الجلاء
	بەبىرىڭىز	السمعي
Learn by heart	لەبەر كىردىن، خىستەوەررۇو	الاستظهار او الحفظ
Aptitude	ئامادەگى: ئامادەباشى	الاستعداد
Readiness	ئامادەگى، ئامادەباشى	الاستعداد
Vocational Aptitude	ئامادەگى پېشەبى	الاستعداد المهني
Exploitation	قۇرغۇ كىردىن: قۇستىنەوە	الاستغلال
Perceptual induction; empathy	ھەملىيچانى پىسى	الاستقرار الادراكي او المشاركة الوجدانية
Stability, Social	جىيگىرىي كۆمەلەيەتنى	الاستقرار الاجتماعي
Stability, Emotional	جىيگىرىي ھەلچۈونى	الاستقرار الانفعالي
Deduction:	دەرئەنجام	الاستنتاج
Ratiocination		
Suggestibility	ساوپىلەيىن، خۇش باوەرىي	الاستهواوية
Cultural assimilation	وەرگەتنى وەيىرپۇنى كلتور	الاستيعاب الثقافى
Educational acceleration	خىراپىي فيرپۇون	الاسراع التعليمي
Family	خىزان	الاسرة

Family Foster	خىزانى دايەن: بەمدىل	الاسرة الحاضنة
Broken Home	خىزانى دارماو	الاسرة المنهارة
Family Broken	خىزانى دارماو	الاسرة المنهارة
Projection	خىستەسەر	الاسقاط
Deciduous teeth	ددانى شىرىرى	الاسنان اللبنية
Graphorrhea	رەوانىسى دەستوختە:	الاسهال الخطي
	لىشىاوي نووسىن	
Sorrow: Grief	غەمگىنى: زۆر غەمبار	الأسى
Weltschmerz	غەمى دونيا ھەلگەرتەن	الأسى الشامل
Rumour, Sex	واتھواتى سېكىسى	الاشاعات الجنسية
Rumour, Creeping	واتھواتى سىست	الاشاعات الحابية
Rumour, Solidified; myths	واتھواتى بلۇكىراو يان ئەفسانە كان	الاشاعات المجمدة او الاساطير
Rumour, Labelled	واتھواتى مەعنەوى	الاشاعات المعنوية
Rumour, Wedge-driving	واتھواتى ئازاوه گىپىرى	الاشاعات داقەة الاسافين
Rumour	واتھوات	الاشاعة
Rumour and mythology	واتھوات و مىتولۇچىـا: ئەفسانەناسى	الاشاعة و الميثولوجيا
Rumour & myth	واتھوات و ئەفسانە	الاشاعەءو الاسطورة
Satisfaction	تىرىبۈون	الأشباع
Skinner,s Operant Conditioning	مەرجدارى ئەنجامدراو لاي سکينەر	الاشرات الاجرائى لسكنر
Simultaneous conditioning	مەرجدارى ھاوكات	الاشرات المتزامن
Supervisin	سەرپەرشتى كردن	الاشراف

## فهرهنهنگى سايکولوژى

120

سابير بهكر بوكاني

Radiance	تىشك: تىشكىدەر	الاشعاع
Deaf Mute	لائى بەھۆى كەرىيەوه	الاصم الابكم
Premenstrual disorders	پەشىيۇي و نائىارامى پېش سورى مانغانە	الاضطرابات او التوترات قبل الحيضية
Impairment	لاواز	الضعف ، الضعف
Thesis	تىز	الاطروحة
Ataraxy	دىنلىبىي	الاطمئنان
Exhibitionism	خۇدەرخىستن (خۇنواندن)	الاظهار ييە : الاستعراض
Repetition	دووبارە: چەندبارە	الاعادة ، التكرار
Prestige	نرخ بۇدانان، بىزىگىتن	الاعتبار ، الاحترام
Dependency	پشت پىبەستن	الاعتماد
Symptoms, Emotional	نىشانە ھەلچۈننەكەن	الاعراض الانفعالية
Symptoms, Cognitive	نىشانە مەعرىفييەكەن	الاعراض المعرفية
Symptoms, Affectional	نىشانە ويژدانىيەكەن	الاعراض الوجدانية
Sublimation	بەرزىرىدىنەوه: بالاپىتىرىدىن	الاعلاء او التسامي
Publicity	بلاۋىراوە، بەخش	الاعلان او النشر
Alienation	نامؤبۇن	الاغتراب
Faintness	گىزبۇن	الاغماء
Seduction	فرىودان بۇ سىكسىس	الاغواء
Acting Out	خالى كردىنەوه	الافراج
Talking out	درکاندىن	الافتتاح
Consensual Actions	كىردىنەوي خۆنەويىستەكەن	الافعال الilarادية
Opium	ئەفييون	الافيون
Sexual economy	ئابورى سىكىسى	الاقتصاد الجنسي

Social sanction	بېيارى كۆمەلایەتى	الاقرار الاجتماعى
Depression	دەلەنگ بۇون، خەمۆكى	الاكتئاب
Subordination	پاشكۆكردن	الاحق
Rapport	ھوڭرىي	الالفة
Algesia	ئازار، ئىش، ژان	الالم
Pain	ئازار و غەم	الالم او الاسى
Primary colours	رەنگە بنەرتىيەكەن	الالوان الأساسية
Hard Colors	رەنگە ووشكەكەن: سورو زەرد	الالوان الجافة
Mother Bad	دايىكى شەرمانى	الام الشريرة
Mother , Good	دايىكى باش	الام الطيبة
Mother Ideal	دايىكى نەونەبى	الام المثالية
Mother	دايىكى چەۋىسىنەر	الام المضطهدة
Persecuting Nation	نەتهوە	الامة
Security, Emootional	ئاسايشى ھەلچۈونىي	الامن الانفعالي
Illiterate	نەخويىندەوار	الامي
Illiteracy	نەخويىندەوارى	الامية
Ego	من	الانا
Ego-alter	منى تىر	الانا الآخر
Superego	منى بالا	الانا الاعلى
Ego ideal	منى ئايدىيابى	الانا المثالي
Attention	سەرنجىدان	الانتباه
Pseudocide	خۆكۈشتى درە	الانتحار الكاذب
Suicide	خۆكۈشتەن، خۆكۈشتۈو	الانتحار، والمحتر
Erection	رەپبۈون	الانتساب

Orgasm	ئۇرگازم: موجىزەسى چىڭىزى	الانتعاظ او هزة الجماع
Revenge	تۈلە	الانتقام
Belongingness	ھەستىخۆبەئەندام زانىن	الانتيماء
Oblique: Variance	لادان	الانحراف
Deviation, sexual	لادانى سېكىسى	الانحراف الجنسي
Parasexuality	لادانە سېكىسىيەكان	الانحرافات الجنسية
Bias	لايدەتكىرى	الانحياز
Impulse	ھەلپە: پالىندرى كردىن	الاندفاع ، الميل الى
Impulsiveness	سەرچىلى: ھەلپە كردىن	الاندفاعية
Dysacousia	بىزازبۇون لە ۋەھڑاوى ئاسايى	الانزعاج لل موضوع العادىة
Robot	رۇۋوت: مرۇقى ئامىير	الإنسان الآلي
Neanderthal man	مرۇقى نياندرتال	الإنسان النياندرتالي
Withdrawal	كشانەوە	الانسحاب
Retreat from reality ; flight from reality	كشانەوە يان ھەلاتن له واقع	الانسحاب او ال هروب من الواقع
Euthymia	ھەستىردىن بەئاسودەتى	الانشراح
Splitting	كەرت بۇون: پەرت بۇونى عەقلىي	الانشطار او الانقسام
Social fission	كەرت بۇنى كۆمەلائىتى	الانشطار الاجتماعى
Self-absorption	خۇ خەرىك كردىن	الانشغال الذات
Extinction	كۆئانەوە	الانطفاء
Introversion	داخراو: گۆشەگىر	الانطواء
Seclusiveness	گۆشەگىرىنى و تەنبايى	الانعزالية

## فهره‌نگی سایکولوژی

123

سابیر به کر بُکانی

Sexual reflex ; erection	کاردانه‌وهی سیکسیی یان رهپیون	الانعکاس الجنسي او الانتصاب
Cold Emotion	بیناکی: هملچونی سارد	الانفعال البارد
Unconscious affects	هملچونه نهستیه کان	الانفعالات اللاشعورية
Reversad Sex	هملچه‌رانه‌وهی ره‌گهزی	الانقلاب الجنسي
Inversion of affect	کوده‌تای ویژدانی	الانقلاب الوجданی
Denial	نكولی کردن	الانكار
Ideology	ئایدیولوژیا	الایديولوجية
Eros	ئیرؤس: غم‌ریزه‌ی ژیان خواهند خوش‌ویستی	الايروس
Clarification	رون کردن‌وه	الايضاح
Rhythm	ریتم	الإيقاع
Religious faith	باوه‌ری ئائینی	الإيمان الديني
Occultism	بروایون بدهسیحر	الإيمان بالسحر
Paranoia	پارانویا: تیکچونی عهقلى سوک	البارانويا او الهداء
Mysiticism	سوفييتنی و خملوت و رامان	الباطنية، التصوف
Psittacism	تونیتی	الببغائية
Mogiphonia	دهنگ نوسان به‌هوى دهنگ هملبرینه‌وه	البلحة
Reserch	تویزینه‌وه	البحث
Psychic Reserch	تویزینه‌وهی دهروونی	البحث النفسي
Rudiment	بهراپی	البداءة
Obesity	قمه‌وهی: گوشتنی	البدانة
Sexual frigidity	لاوازی حمزی سیکسی لای	البرود الجنسي
	ژن	

## فهره‌نگی سایکولوژی

124

سابیر به کر بُکانی

Culture hero	پالهوانی کلتوری-سوپه‌رمان	البطل الثقافي
Clitoris	قیتکه	البظر
Social distance	دوروی کۆمەلایەتى	البعد الاجتماعي
Distan, Psychic	رەھەندى دەرۋونى	البعد النفسي
Hate	كىنە لەدلى	البغضاء
Blind spot	پەلەئى كويىر	البقعة العميماء
Pseudodebility; psudoimbecility	خۇيىل كىردىن: گىلىتى درە	البلاهة الكاذبة
Pubety	بالقبوون	البلوغ
Puuberty Praecox	بالقبوون بەرابى	البلوغ المبكر
Social structure	بونىادى كۆمەلایەتى	البناء الاجتماعي
Body Build	پىكەنەئى جەستەين	البنية الجسدية
Meditation: Contemplation	رەمان: تېرىامان	التأمل
Obsession brooding	رەمان بە هىزرى سەپاوهوھە	التأمل الاستحوازي
Mental retardation	دواکەوتى عەقل	التأخر العقلي
Retradation	دواکەوتى، سىستى	التأخر او التخلف
Mental structure	پىكەنە ئان بونىادى عەقللى	التأليف او التركيب
Rationalization	پاكانە ، بىيانوهىنانەوە	التبrier
Emotional apathy	سىستى ولاوازى ھەلچۈونى	التبلاذ الانفعالي
Yawning	باوېشىدان: باوېشك	التناؤب
Fixation	جيڭىرىپۇن	الثبيت
Fixation,Father	لەسەر باوک جيڭىرىپۇن	الثبيت على الاب
Fixation,Mother	لەسەر دايىك جيڭىرىپۇن	الثبيت على الام
Fixation,Superego	لەسەر منى بالا جيڭىرىپۇن	الثبيت على الانما

		الاعلى
Fixation, Id	له سه ر ئ و جینگیر بون	التنشیت علی الهو
Abstraction	ئه بس تراکشن: رووتاندن	التجريد
Psychokinesis	سايكو-کينيزيا: جولاندنی تمدن	التحریک النفسي
	بھیزی دھروون	
Reserve	خُودورگرتون	التحفظ
Analysis	شیکردنہو: شیکار	التحليل
Psychoanalysis	شیکاری دھروونی	التحليل النفسي
Jungian analysis; analytic psychology	شیکاری دھروون	التحليل النفسي بطريقة يونج
Conversion	گوپن	التحول
Transformation	گوپن	التحول
Psi: Telepathy	بیر گوپنہو: بی پیکاکھی یونج	التخاطر
Masochism sabotage	ویرانکاری ماسوشي	التخريب الماسوكي
Sexual	ویرانکاردنی ناچاری سیکسی	التخريب القهري
Destructiveness	ویرانگه رابی (لاي مندال)	التخربية
Catalepsy	بته خته بون	التخسب
Cultural lag	دواکه و توپی کلتوري	الخلف الثقافي
Apprehensiveness	ترسان، سلہمینہو	التخوف
Intimidation	ترساندن و همراه شه کردن	ال تخويف او التهديد
Creative Fantasy	فہ نتازی ای داهیان	التخيل الابداعي
Imagination	ئهندیشہ: خدیال کردنہو	التخيل او الخيال
Free association	ھاویہ یوندی نازاد	التداعي الحر
Drill	مهشق: راهیان	التدريب
Toilet training	رہیان لہسہ ریاشہ رکردن	التدريب على الاتraction

Mental deterioration	تىكچۇنى عەقلى	التدهور العقلي
Deterioration	دارماني ھەلچۈونى	التدهور الانفعالي
Memory Rote	يادكەوتىنهوھى كويىرانە	التدبر الالي
Retention	يادكەوتىنهوھ يان لەبەركىدىن	التدبر او الحفظ
Social heritage	كلىتوري كۆممەلەيەتى	التراث الاجتماعى
Sexual socialization	پەروەردەي كۆممەلەيەتى سېكسىي	التربيّة الاجتماعية الجنسية
Sex education	پەروەردەي سېكسىي	التربيّة الجنسية
Special education	پەروەردەي تايىەت	التربيّة الخاصة
Mental discipline or training	پەروەردەي عەقلى، رەھىيەنلىنى عەقلى	التربيّة العقليّة او التدريب العقلي
Vocational Education	پەروەردەي پىشىھى	التربيّة المهنية
Elisi0n	نەدر كاندىنى بىت و وشە	الترخيم
Structralism	بونياتىڭەرايى	التركيبة
Notation: Coding: Symbolization	بەھىمەكاردىن	الترميز
Sexual symbolism	بەھىمەكاردىنى سېكسىي	الترميز الجنسي
Role obligations	وابەستەيىھەكاني بۇل	التزامات الدور
Coincidence	هاوكتىن	التزامن
Social climbing	ھەلگەرائى كۆممەلەيەتى	التسلق الاجتماعى
Self-realization	گۈي لەخۇرىرىتن	التسميع الذاتي
Oxycephaly	كەللە سەرى لاكىشىھى	التسنم
Dentition	ددان ھاتن	التسنین
Disperion	بلاۋوبۇنەھە	التشتت
Perceptual distortion	شىۋان يان تىكچۇنى پەھى	التشوه الادراكي

Senescence	پېرىبۇون	التشيخ
Dacyology	بېرناردن بەئامازەكانى	التصبيع
Hypnotic Rigidity	دەست و پەنجە: زمانلىل رەقبۇنى ماسولەكان لەخەواندىن مۇغانىسىدا	الصلب التنويمى
Conceptualization	وېناكردىن	التصور
Vocalization	دەنگدان	التصويب
Coractation	تەسکىردىنەوە	التضييق
Reassurance	دەنلياكردىنەوە	الطممين
Mental development	پەرسەندىنە عەقللىي	التطور العقلى
Sympathy	هاوس—ۋۇزى: ھاوبەشى وېژدانى	التعاطف : المشاركة الوجدانية
Self-expression	گۈزارشت لەخود كردىن	التعبير عن الذات
Obscurantism	تاركىردىن: بەرگىرتن لە تىڭىشتن	التعتيم
Reinforcement	پالپىشت: پىشتەر	التعزيز
Tandem Reinforcement	پالپىشتى ھاوشان	التعزيز التزدادي
Negative reinforcement	پالپىشتى تىڭەتىپ	التعزيز السلبي
Multiple Reinforcement	پالپىشتى ھەممەجۇر: فرە پالپىشت	التعزيز المتعدد
Intermittent Reinforcement	پالپىشتى بچەر بچەر	التعزيز المقطوع
Fixed-Ratio Reinforcement	پالپىشتى رېزە جىيىر	التعزيز ذو النسبة الثابتة
Fanaticism	دەمارگىرىي	التعصب

Race Prejudice	دهمارگیری نهزادی	التعصب العرقي
Sterilization	نهزوک کردن	التعقيم
Learning	فِيربُون	التعلم
Avoidance learning	فِيربُونی نه‌کردن يان	التعلم الاحجمي
	دورکه‌وتهوه	
Perceptual learning	فِيربُونی په‌ببردن	التعلم الادراكي
Perceptual-motor learning	فِيربُونی په‌ببردن جوله‌ي	التعلم الادراكي الحركي
Blind learning	فِيربُونی کويِرانه بِـتِيكه‌شت	التعلم الاعمى
Learning, Mechanical	فِيربُونی ميكانيكى	التعلم الالي
Learning, Subliminal	فِيربُونی ناتمواو	التعلم الناقص
Whole learning	فِيربُونی يه‌كه گشتبه‌كان	التعلم الوحدات الكلية
Learning, Part;method of part learning	فِيربُونی بهشکارو يان لدهشوه بو گشت	التعلم بالتجزئه او التعلم باطريقة الجزئية
Learning, Whole	فِيربُون بهـتـيـكـاـيـگـشـتـ	التعلم بالطريقة الكلية
Learning Trial and error	فِيربُون بهـهـمـولـ وـ هـمـلهـ	التعلم بالمحاولة و الخطأ
Learning, Rote	فِيربُون بهـبـيـتـيـكـهـشـتـ	التعلم بدون الفهم
Generalization, Pavlov on Habituation	گـشـتـانـدـنـ لـايـ پـاـقـلـوـ	التعيم عند بافلوف
Reparation	خـوـوـگـرـىـ	التعود
Restitution: Compensation	قـهـرـهـبـوـكـرـدـنـهـوهـ	التعويض
Overcompensation	قـهـرـهـبـوـكـرـدـنـهـوهـ	التعويض
	زيـادـ قـهـرـهـبـوـكـرـدـنـهـوهـ	التعويض المفرط

Perceptual transformation	گۈپىنى پەي	التغيير الادراكي
Optimism and pessimism	گەشىنى و رەشىنى	التفاؤلية و التساؤمية
Social interaction	كارىكى كۆمەلەيتى	التفاعل الاجتماعي
Stimulus differentiation	جياكردنەوهى و روژىنەره لېكچووه كان	الفرقـة بين المثيرـات المتشابـهة
Individualization	بەتاڭىرىدىن	التفريـد
Interpertation	رافھو لېكـدانـوـه	الـتـفـسـير
Intellection	پـرـوـسـهـى بـيـرـكـرـدـنـوـه	الـتـفـكـر
Reasoning:	بـيـرـكـرـدـنـهـوـه	الـتـفـكـير
Thinking		
Creative thinking	بـيـرـكـرـدـنـهـوـهـى دـاهـىـنـهـرـانـه	الـتـفـكـيرـ الـابـداعـي
Obsession thinking	بـيـرـكـرـدـنـهـوـهـى بـهـزـرـى سـهـبـاـو	الـتـفـكـيرـ الـاستـحـواـزـي
Thobbing	بـيـرـكـرـدـنـهـوـهـى هـلـچـوـونـى	الـتـفـكـيرـ الـانـفعـالـي
Thinking, Autistic	بـيـرـكـرـدـنـهـوـهـى خـوبـى	الـتـفـكـيرـ الـذـاتـي
Thinking, Wishful	بـيـرـكـرـدـنـهـوـهـى وـيـسـتـرـاـو	الـتـفـكـيرـ الـرـاغـب
Magical thinking	بـيـرـكـرـدـنـهـوـهـى ئـهـفـسـوـنـاـوـى	الـتـفـكـيرـ السـحـرـي
Thinking, Abstract	بـيـرـكـرـدـنـهـوـهـى بـروـوت	الـتـفـكـيرـ الـمـجـدـ
	ئـبـسـتـرـاـكت	
Social conven - tion	نـهـرـيـتـهـ كـۆـمـەـلـاـيـتـىـيـهـ كـان	الـتـقـالـيدـ الـاجـتمـاعـيـة
Acceptance	قـيـوـلـكـرـدـنـ، مـلـكـچـكـرـدـن	الـتـقـبـل
Imitation	لاـسـايـىـ كـرـدـنـهـوـه	الـتـقـلـيد
Prosopoposis, personality	چـوـونـهـ كـهـسـيـتـىـ تـرـهـوـه	الـتـقـمـصـ الـشـخـصـيـة
Objective scoring	ھـلـسـەـتـكـانـدـنـىـ بـابـەـتـيـانـه	الـتـقـيـيمـ الـمـوـضـوـعـي
Sexual multiplication or	زاـوـوزـىـ لـهـ جـوـوتـ بـوـونـىـ سـيـكـسـيـيـهـوـه	الـتـكـاثـرـ التـزاـوـجـيـ اوـ الـجـنـسـيـ

eproduction		التكامل الاجتماعي
Social integration	كامل بۇونى كۆمەلایەتى	
Frequency	چەندبارە، دووبارە	النكرار
Parasocial Speech	خۇ دواندن	التكلم مع الذات
Rhabdomancy	پېشىبىنى	التكهن
Adjustment	رەهاتن	التكيف
Social adjustment	رەهاتنى كۆمەلایەتى	التكيف الاجتماعي
Color Adaptation	رەهاتنى رەتىنى	التكيف اللوني
Vocational Adjustment	رەهاتنى پېشەيى	التكيف المهني
Symmetry	لىكچۈون، ھاۋاڭەنەتى	التماثل او التماوغ
Social cohesion	توندۇتۇلى كۆمەلایەتى	التماسك الاجتماعي
Assimilation	لىكچواندن	التمثيل
Social assimilation	تىكەبۇونى دووكلىتو رو زىاتىر	التمثيل الاجتماعي
Reperstation	نواندىن	التمثيل
Discrimination	جىاڭىرىدۇنەوە: جىاڭارىن	التمييز
Syndrome	دەركەوتى كۆمەلېك نىشانە لەيەك كاتدا	التنافر، المتلازمة
Decrement	كەمبۇنەوە	التناقص
Amdivalence	ناكۆكى وىزدانى	التناقض الوجданى
Rumour consciousness	ئاڭادار كىردىنەوە لەواتەۋات	التبيبة للاشاعة
Astrology	ئەستىرەناسى	الت捷يم
Themancy	ئەستىرەناسى ئايىنى	الت捷يم الدينى
Socialization	پېڭەياندىنى كۆمەلایەتى	التنشئة الاجتماعية
Nurture	پېڭەياندىن، پەروەردە	التنشئة او التربية
Mental organization	رىتكىختىنى عەقلىنى	التنظيم العقلي

Respiration	هەناسەدان	التنفس
Abreaction	خالى كردنەوە	التنفيس
Formication	مېرىولە كردن	التنمیل
Electronarosis	خواندىنى كارەبایى	التنويم الكهربائي
Finger spelling	بەپەنجە دۇوان: زمانى كەر	التهجية بالاصابع
Rumour proneness	ئامادەباشى بۇ واتەوات	التهيؤ للاشاعة
Threcic	دودل و رارا	التهيـب
Twins, Identical; monozygotic MZ	دووانەي ليكچۈو	التوائم المتماثلة :
Twins, Non identica	دووانەي ليكەچۈو	التوائم غير المتماثلة (غير المتأخرة)
Twins, Binovular	دووانە لەدۇو ھىلکەمى	التوائم من بيضتين پيتاوهەوە
Monozygotic twins	دووانە، جىك	التوائم المتماثلة
Affiliation	هاۋزىنى	التواد او العشرة
Equilibrium; homeostatis	هاوسەتى	التوازن
Psychoneural parallelism	هاوسەنگى دەرۋونىـس	التوازن النفسي العصبي
Sex adjustment	گۈنچانى سېكسىنى	التوافق الجنسي
Strain: Tension	ناڭارامى: شىلمڙان	التوتر
Totem	تەۋەم	التوتم : الطوطم
Vocational Counseling	ئاراستەكردنى پېشەيىـن	التجيـه المهني
Counseling	ئاراستەكردنى دەرۋونىـس	التجيـه النفـسي
External identification	يەـكىـنـىـنـىـ: وەرـگـرـتـنـىـ	التوحد او التقمـص الخارجي
Group identification	يەـكـبـوـنـنـىـ كـىـتـرـىـ	التوحد مع الجمـاعـة

Malaise	هەست کردن بەنەخوشى، نەخوش كەوتەن	التو عك
Social facilitation	چاولىكەرىنى كۆمەلایتى	التيسيير الاجتماعى
Stability	جيڭىرىنى: چەسپاوبى	الثبات
Culture	كتور- رۇشنبىرىنى	الثقافة
Snow	بەفر: لاي ئەمرىكىيەكان ئاماڙەيە بۇ كۈكايىن	الثلج
Sex appeal	سەرنجەرى سېكىسى: كېشكەدىنى سېكىسى	الجاذبية الجنسية
Delinquent	كەتنكار	الجانح
Particale	بەش	الجزء
Reward, Primary	پاداشتى سەرەتايى: زگماكى	الجزاء الاولى
Reward, Secondary	پاداشتى ناوهندى: ورگىراو	الجزاء الثانوى
Reward ,Intrinsic	پاداشتى خۆبى	الجزاء الذاتي
Reward, Negative	پاداشتى نېڭەتىف : سزادان	الجزاء السالبى : العقاب
Reward, Positive	پاداشتى پۆزەتىف	الجزاء الموجب
Soma	جهستەبى	الجسمى
Gestalt	گەشتالت، شىۋىھ، گىشت	الجىشتلەت
Coition, Coitus	جوت بونى سېكىسى	الجماع ، الاتصال الجنسي
Social immobility	نەگۈرى كۆمەلایتى	الجمود الاجتماعى
Rigidity	دۆگما، دەقى	الجمود او الصلابة
Delict: Misdemeanor	كەتن	الجنحة
Sex	سېكىس، رەگەز	الجنس
Zooerasty	سېكىس لەگەل ئازەلدا	الجنسية الحيوانية

Lunacy	شىئىتى	الجنون
Hysterical insanity	شىئىتى ھىستېرى	الجنون الھستيرى
Embryo	كۆرپىلە	الجنين
Nervous system	كۆئەندامى دەمارى	الجهاز العصبى
Nervous system, Parasympathetic	كۆئەندامى دەمارى پاراسيمباتى	الجهاز العصبى الباراسمباتوى
Autonomous nervous system	كۆئەندامى دەمارى خۇبى (خۇزىھويسىت)	الجهاز العصبى الذاتى (اللارادى )
Nervous system Sympathetic	كۆئەندامى دەمارى سەمباتاوى	الجهاز العصبى السمباتاوى
Nervous system, Involuntary	كۆئەندامى دەمارى خۇزىھويسىتى	الجهاز العصبى اللارادى
Nervous system Peripheral	كۆئەندامى دەمارى دەوروبەرى	الجهاز العصبى المحيطي
Nervous system Central	كۆئەندامى دەمارى ناوەندى	الجهاز العصبى المركزي
Nervous system Autonomous	كۆئەندامى دەمارى سەربەخۇ	الجهاز العصبى المستقل
Hunger	برىسىتى	الجوع
Specific hunger	برىسىتى تايىەم:	الجوع الخاص
Generation	بۇ يەك جۆر لەخواردن نەوه، وەچە	الجيل
Needs, Social	پىداویس_____تىيە	الاحتاجات الاجتماعيه
Emotional need	كۆمەلائىتىيە كان پىداویسلىيە هەلچۈونىيە كان	الاحتاجات الانفعالية

## فەرھەنگى سايکۆلۈزى

134

سابير بەكىر بۇكانى

Needs, Covert	پىّداویستىيە نادىيارەكان	ال حاجات الباطنية او الكامنة
Needs, Actonal	پىّداویستى لەمۇزرا:	ال حاجات التلقائية
	بى بىرۇ سۈز	
Needs, Sexual	پىّداویستىيە سىكسييەكان	ال حاجات الجنسية
Needs, Overt or manifest	پىّداویستىيە دىيارەكان	ال حاجات الظاهرة
Needs Emotional	پىّداویستىيە سۆزىيەكان	ال حاجات العاطفية
Metaneeds	پىّداویستىيە بالاكان	ال حاجات العليا
Needs, Diffuse	پىّداویستى بلاۋەبۈوهكان	ال حاجات المنتشرة
Needs, Psychological	پىّداویستىيە دەرۋونىيەكان	ال حاجات النفسية
Need, psychogenic	ئەوپىّداویستىيانەلى	ال حاجات نفسية النساء
	دەرۋونە سەرچاۋە دەگىرن	
Want; need	پىّداویستى	ال حاجة
Needs, Aware or conscious	پىّداویستىيەك تاك ئاگايى لىپىن	ال حاجة التي يعيها المرء
Need for security	پىّداویستى به ئاسايش	ال حاجة الى الامن
Need, Construction	پىّداویستى بۇ بىياتنان و پىكەوەنان	ال حاجة الى البناء و التركيب
Need for freedom	پىّداویستى بەئازادى	ال حاجة الى الحرية
Need, Defendance or inviolacy	پىّداویستى داكۇكى كىردىن لەخود	ال حاجة الى الدفاع عن النفس
Need for authority	پىّداویستى بەدەسەلات	ال حاجة الى السلطة
Need, Dominance	پىّداویستى بۇ زال بىوون بەسىر كەسانى تىردا	ال حاجة الى السيطرة على الآخرين

## فهره‌نگی سایکولوژی

135

سابیر به کر بؤکانی

Need for feeling or personal worth	پیویستی بؤهه‌ست کردن به بهه‌های خود	الحاجة الى الشعور بقيمة الذات
Need, Exhibition	پنداويستی بؤ خۆدەرخستن	الحاجة الى الظهور
Seclusion need	پیویستی به گوشە گیربى	الحاجة الى العزلة
Need for punishment	پیویستی بؤ سزادان	الحاجة الى العقاب
Need, Cosformity	پیویستی رېکردنى كۆمەلەيەتى	الحاجة الى المجارة الاجتماعية
Need for adventure	پیویستی به چاونەترسى	الحاجة الى المخاطرة
Need, Cognizance	پیویستی به مەعرىفە	الحاجة الى المعرفة
Need for success	پنداويستى به سەرکەوتى	الحاجة الى النجاح
Need for loving	پیویستى بؤ خوشەویستى كردن	الحاجة الى ان نحب الحاجة الى ان يحبنا اخرون
Need for affection or being loved	پیویس تيمان بە خوشەویستى كەسانى تر	الحاجة الى ان يعترف الغير بنا ويقدر مانفعله اجتماعيا
Need for social recognition	پیویستى به دان پيدانان و، نرايانى كۆمەلەيەتى رەفتاره كاممان	الحاجة الى تجنب الضرر
Need, Harmavoidance	پیویستى بؤ دورخستىمهوه زيان	الحاجة الى تجنب الفشل و الخجل
Need, Infavoidance	پیویستى به دوركەوتىمهوه لەشكىست و شەرم	الحاجة الى تحقيق التفوق الاجتماعي
Status need	پیویستى به هينانىمدى سەركەوتى كۆمەلەيەتى	الحاجة الى تحقيق الذات
Need, Self-realization	پنداويستى به هينانىمدى	

		خود	
Motive	پالنهر، پیکمر	الحافز ، الدافع	
Paranoia, states	حالاته کانی هاوشیوه‌ی	الحالات الشبيه بالهذاء	
	پارانویا		
Love: Affection	خوشوه‌ویستی	الحب او المحبة او الشغف	
Love, Oedipal	خوشوه‌ویستی ئۆدیپی	الحب الاوديبی	
Love,Genital	خوشوه‌ویستی زاووزی	الحب التناسلي	
Nominal aphasia	ناو بؤته‌وتران	الحبسه الاسمائية	
Spinal cord	درکەپەت: درکە دەمار	الحبل الشوكي	
Mourning	پرسه	الحداد	
Intuition	ھەستى نائاسایي	الحدس	
Psychological Warfare	شەرى سایکولوژى	الحرب النفسية	
Random movement	جوڭى ھەرەمەكى	الحركة العشوائية	
Stereotyped Movement	جوڭى لە قاڭىراو	الحركة المقولبة	
Feminism	بزاڭى ڙنان، پياوی ڙنان	الحركة النسائية، الخنوثة	
Deepirvation	داپران لەسۋۆزى دايىك باوک	الحرمان العاطفى	
Myxedema	وشکبۇنەوەي پىسست و دارمانى ھىېزى عەقلىي	الحزب	
Sadness	غەم: پەزارە	الحزن	
Motor Sense	ھەستى جوڭى	الحس الحركي	
Sense,Moral	ھەستى ئاكارىي وىزدان	الحس الخلقي	
Bareesthesia	ھەست بەفسار	الحس بالضغط	
Social sensitivity	ھەستىيارىي كۆمەلەيەتى	الحساسية الاجتماعية	
Sensibility,	ھەستىيارىي ھەلچۇنىي	الحساسية الانفعالية	

protopathic	سەرتايى: زىماك	الأولية
Som(a)esthesia	ھەستىارىي جەستەين	الحساسية الجسمية
Sensitivity, Exteroceptive	ھەستىارىي دەرەكى	الحساسية الخارجية
Sensitivity, Interoceptive	ھەستىارىي ناوهكى	الحساسية الداخلية
Cenesthesia	ھەستىارىي گشتى	الحساسية العامة
Common Sensibility	ھەستىارىي ھاوېش	الحساسية المتركة
Absolute Sensitivity	ھەستىارىي رەھا	الحساسية المطلقة
Psycho-allergy	ھەستىارىي دەرۈونى	الحساسية النفسية
Myopia	کورتىيىنى	الحس
Crowd	حەشامات: كۆبۈونەوەي	الحشد
جەماور		
Rubella	سورىزىمى ئەلمانى	الحصبة الالمانية
Taboo	تابۇ، قىدەغە، حەرام	الحظر ، التابو ، الحرام
Iteh	خۇراندىنى پېست	الحكة
Neurotic solution	چارەسەرى نېرۋىسىسى	الحل العصابي
Incest Dream	سېكىس لەگەل تابۇكراو لە خوندا	الحلم بالمحارم
Temperamental ar - dour	سەرگەرمىي مىزاجىي	الحماسة المزاجية
Overprotection	چاودىرىنى زۆر	الحماية الزائدة
Pregnancy	سەپىرى	الحمل
Pseudocyesis; phantom perganancy	سەپىرىنى درۋ	الحمل الكاذب
Special senses	ھەستە تايىبەتە كان	الحواس الخاصة

Space, psychological	بواری دهروونى:	الحیز النفسي: المجال النفسي
Idiosyncrasy	تاییبه‌تمه‌ندیتی: خسلت	الخاصية
Pseudodementia	خوگلکردنی درء	الخلل الكاذب
Paranoia, Dementia	پارانوی چهوساندنه‌هوه مهزنايەتی خود	الخلل الهدائي
Shame	شمرم ، شرم‌هزاری	الخجل ، الخزي
Narcolepsy	خهوتن ریئ لینه‌گیریت	الحدار او السبات
Sense illusion	ھهست خله‌تاندن	الخداع الحسي
Illusion and religion	ھهست خله‌تاندن و ئائين	الخداع الحسي و الدين
Stupor	سربیو بی‌ھهستیتی يان بی‌ھوشی	الحدر و الذهول
Sexual anaesthesia	سرپوونی ھهستی سیکسی	الحدر الجنسي
Social work	خزمەتگزاری كۆمەلایەتی	الخدمة الاجتماعية
Superstition	ھزری پوج: باوهەری نازانستی	الخرافة
Hysterical mutism	لائی ھیستیری	الخرس المھستيري
Primipara	می ی یەك سک کردوو	الخروس
Opium poppy somniferum	خەششاش	الخشاش
Productiveness	بەپیتى	الخصوصية
Standard error, SE	ھەلەی پیوهەری	الخطأ المعياري
Lidertine	كۈنترەل نەکردنی حەزى سیکسی	الخلع
Detumescence	نەرمبۇونەهوه: شلېلۇون	الحمدود
Somatic hermaphroditism	نېرەموک ( جەستەتى )	الخنثوية الجسدية

## فهره‌نگی سایکولوژی

139

سابیر به کر بؤکانی

Subservience	خُوگونجاندن له بھر ويست و بھرزووندی كھسانی تر	الخنوع
Stage fright	ترسان له چوونه سدر شانو	الخوف من الظهور على المسرح
Creative imagination	ئەندىشەي داھىنەرانە	الخيال الابداعي
Neurotic, fiction	ئەندىشەي نېرۋىسىسى	الخيال العصابي
Vanity	لەخوابى: به فيز	الخيلاء او الزهو
Drive	پانھر	الدافع
Self-impulse	پانھرى خۆي	الدافع الذاتي
Motive, Achievemeut	پانھرى بەمدەست ھىيان	الدافع الى التحصيل
Safety motive	پانھرى ئاسايىش و بىيۇمىي	الدافع الى السلامة او الامان
Unconscious moti - vation	پانھرى نەستىنى	الدافعة اللاشعورية
Daltonism	دالتونىزم: سورو سەۋزەنەيىنلىك	الدالتونية
Survey Research	ليكۈلەنەوهى روپىيوي	الدراسة المسيحية
Sociodrama	سوسىۋەدراما	الدراما الاجتماعية
Psychodrama	سايکۆدراما	الدراما النفسية
Path	رېتگى دەربازبۈون	الدرب
Propaganda	پەپۋاڭەندە	الدعائية
Propaganda, Black	پەپۋاڭەندەي رەش	الدعائية السوداء
Titilate; tickle	ختوکەدان	الدغدغة
Warmth	گەرمۇڭىرى	الدفء
Defense	داكۇكى، بەرگىرى	الدفاع
Perceptual defence	داكۇكى پەيىردىن	الدفاع الادراكي

## فهرهندگی سایکولوژی

140

سابیر به کر بؤکانی

Rumour defence	بهرگری دژ به واهوات	الدفاع ضد الاشاعة
Schizoid defences	بهرگرییه شیزییه کان	الدفاعات الفصامية
Statistical significance	بملکهی ئامارى	الدلالة الاحصائية
Brain	مېشك	الدماغ
Instinctual fusion	تېكەلکىرنى غەریزەبى	الدمج الغريزي
Vertigo	سەرگىزىبۈون	الدوار
Role	رۇل	الدور
Role Social	رۇنى كۆممەلائىھى	الدور الاجتماعى
Sex role	رۇنى سىيكسى: بىھرو بەركار	الدور الجنسي
Role Actual	رۇنى راستەقىنە	الدور الحقيقي
Don Juan	دۇن جوان: ئاماڙەبىه بۇ زالبۇونى حەزى پەلاماردادنى	الدون جوان
سېكىسى بۇ ژنان		
Religion	ئايىن	الدين
Self	خود	الذات
Self, Social	خودى كۆممەلائىھى	الذات الاجتماعية
Social self	خودى كۆممەلائىھى	الذات الاجتماعية
Self, other	خودى تر	الذات الأخرى
True and false self	خودى رەسمەن و خودى ساختە	الذات الاصلية والذات الزائفة
Self, Physical	خودى جەستەبى	الذات الجسمية
Symbolic self	خودى ھېمابى	الذات الرمزية
Self, Spiritual	خودى گىانى	الذات الروحية
Creative self	خودى داھىنەر	الذات المبدعة

## فهره‌نگی سایکولوژی

141

سابیر به کر بؤکانی

Subjectivism	خودگهرايى	الذاتية
Memory	يادگا	الذاكرة
Collective Memory	كۆباد	الذاكرة الجمعية
Unconscious memory	يادگای نهستی	الذاكرة اللاشعورية
Pseudo memory	يادگەوتىنه‌مەد درە	الذاكرة او التذكرة الكافب
Fear ,panic	ترس لەھەر ڕوداوىكى	الذعر
	ناديار	
Intelligence	زيره‌كىي	الذكاء
Intelligence, Concrete	زيره‌كىي هەستى	الذكاء الحسي
Social intelligence	زيره‌كىي كۆممەلايەتى	الذكاء الاجتماعي
Intelligence Biological	زيره‌كىي بايولوژى	الذكاء البيولوجي
Intelligence, Mathematical	زيره‌كىي ماتماتيكي	الذكاء الرياضي
Intelligence,General	زيره‌كىي گىشى	الذكاء العام
Intelligence, Natiinal	زيره‌كىي نەتهۋەبى	الذكاء القومى
Verabal	زيره‌كىي زارى: بەددەمۇپل	الذكاء اللفظي
Intelligence Superior	زيره‌كىي سەركەوتۇو	الذكاء المتفوق
Intelligence Mechanical	زيره‌كىي يان تىيگەشتى ميكانيكى	الذكاء او الفهم الميكانيكي
Masculinity ,Masculinism	ئىرىي	الذكورة
Psychosis	سايکوسىس: تىيچونى	الذهان
	بېرۇ وېۋدان و ۋەفتار	

## فهرهنهنگى سايکولوژى

142

سابير بهكر بوكاني

Psychosis,	سايکوسىسى خەمۆكى	الذهان الاكتابي
Depressive		
Psychosis , Toxic	سايکوسىسى ۋەھراوى بۇون	الذهان التسممي
Somatopsychosis	سايکوسىسى جەستەبى	الذهان الجسمى
Psychosis, Acute	سايکوسىسى توند	الذهان الحاد
Psychosis, Alcoholic	سايکوسىسى كحولى	الذهان الكحولي
Psychosis , Chronic	سايکوسىسى درېڭىزخاين	الذهان المزمن
Psychosis , Affective	سايکوسىسى وېۋدانى	الذهان الوجداني
Stypor, Depressive	بىٽھۈشىنى خەمۆكى	الذهول الاكتابي
Stypor, Emotinal	بىٽھۈشىنى ھەلچۈونى	الذهول الانفعالي
Stypor, Catatonic	بىٽھۈشىنى تەختەبى	الذهول التخسيبي
Stypor, Epileptic	بىٽھۈشىنى پەركەمى	الذهول الصرعي
Stypor,Organic	بىٽھۈشىنى ئەندامى	الذهول العضوي
Stypor, Hysterical	بىٽھۈشىنى ھىستىرى	الذهول الھيستيرى
Taste	چىز	الذوق
Opinion	رای: بۇقۇنى ھەنوكەبى	الرأي
Partial Sight	چاوكىزى	الرؤيا الجزئية
Xanthocyanopsia	زەردىيىنى: سورو سەمۇز نەبىنلىن	الرؤيا الصفراء
Stereopsis	بىنلىنى بىرچەستە	الرؤيا المجسمة
Distance Vision	دۇور بىنلىن	الرؤيا عن بعد
Odor	بۇن	الرائحة
Voyeur	بىنەر: تامەززۇرى دىمەنلى سېكىسى	الرأي
Rest	پشۇوو: رېست	الراحة

Adult	گەورە، پىيگەشتتوو	الراشد
Superior adult	گەورەسى سەركەوتتوو	الراشد المتفوق
Public Opinion	رىايىڭىشلىق	الرأي العام
Uterus	مندالان: ئىنئەمى كۆرىپەلە	الرحم
Stereogram	ۋىنەمى بەرچەستە	الرسم المجمس
Grastification	رەزامەندى، تىرّبۈن	الرضى، الاشباع
Terror	تىررۇر، توقاتىنەن	الرعب
Desire	ئارەززۇر، حەز	الرغبة
Repressed Wish	ئارەززۇر چەپىنداو	الرغبة المكبوتة
Rejection	رەتكىردىنەوە، نەويىستەن	الرفض ، النبذ
Image companion	ھاوارىقى خەيانى	الرفيق المتخيل
Chrea	سەما	الرقص
Symbol	ھېما، سومبۇل	الرمز
Symbolism	ھېماگەرابى	الرمزيّة
Stoic	خۇڭىر بۇ ئازار	الرواقى
Group morale	ورەدى گروپ	الروح المعنوية للجماعة
Client	گرفتار: نەخذۇش	الزبون (المريض )
Crawling	سەخىنى	الزحف
Time	زەمەن، رۇزگار	الزمن
Time; psychology	زەمەنلى سایکولوژى	الزمن النفسي
Marriage	هاوسەرتى	الزواج
Group marriage	كۆهاوسەرى	الزواج الجماعي

## فهره‌نگی سایکو‌لوجی

**144**

سابیر به کر بؤکانی

Inbreeding	هاوسه‌ریتی ناوخوئی نیو خزم	الزواج الداخلي
Bigamy	هاوسه‌رگرتن لمدوژن يان دوو بیاو	الزواج من امرأتين او رجلين
ended – Open question	پرسیاري کراوه	السؤال مفتوح الطرف
Sadism	سادیزم : چیز له ئازاردانی کەسانى تر له پروفسە	الساديه
	سیکسیدا	
Sadism ,Anal	سادیزمی کۆمی	الساديه الشرجية
Oral Sadism	سادیزمی دەمیي	الساديه الفمية
Inverted sadism	سادیزمی هەڭەرإوه	الساديه المعكروسة
Creative psychopath	داھینەرى سایکوبات	السايكوباتي الخلاق
Psychopath	سايكوباتى دەستەوەستان	السايكوباتي العاجز
Inadequate		
Psychopath	سايكوباتى شەر انگىز	السايكوباتي العدواني
Aggressive		
Sapphism :Lesbianism	پانپانوکى: جووت بیونى سیکسی دوو مى	السحاق
Magic	سيحر: ئەفسون	السحر
Magic, Sympathetic	سيحرىك له كەسيكى دوور بکريت	السحر العاطف
Credulity	ساویلکەيى: خۇشباومەرى	السذاجة
Perceptual speed; P	خېرائى پەيىردن	السرعة الادراكية
Noctambulation	رۇشتن بەدم خەوهەو	السرنمة
Pleasantness	دەخۋوشى	السرور
Surrealism	سەريالىزم	السرىالية

Happiness	ئاسودىيى	السعادة
Bulima	چىيىسى بىئرداھ	السعار ، الضور
Katasexuality	سېكىس لە گەمل ئازەم و مردوودا	السفالة الجنسية
Sophism; Sophistry	سوڭستايى: گفتۇرى چەوت السفسط: المناقشة	الخطائة
Succubus	شەيتانى مى	السوقوبة
Negativism	نىڭەتىغا يەتى: ياخى ( پىچەوانەي ملکە چىيە )	السلبية
Sexual negativism	نىڭەتىغا يەتى سېكىسى: رۇل گۈرپىنى سېكىسى	السلبية الجنسية
Behavior- Behaviour	رەفتار	السلوك
Operant behaviour; type R behaviour	رەفتارى كراو	السلوك الاجراي
Maternal behavior	رەفتارى دايكانە	السلوك الامي
Pluralistic behaviour	كۆرەفتارى	السلوك الجماعي
Crowd or mod behaviour	رەفتارى جەماوەرىي يان جەماوەي ھەلچىوو	السلوك الجماهيري او الغوغائي
Political behaviour	رەفتارى سىياسى	السلوك السياسى
Random behaviour	رەفتارى ھەرھەمىكى:	السلوك العشوائي
	چەواشىھ	
Neurotic, Behaviour	رەفتارى نېرۋىسىيى	السلوك العصابي
Problem Behaviour	رەفتارى گرفتاراوى دژىيە كۆمەمەل	السلوك المشكل
Deviant behaviour	رەفتارى لادر	السلوك المنحرف
Trait, Physical	نىشانىھى جەستەيىھە كان	السمات الجسمية

		السمات الجنسية
Sexual characteristics	نيشانە سېكسييەكان	
Hearing	بىستن	السمع
Visual hearing	بىستى يىنراو	السمع البصري
Hearing Coloured	بىستى رەنقاورەنگ	السمع الملون
Hearing Monaural	بىستن بىهك گۈچى	السمع باذن واحدة
Dominance-Subumission	زىلىي - ملكەچىي	السيطرة - الخضوع
Self-control	كۆنترۆلكردى خود	السيطرة على الذات
Psychopath	سایکوباتى داهىنەر	السيكوباتي المبدع
Creative		
Psychopathy	سایکوباتى: سەرسەرى	السيكوباتية او اعتلال
Shaman	شامان: سىحر بازىك	النفسى
	پىزىشكىتش بىكىت	الشaman
Youth	گەنج و ھەرزەكار	الشباب او الصبا
Eroticism Oral	چىزى دەملىي	الشبق الفمى
Satyriasis	پىاوىك لە سىكس تىر	الشبق المفرط
	نەخوات	
Retina	تۈرى چاو	الشبكة
Percipient	كەسى پەيپەر	الشخص المدرك
Basic Personality	كەسىتى سەرەكى	الشخصية الأساسية
Obsession character	كەسىتى ھىزىز بەسەردا	الشخصية الاستحوازية
	سەپاۋ	
Graphic individuality	كەسىتى دەستوختەت	الشخصية الخطية
Psychosis ,character	كەسىتى سایکوسىسى	الشخصية الذهانية

Psychopath or psychopathic personality	کەسیتى سایکۆپاتى	الشخصية السيكوباتية
Common Personality	کەسیتى باو	الشخصية الشائعة
Epileptic personality	کەسیتى فيدار	الشخصية الصرعية
Neurotic, character	کەسیتى نيرۋوسىسى	الشخصية العصابية
Schizoid character	کەسیتى شىبىزى	الشخصية الفصامية
Oral Personality	کەسیتى دەممى	الشخصية الفمية
Compulsive personality	کەسیتى ناچارو وابهسته	الشخصية القهريّة
Sociopathic personality	کەسیتى سایکۆپاتى نەخوش بەپيورى كۆمەلايەتى	الشخصية المريضة اجتماعياً
Common Personality	هاوكەسیتى: کەسیتى هابېش	الشخصية المشتركة
Paranoia, Personality	کەسیتى پارانوي	الشخصية الهاذائية
Hysterical personality	کەسیتى هيستيرى	الشخصية الهستيرية
Sex anomaly	نائاسابونى سىكسى	الشذوذ الجنسي
Lagnesis; lagnosis	چىسى سىكسى	الشرافة الجنسية
Anus	كۆم	الشرج
Collective Consciousness	كۆھەست	الشعور الجماعي
Negative Self feeling	ھەستى بىئەتىغانە بەخود	الشعور السلبي بالذات

## فهرهنهنگی سایکولوژی

148

سابیر به کر بؤکانی

Guilt feeling	ھەست کردن بە گوناھ	الشعور بالذنب
Feeling, We	ھەست بە ئىمە: ئىنتىما بو	الشعور بالحنن
	گروب	
Inferiority feeling	ھەستى خۆبەكم زانىن	الشعور بالنقص او بالدونية
Sex feeling	ھەست بەچىزى سىكىس	الشعر الجنسى
Sense Feeling	ئاگايى لەھەست	الشعور الحسى
Recovery	چاكبونهوه	الشفاء
Sib	( لەباوک و دايىھو )	الشقيق
Megrim	ڙانى لايەكى سەر	الشقيقة
Doubt: Suspicion	گومان	الشك
Paralysis	ئيفليجي	الشلل
Sensory paralysis	ئيفليجي ھەستىي	الشلل الحسى
Paralysis Agitans	ئيفليجي لەرزاؤ	الشلل الراعش
Quadriplegia	ئيفليجي چوار پەل	الشلل الرباعي
General paralysis	ئيفليجي گشتى	الشلل العام
Pseudoparalysis	ئيفليجي درۋۇ	الشلل الكاذب
Hysterical paralysis	ئيفليجي هيستيرى	الشلل الهستيري
Olfaction	بۇن کردن	الشم
Renifleur	سىكىس وروزاو بەبۇن	الشمام
Sensuality	ئارەز ووباز	الشهوانية
Libido Bisexual	جىڭىرىپۈونى لەبىدۇرى دوانەبىي ( نېرە مى )	الشهوة الجنسية الثانية
Mental health	دروستى عەقلىيان دەررۇنى	الصحة العقلية او النفسية
Surgency	گالىتەجارى و زۆرلىكى	الصخب
Chance	رىتكەوت	الصدفة

Validity	رېستگۆيى: دروستى	الصدق
Trauma: Shock	خورىيە: شۆك	الصدمة
Sexual trauma	شۆكى سىنكسى	الصدمة الجنسية
Shock, Physiological	شۆكى فىسيولوچى	الصدمة الفسيولوجية
Shock, Electric	شۆكى كارهبايى	الصدمة الكهربائية
Shock, Psychological	شۆكى سايکۆلۈزى	الصدمة النفسية
Conflict	مملانى	الصراع
Conflict avoidance	مملانىي نەكىرىدىن -	الصراع الاحجام-
avoidance	نەكىرىدىن: دەست تىينەچۈون	الاحجام
Conflict Approach- avoidance	مملانىي كىرىدىن - نەكىرىدىن	الصراع الاقدام - الاحجام
Conflict Approach- Approach	مملانىي كىرىدىن - كىرىدىن: دەست تىيچۈون	الصراع الاقدام - الاقدام
Conflict, Culture	مملانىي كلتوري	الصراع الثقافى
Intrapsychic conflict	مملانىي دەرۋوونى ناوهكى	الصراع الداخلى النفسي
Conflict, Class	مملانىي چىنایەتى	الصراع الطبقى
Conflict, Chronic	مملانىي درېڭىزخايىەن	الصراع المزمن
Conflict psychology	مملانىي دەرۋوونىنى	الصراع النفسي
Epilepsy	پەركەم: فى	الصرع
Status epilepticus	پەركەمى چەسپىاو	الصراع الثابت
Epilepsy,psychic	پەركەمى دەرۋوونى	الصراع النفسي
Deafness	كەپىي	الصمم
Image	وينە	الصورة
Social control	كۈنترۇلى كۆمەلائىتى	الضبط الاجتماعى
Experimental	كۈنترۇلى ئەزمۇنى	الضبط التجربى

control		الضجة
Noise	دهنگه دهنگی ناخوش	
Laughter	پیکه‌نین	الضحك
Tort	زيان	الضرر
Isolation amentia	لاوازبونی عهقل بمههوی تهنبايدهوه	الضعف العقلي بسبب الانعزال
Social pressure	فشارى كۆمەلایتى	الضغط الاجتماعي
Delusion	باوهرى چەوت	الضلال
Atrophy	پوكانهوه	الضمور
National character	خەسەلتى كەسىتى نهتهوهى	الطبع القومى
Social psychiatry	پزىشكىتى سایکو- كۆمەلایتى	الطب النفسي الاجتماعي
Family therapy	پزىشكىتى دەروننى خىزانى	الطب النفسي الاسري
Temper	سروشت	الطبع
Exploitative	سروشتى قۇرغىكار	الطبع الاستغلالى
Charactor		
Oral character	سروشتى دەمبىن	الطبع الفمى
Psychiatrist	پزىشكى دەرۋوونى	الطبب النفسي
Nature	سروشتى زىماك	الطبيعة
Human Nature	سروشتى مرۇقايەتى	الطبيعة الإنسانية
Transference	دەركىدن	الطرح
Mass methods	رىيگاي گروب	الطرق الجماعية
Oral method	رىيگاي دەمبىن: زارەكى	الطريقة الشفهية
Method, Part	مېتۆدى بەشەكان	الطريقة الاجزاء
Method ,Genetic	مېتۆدى بەدواجاچوون	الطريقة التبعية

## فهره‌نگی سایکولوژی

151

سابیر به کر بؤکانی

Method ,Empirical	میتودی ئەزمونىگەرىي	الطريقة التجريبية
Method ,Analytical	میتودى شىكارىرى	الطريقة التحليلية
Method, Recitation	میتودى گۆي گرتن	الطريقة التسميع
Method ,Cathartic	میتودى خالى كردنەوه	الطريقة التفريغ
Method, Approximation	میتودى نزىك كردنەوه	الطريقة التقرير
Method ,Memoriter	میتودى لهبەر كردن لهسەر پەرەي دل	الطريقة الحفظ عن ظھر قاب
Method,Ques tion and answer	میتودى پرسىيارو وەلام	الطريقة السؤال و الجواب
Longitudinal method	رىتگاي درېزى	الطريقة الطولية
Method ,Accidental	میتودى رېكەوت	الطريقة العرضية
Method, Random	میتودى ھەرمەمى	الطريقة العشوائية
Method,Whole	میتودى گشىنى	الطريقة الكلية
Method ,Play	میتودى يارىي	الطريقة اللعب
Method ,Direct	میتودى راسىتهۋەخ لەوانەوتندۇمدا	الطريقة المباشرة في التدريس
Method ,Lecture	میتودى وانەبىزىنى	الطريقة المحاضرة
Method ,Comparative	میتودى بەراوردىكاري	الطريقة المقارنة
Method ,Objective	میتودى بابهىيانە	الطريقة الموضوعية
Method ,Activity	میتودى چالاکى خۇنى	الطريقة النشاط الذاتي
Method ,Manual	میتودى دەستىنى	الطريقة اليدوية
— Method, Whole part-whole	میتودى فېرىب—وون: گشت > بەش > گشت	الطريقة تعلم: الكل ثم الجزء ثم الكل
Infantism	منالانە ( گەشە وەستاو ا	الطفاله
Superior child	مندالى سەركەوتتوو	الطفل المتفوق

## فهره‌نگی سایکولوژی

152

سابیر به کر بؤکانی

Problem Child	مندالی بەد: خاوهن کېشە	الطفل المشكل
Prodigy	مندالی بلىمەت	الطفل المعجزة
Gifted child	مندالی بەھرەمەند	الطفل الموهوب
Childhood	مندالىي	الطفولة
Fluency	سەرکەرن: لېشاۋى ھزر	الطلاق
Talisman	تمليسەم	الطلسم
Menstruation	سۇرى مانگانە	الطمث الشهري
Social phenomenon	دياردىي كۆمەلایەتى	الظاهرة الاجتماعية
Habit	خۇو ( نەرىت )	العادة
Masturbation	خۇوئى نېيىنى دەستپەرە	العادة السرية
Masturbation, Infatile	دەستپەرى مندالان	العادة السرية الطفالية
Sentiment	سۆز	العاطفة
Sentiment , Master	سۆزى زال بان باو	العاطفة السائدة
Sentimentalism	بەسۆزىي	العاطفية
Sentimentality	سۆزدارىي	العاطفية
World External	جىهانى دەرەكى	العالم الخارجي
World Internal	جىهانى ناوهكى	العالم الداخلي
Factor	ھۆكار: فاكتەر	العامل
Idiocy	دەبەنگ	العنة
Inadequacy	كەمى، خۆبەكەم زانىن	العجز ، النقص
Acatamathesia	پەى نەبردن بەھومى كە	العجز عن ادراك مأيقان
	دەوتىرىت	
Acataphasia	بىتۋانايى دەربىرەن	العجز عن التعبير
Oligolalia; oligologia	كەمەدوپىو و بىتۋانايى	العجز عن التعبير وقلة الكلام

	دەربېرىن	العجز عن الكتابة
Agraphia	لەدەستدانى تواناي نوسىن	العداء
Hostility	دوئۇمناھىتى	العدوان
Aggression	شەمەنگىزى	العدوان
Direct Aggression	شەمەنگىزى راستەوخۇ	العدوان المباشر
Mass Contagion	پەتاي جەماوەرى	العدوى الجماعية
Narcissistic mortification	ئەشكەنچى نېرگىسىتىق	العذاب النرجسي
Gazing Crystal	فالقىتنەوه بەروانىن لە شوشەي كريستال	العرفة بالنظر إلى اللورة
Social code	پۈورەسمى كۆمەلەيتى	العرف الاجتماعي
Race	نەزاد	العرق
Racism	نەزادىپەرسىتى	العرقية
Perceptual segregation	داپەنلىقى	العزل الادراكي
Isolation	تەنبايى و دوركەوتىنەوه لەكەسانى تر	العزل او الانعزال عن الآخرين
Isolation, psychic	گۈشەگىرىنى دەرۋوونى	العزلة النفسية
Psychic Isolation	گۈشەگىرىنى دەرۋوونى	العزلة النفسية
Misogyny	دۇوركەوتىنەوه لە ژنان	العزوف عن النساء
Moon blindness	چاوكىزى لە شەودا	العشى
Clan	خىل	العشيرة
Narcissistic neurosis	نېرگىسى نېرگىسى	العصاب النرجسي
Obsession neurosis	نيورگىسى هىزىبەسەردا سەپاۋ	العصاب الاستحوازي

## فهره‌نگی سایکو‌لوزی

154

سابیر به کر بُکانی

Neurosis, Conversion; conversion hysteria	نیروسیسی گُورینی یان هیستیریا	العصاب التحویلی او الهستیریا
Sexual neurosis	نیروسیس سیکسی	العصاب الجنسي
School neurosis	نیروسیسی خویندگی	العصاب المدرسي
Neurosis, Psycho	نیروسی دروونی	العصاب النفسي
Motor Nerve	دهماری جوّهی	العصب الحركي
Muscle	ماسولکه	العضلة
Thirst	تینویتی	العطش
Penalty	سزادان	العقاب
Intellect: Mind	عهْقَلْ، هُوش	العقل
Social mind	عهْقَلْ کوْمَهْلَایِهْتی: رای باوی کوْمَهْل	العقل الاجتماعي
Intellectualization	عهْقَلَانِی بُوون	العقلنة
Intellectualism	عهْقَلَکَهْرَابِی	العقلية
Sterility	نہزوک	العقم
Dogma	باوهر: بیروکمی چهسپاو	العقيدة
Therapy, Non- directive	چاره‌سهری ئاراسته‌نه کراو	العلاج غير الموجه
Somatotherapy	چاره‌سهری جهسته‌بی	العلاج البدني
Therapy Recreational	چاره‌سهر بەرابواردن	العلاج الترويحي
Therapy, Hypno	چاره‌سهر بەخهواندنسی موگناتیسی	العلاج التقويمي
Group therapy	کُ چاره‌سهری	العلاج الجماعي
Therapy, group	چاره‌سهر بەکوْمَهْلی	العلاج الجماعي
Faith cure; fath healing	چاره‌سهری ئایینی	العلاج الديني

## فهره‌نگی سایکو‌لوزی

155

سابیر به کر بُکانی

Naturopathy	چاره‌سهری سروشتنی	العلاج الطبيعي
Therapy,Physical	چاره‌سهری سروشتنی	العلاج الطبيعي
Short- term therapy	چاره‌سهری ماوه‌کورت	العلاج القصير الامد
Occupational Therapy	چاره‌سهری پیشه‌یی یان کارپیکردن	العلاج المهني
Therapy ,Directive psycho	چاره‌سهری دمروونی ثاراسته کراو	العلاج النفسي الموجه
Therapy	چاره‌سهر، چاکردنده‌وه	العلاج او المداواة
Will therapy	چاره‌سهر بهئیراده	العلاج بالارادة
Replication Therapy	چاره‌سهر بهچه‌ندباره کردنده‌وه	العلاج بالتكرار
Hypnotherapy	چاره‌سهر بهخهواندن	العلاج بالتنويم
Rest cure	چاره‌سهر بهپسونودان	العلاج بالراحه
Shock therapy	چاره‌سهر کردن بهشوک	العلاج بالصدمة
Penotherapy	چاره‌سهر بهسزادان	العلاج بالعقاب
Therapy, Occupational Therapy, Biblio	چاره‌سهر بهکارپیکردن چاره‌سهر بهخوینندنهوه	العلاج بالعمل
Therapy,Play	چاره‌سهر بهبیاری	العلاج باللعلع
Musical therapy; musicotherapy	چاره‌سهر بهموسیقا	العلاج بالموسيقى
Psychotherapeutic	چاره‌سهری دمروونی	العلاج النفسي
Sciosophy	زانستی درو	العلم الكاذب
Science and magic	زانست و سیحر	العلم و السحر
Secularism	علمانيهت: دنیاگهرایی	العلمانيه
Behavioural Sciences	زانسته رهفتاریه کان	العلوم السلوكية

Mental age ,MA	تەمەنی عەقلىي	العمر العقلي
Column	ستون	العمود
Blindness	كۈپىرى	العمى
Psychic Blindness	كۈپىرى دەرۋونى	العمى النفسي
Hysterical blindness	كۈپىرى ھىستىرى	العمى المھستيري
Graphological elements	رەڭەزە كانى دەستوختە	العناصر الخطية
Sexual impotence	سېكىسى لاواز: رەپنەبۈون	العنة الجنسية
Impotence	نەرمى: رەپنەبۈون	العنه او الارتخاء
Unconscious emotions and feelings	سوزۇ را زە نەستىيەكان	العواطف و المشاعر
Privation	تىرىنەبۈون	اللاشورية
Defect	كەمىي، نەئى	العيوب ، النقص
Representative Sampling	سامىل نويىمەرىيى	العينة الممثلة
Nausea	دل تىكەلەتەن	الغثيان
Gland	گلاند ( برئىن )	الغدة
Gland,Mammary	گلاندى مەمك: شىپىرىئىن	الغدة الثديية
Gland, Adrenal	گلاندى ئەدرىنالىن	الغدة الكظرية
Instinct	غەریزە: بىزۆيىھەرىكى با يولۇزى و زىگماكى يە.	الغريرة
Sexual instinct	غەریزەسىكىسى	الغريرة الجنسية
InstinctReligious	غەریزە ئايىنى	الغريرة الدينية
Religious instinct :	غەریزە ئايىنى	الغريرة الدينية
Anger	تۈرەبۈن	الغضب
Sham Rage	خوتۇرە كىردىن	الغضب الكاذب

Inattention	بى ئاگايى	الغفلة
Kleptolagnia	چىزى سىكىسى لە دزىندا	الغلمة السرقة
Nymphomania	تىئر نەخواردىنى ڏن لە سىكىس	العلمة النسوية
Verbigeration	ووتنهوهى وشەي بى مانا	الغمضة
Mod	چەماوھرى ھەلچۇو	الغوغاء
Jealousy	غىرە	الغيرة
Rage	تۈرەبى	الغىظ أو الغضب
Cunnus	بەشى دەرھوهى ئەندامى زاۋوزىي مى	الفرج
Individualism	تاڭھارابى	الفردانية
Individuality	تاڭايەتى	الفردية
Hypothesis	گىريمان ( گىريمانە )	الفرضية
Group differences	جياوازى گروبي	الفرق الجماعية
Sex differences	جياوازى سىكىس	الفرق الجنسي
Race Differences	جياوازى نەزادى	الفرق العرقية
Individual Differences	جياوازى تاكىتى	الفرق الفردية
Freudians,Neo	فرويدىيە نۆئىيەكان	الفرويديون المحدثون
Pavor nocturnus; night terror	تۈقىن لەخەوتىنى شەۋاندا	الفزع الليلي
Schizophrenia	شىزۆفرينيا	الفصام
Schizophrenia Simple	شىزۆفرينييى سادە	الفصام البسيط
Schizophrenia, Gatatonic	شىزۆفرينييى تەختىمى	الفصام التخشى
Schizophrenia, Gradual	شىزۆفرينييى پلهدار	الفصام التدريجي

Schizophrenia, Latent	شیزوفرینیای نادیدار	الفقام الكامن
Schizophrenia, hebephrenic	شیزوفرینیای بـهـرـاـبـیـانـ بالـقـبـوـونـ	الفقام المبكر او فقام البـلـوغـ
Paranoia, Schizophrenia	پـارـاـنـوـیـاـیـ شـیـزـیـ (ـشـیـتـیـ)	الفقام الـهـذـائـیـ
Weaning	لهـشـیرـ بـرـینـهـوـهـ	الفـطـامـ
Weaning, psychological	پـشـتـ بـهـسـتـ بـهـخـودـ	الفـطـامـ النـفـسـيـ
	لـهـرـوـوـنـیـهـدـوـهـ	
Harshness	دـلـهـقـ وـ بـیـسـوـزـ	الـفـاظـلـةـ ،ـ الـخـشـوـنـةـ
Social action	کـرـدـهـوـمـیـ کـوـمـهـلـاـیـهـتـیـ	الـفـعـلـ الـاجـتمـاعـیـ
Unconscious action	کـرـدـهـوـمـیـ نـهـسـتـیـ	الـفـعـلـ الـلاـشـعـورـیـ
Noesis: Thought	هـزـرـ:ـ بـیـرـ	الـفـکـرـ
Idea	بـیـرـوـهـ	الـفـكـرـةـ
Mental philosophy	فـهـلـسـهـفـیـ عـهـقـلـتـهـرـابـیـ	الـفـلـاسـفـةـ الـعـقـلـیـةـ
Comprehension: Understanding	تـیـگـهـشـتـنـ	الـفـهـمـ
Trainability	توـنـانـیـ رـاهـیـنـانـ وـ فـیـرـبـوـونـ	الـقـابـلـیـةـ الـتـدـرـیـبـ اوـ الـتـعـلـمـ
Mental defective	عـهـقـلـ کـورـتـ	الـقاـصـرـ عـقـلـیـاـ
Ability	توـانـاـ	الـقـدـرـةـ
Occupational Ability	توـانـانـیـ پـیـشـهـبـیـ	الـقـدـرـةـ الـمـهـنـیـةـ
Creative ability	توـانـانـیـ دـاهـیـنـانـ	الـقـدـرـةـ الـاـبـدـاعـیـةـ
Special ability	توـانـانـیـ تـایـبـهـتـ	الـقـدـرـةـ الـخـاصـةـ
Numerical ability	توـانـانـیـ ژـمـارـهـبـیـ	الـقـدـرـةـ الـعـدـدـیـةـ
Verbal ability	توـانـانـیـ دـهـرـبـرـیـنـیـ زـارـهـکـیـ	الـقـدـرـةـ الـلـفـظـیـةـ
Musical ability	توـانـانـیـ مـوـسـیـقـیـ	الـقـدـرـةـ الـموـسـیـقـیـةـ
Specific ability	توـانـانـیـ چـوـبـیـهـتـیـ	الـقـدـرـةـ الـنـوـعـیـةـ

## فهره‌نگی سایکولوژی

سابیر به کر بؤکانی 159

Oral Reading	خویندنه‌وه بهدم: لیوجولان	القراءة الفميه
Cretinism	کورته بالا	القزامة او القماءة
Nanism; nanosomia	کورته بالابي	القزميه او القمامه
Anancastia	ناچاريقى	القسرية
Cerebral Cortex	توبىزلى ميشك	القشرة الدماغيه
Malergy	کەمتەرخەمە	القصور
Mental deficiency; MD	بىعەقلى: گىل و گەمئە و دەپەن	القصور العقلي
Penis; phallus	چوک: ئەندامى سىكىسى نېرىنە	القضيب او الذكر
Gregariousness	مېڭەل، كۈگەل	القطيعة
Anxiety	دەھراوکى: شېرزاھى	القلق
Basic Anxiety	دەھراوکى سەرەكى	القلق الاساسى
Objective anxiety	دەھراوکى باھتى	القلق الموضوعي
Paranoia, Anxiety	پارانويای دەھراوکى	القلق الهذائي
Suppression	سەركوتىكىن	القمع
Compulsion	ناچاربوون ( ناوەكى)	القهـر
Procurer	گەۋاد	القوـاد
Sthenia	ھىز، دەرۋونى و جەستەبى	القوـة ، نفسية او بدنـية
Stereotypy	لەقالىدان چەشنىـەتى نەگۇر	القولـبة،النمطـية
Nationalism	نەتەوايـەتى: ناسىونالىزم	القومـية
Leadership	سەركـدىـەتى، پىشـەوايـەتى	القيـادة ، الزـعـامـة
Educational measurement	پـیـوانـەـى پـەـرـۆـمـەـدـەـبـى	القياس التـربـوي
Psychometrics	سـايـكـۆـمـەـتـرى: پـیـوانـەـى دـەـرـۆـنـى	القياس النفـسي

## فەرھەنگى سايکۆلۈزى

160

سابير بەكىر بۇكانى

Role playing	رۇل گىرپان: رۇل يىنلىك	القيام بالدور او تمثيله
Incubus	خەونى ناخوش	الكايبوس ، الجثام
Repress	خەفە كىرىدىن، چەپاندىن	الكبت
Restraint	سەركوت كىرىدىن	الكبح
Old age; senium	پېرى يان بەسالاچۇن	الكبر او الشيخوخة
Mass	گۈرۈپ كەسى نارىتىخراو	الكتلة
Unpleasantness	ناخوشى: غەم	الكدر او النفور
Mendacity	درۇزىن ( درۇزى نەخۇشى )	الكذاب
Lying	درۇ	الكذب
Lying, Pathological	درۇزى نەخۇشى	الكذب المرضى
Sex chromosome	كىرەمۆسومى سىيىكسى	الクロモソーム الجنسي
Narcissistic,gain	تىيەر كىرىدىنى نىرگىسى	الكسب او الاشباع
Social inhibition	كۆت و بەندى كۆمەلەيتى	الكاف الاجتماعى
Inhibition	لەكارخىستن	الكاف او التثبيط
Psopholalia	وتنە لىپلۇر ئالۇز	الكلام غير المفهوم
Sexual latency	مەت بۇونى سىيىكسى	الكمون الجنسي
Cocaine	كۈكائين	الكوكائين
Non ego	نامن ( جىيانى دەرهەكى )	اللانا
Insecurity	نائىساىيش	اللأمان
Immobility	نەجولان: بى جولە	اللاحراك
Ucs; unconscious	نەست	اللاشعور
Collective	كۆ نەست	اللاشعور الجمعي
Unconscious		
Race Unconscious	نەستى نەزادى	اللاشعور العرقى
Zygote	زايگوت: هيلىكەمى پىتىنراو	اللافحة
Libido	لەبىدۇ، وزەمى سىيىكسى	اللېيدو

Libido, Narcissistic	لهیدوی نیرگسی	اللبيدو النرجسي
Orgadized play	یاری پیکخراو	اللعبة المنظم
Brilliance	بلیمه‌تی	اللمعان
Greek Love	نیربازی: خوشبویستی	اللواط ، الحب الاغريقي
	گریکی	
Buggery	نیربازی	الواطة
Orgies	شهوانی سور	الليلي الحمراء
Thermalgia	ئىشى گەرمى	الم الدفء
Institution	دامەزراوه	المؤسسة
Moron	دەبەنگ و بىعەقل	المأفون ، الاحمق
Marijuana	ماريجوانا : حەشيش	الماريجوانا ، الحشيش
Sado-Masochism	سادو - ماسوشيزم	المسوشية السادية
Masochism	ماسوشيزم : جىڭ لەئازاردانى خود لەپرۆسەی سىكىسىدا	المسوكية
Masochism , Feminine	ماسوشيزمى مىيابەتى	المسوكية الانثوية
Masochism, Moral	ماسوشيزمى ئاكارى	المسوكية الخلقية
Masochism and impotence	ماسوشيزم ولاۋازى سىكىس	المسوكية و العجز
Masochism and impotence	ماسوشيزم ولاۋازى سىكىس	المسوكية و العجز
Mandala	ماندالا يان بازنهى سىحرى	الماندالا او الحلقـة
Theoren	سەلمىنراو	المبرهنة
Ovary	ھېلىكەدان	المبيض
Maze	پىچ و پەنا	المتاهة
Syntone	لەگەل ڙينگەداگونجاو	المتساوق
Noxioys stimulus	ورۇزىنەرى ئازاربەخشى	المثير المؤذى

## فهره‌نگی سایکولوژی

162

سابیر به کر بُکانی

المثير المتغير	Variable stimulus
المثير او المنبه	Stimulus
المثير > الكائن الحي > الاستجابة	Stimulus > organism > respons S-O-R
المجال الادراكي	Perceptual field
الجسم	Stereoscope
المحاركة	Echopraxia
المحافظة	Conservatism
المحتوى الظاهر	Content, Manifest
المحتوى الكامن	Content, Latent
المحركات السلوكية	Behavioural Dynamics
المحسوسات	Sensibilia
المحلل النفسي	Psychoanalyst
المخيخ	Cerebellum
المدرسة السلوكية	Behaviourism
المراهقة	Adolescence
المرحلة التناسلية	Stage Gental
المرحلة السابقة على البلوغ	Stage Perpube - ral
المرحلة الشرجية	Stage Anal
المرحلة الفمية	Stage, Oral
المرحلة القضيبية	Stage, Phallic
المركب المكبوت	Repress Complex
المرونة الاجتماعية	Social mobility

Temperament	سروشت: ميزاج	المزاج
Temperament Phlegmatic	سروشتى فاگماتيک	المزاج البلغمى
Temperament Sanguine	سروشتى خوپىنى	الملطفاوي
Temperament Melancholic	سروشتى ميلانخوليا	المزاج الدموي
Temperament Choleric	سروشتى زمردىن	المزاج الصفراوى
Mania	مانيا: گلارا و گرتن	المس، الهوس الرقص
Participation	بەشدارى كردن	المساهمة، المشاركة
Effector	وەلامدەر	المستجيب
Teleoreceptor	دۇور وەرگر	المستقبل عن بعد
Level	ئاست	المستوى
level Operant	ئاستى كراو: ئەنجام دراو	المستوى الاجرائى
Survey	پويىسى	المسح
Mesmerism	مسمرىزم (لهېيىنۋېزىمدا)	المسمرية
Problem	گرفت، كېشىھە	المشكلة
Scene,Traumatic	ديمەنلى خورىيەھىن	المشهد الصادم
Sleep-walking	بەدەم خەوهەوە رۆشتىن	المشي اثناء النوم
Sucking	مۇزىن	المص
Masturbation	ئەلتەرناتيفى دەستپەر	المعادل او البديل للعادة
equivalent or substitute		السرية
Psychotherapist	چارەسازى دەرۋونى	المعالج النفسي
General norms	پىوەرە گىشتىيەكان	المعايير العامة
Idiot Savant	دەبەنگى زانا	المعنوه العالم
Savant idiot	دەبەنگى بەھرەمەند	المعنوه النابغ

المعرفة	مروءة	Knowledge	معنیفه: بهری کارو بیری
المعنى	معنى	Meaning	واتا: ئەوهى مەبەستە
المفهوم	مفهوم	Concept	چەمك
المفهوم العددي	چەمكى ڙمارههين	Number concept	چەمكى ڙمارههين
المقابلة	ئېتىپرقيو: گفتۇرى روپەرروو	Interview	ئېتىپرقيو: گفتۇرى روپەرروو
المكافأة او الاثابة	خەلات يان پاداشت	Reward	خەلات يان پاداشت
الملاحظة	تىپىنى	Observation	تىپىنى
المناخ الاجتماعي	كەش وەھوای كۆمەلائىتى	Social climate	كەش وەھوای كۆمەلائىتى
المناعة ضد الاشاعة	بەرگى دىز بەۋاتەۋات	Rumour immunity	بەرگى دىز بەۋاتەۋات
المنافسة او التنافس	پىشىپىزى	Competition; Rivalry	پىشىپىزى
المنبه	ورياكەرەوە	Stimulant	ورياكەرەوە
المنخر	كونىكى لوت	Nares	كونىكى لوت
المنزلة او الوضع الاجتماعي	پلهوبايىه يان رەوشى كۆمەلائىتى	Status	پلهوبايىه يان رەوشى كۆمەلائىتى
المنطق	لۈجىك	Logic	لۈجىك
المنطق الوجداني	لۈجىكى ويىدانى	Logic Affective	لۈجىكى ويىدانى
المنطقية	لۈزىكىتى	Rationality	لۈزىكىتى
المهاد	سەلامؤس	Thalamus	سەلامؤس
المهانة او الاذلال	سوکايەتى و بىرپىزى خود	Humiliation	سوکايەتى و بىرپىزى خود
المهديء	ھىمنتكەرەوە	Sedative	ھىمنتكەرەوە
المهنة، الحرفة	پىشە	Vocation	پىشە

## فهره‌نگی سایکولوژی

165

سابیر به کر بُکانی

Counselor	ئاراسته‌کاری دەرروونى	الموجة النفسي
Prism	شەبەنگ	الموشور
Object	باپەت	الموضوع
Objective and subjective	باپەتى و خۇرى	الموضوعي و الذاتي
Objectivism	باپەتىيانە	الموضوعية
Social situation	ھەلۋىستى كۆمەلەيەتى	الموقف الاجتماعي
Schizoia position	ھەلۋىستى شىزى	الموقف الفصامى
Paranoia, Schizoid position	پارانويىا ھەلۋىستى شىزى (شىنى)	الموقف الھذايى الفصامى
Talent	بەھرە	الموهبة
Metapsychology	ميتاسایکولوژيا	الميتاسيكولوجيا
Mythology	ئەفسانەناسى	الميثولوجيا
Creminosis	ئارەزوی دەمارىي تاوانلىرىدىن	الميل العصبى للجرام
Schizothymia	حەزى كەسى ئاسابى بۇرۇفتارى شىزى	الميل الى اتیان السلوك الفصامى
Effect	ئەنجام	النتيجة
Narcissism; narcissm	نېرگىزىزم : خود خۇشويىستان	النرجسية (حب الذات )

Narcissism, Primary	نېرگىزىزمى سەھرتايى خۇشويىستان لەپىش خۇشويىستى كەسانى تردا	النرجسية الاولية
Narcissism, Secondary	نېرگىزىزمى ناوهندى	النرجسية الثانية
Narcissism, Healthy	نېرگىزىزمى دروست	النرجسية الصحية

## فهره‌نگی سایکولوژی

166

سابیر به کر بُکانی

Forgeting	يادچونه‌وه	النسيان
Obliviscence	يادچونه‌وه	النسيان
Infantile Amnesia	يادچونه‌وهی مندالی	النسيان الطفولي
Verabal amnesia	يادچونه‌وهی زاره‌کی	النسيان اللغطي
Brain reflective activity	پرچه چالاکی میشک	النشاط الانعکاسي للمخ
Random activity	چالاکی همراهه‌کی	النشاط العشوائي
Intellectual activity in dreams	چالاکی عقلي لهخه‌وندا	النشاط العقلي في الاحلام
Maturation	پيگه‌شت	النضج
Social maturity	پيگه‌شتني كومهلايه‌تى	النضج الاجتماعي
Emotional maturity	پيگه‌شتني هلچوونى	النضج الانفعالي
Mental maturity	پيگه‌شتني عقلي	النضج العقلي
Anticipatory maturation	پيگه‌شتني ييش واده	النضج قبل الاوان
Feeling, Tridimensional theory	تيوري سى رهه‌ندەكەمى ويئدان	النظرية ثلاثية الابعاد للوجدان
Somnolence	خهوبىدنه‌وه: ئارهزوی خهون	النعاس
Psyche	دهرونون	النفس
Sex aversion	دوركەوتى سىكىسى	النفور الجنسي
Joke	وتهى خوش ( نوكته )	النكتة
Flavor	تامى چەند چىزىك	النكهة
Primitivization:	گەرانه‌وه بۇ قۇناغى پىشتر	النكوص
Regression:		
Retrogression		
Oral Resgression	گەرنەوهى دەملى	النكوص الفمي

Type, Dysplastic	چهشنى تېكەلەو	النمط المختلط
Type, Extravet or extrovert	چهشنى كراوه	النمط المنبسط
Type, Social	چهشنى كۈمەلەيەتى	النمط الاجتماعي
Creminal type	چەشنى تاۋاتكار	النمط الاجرامي
Type, Obsessional	چەشنى ھىزبەسەردا سەپاۋ	النمط الاستحواذى
Type, Extraverted sensation	چەشنى كراوهى ھەستى	النـمـطـ الـانـبـاطـيـ الحـسـيـ
Type, Extraverted intuition	چەشنى كراوهى ھەستى نائاسايى	النـمـطـ الـانـبـاطـيـ الحـدـسـيـ
Type, Extraverted thinking	چەشنى كراوهى بىرىار	النـمـطـ الـانـبـاطـيـ المـفـكـرـ
Type, Extraverted feeling	چەشنى كراوهى وېڏانى	النـمـطـ الـانـبـاطـيـ الـوـجـدـانـيـ
Type, Introverted intuition	چەشنى داخراوى ھەستى نائاسايى	النـمـطـ الـانـطـوـائـيـ الحـدـسـيـ
Type, Introverted sensation	چەشنى داخراوى ھەستى	النـمـطـ الـانـطـوـائـيـ الحـسـيـ
Type, Introverted thinking	چەشنى داخراوى بىرىار	النـمـطـ الـانـطـوـائـيـ المـفـكـرـ
Type, Introverted feeling	چەشنى داخراوى وېڏانى	النـمـطـ الـانـطـوـائـيـ الـوـجـدـانـيـ
Type, Pyknic	چەشنى قەلەو	النـمـطـ الـبدـينـ
Somato type	چەشنى جەستەيى	النـمـطـ الـجـسـمـيـ
Type, Intuitive	چەشنى ھەستى نائاسايى	النـمـطـ الـحـدـسـيـ
Type, Athletic	چەشنى وەرزشى	النـمـطـ الـرـياـضـيـ
Type, Passive aggressive	چەشنى ئېڭەتىفي شەرانئىز	النـمـطـ السـلـبـيـ العـدـوـانـيـ
Type, Passive dependant	چەشـنىـ ئـيـگـەـتـيـفيـ	النـمـطـ السـلـبـيـ المعـتمـدـ

بِـدـسـهـلـات	الـنـمـطـ السـلـوكـي
Behavioural Pattern	چـهـشـنـىـ رـهـفـتـارـيـ
Type, Rational	چـهـشـنـىـ عـاقـلـ
Schizo- chronic- undifferentiated type	الـنـمـطـ الفـصـامـيـ الحـادـ چـهـشـنـىـ شـيـزـىـ تـونـدـيـ جيـانـهـكـراـوـهـ
Schizo- chidhood type	الـنـمـطـ الفـصـامـيـ الطـفـلـيـ چـهـشـنـىـ شـيـزـىـ منـدـالـانـهـ
Schizo- residual type	الـنـمـطـ الفـصـامـيـ المـتـبـقـيـ چـهـشـنـىـ شـيـزـىـ جـيـمـاـوـهـ
Schizo- chronic- undifferentiated type	الـنـمـطـ الفـصـامـيـ المـزـمـنـ چـهـشـنـىـ شـيـزـىـ درـيـزـخـايـهـنـيـ جيـانـهـكـراـوـهـ
Schizo- affective type	الـنـمـطـ الفـصـامـيـ الـوـجـدـانـيـ چـهـشـنـىـ شـيـزـىـ وـيـرـثـدـانـيـ
Oral -aggressive	الـنـمـطـ الفـمـيـ العـدـوـانـيـ چـهـشـنـىـ دـهـمـيـ شـهـرـانـيـ
Thinking type	الـنـمـطـ المـفـكـرـ
Type, Introvert	الـنـمـطـ المـنـطـريـ چـهـشـنـىـ دـاخـدـاـوـهـ
Type, Asthenic or leptosome Development	الـنـمـطـ النـحـيفـ چـهـشـنـىـ لـواـزـ لـهـرـ
Hypnosis	الـنـمـوـ وـالـتـطـورـ
REN sleep	الـنـومـ المـغـنـاطـيـسـيـ خـهـوتـنـىـ موـگـنـاتـيـسـيـ
Aim	الـنـومـ ذـوـ حـرـكـاتـ العـيـنـ
Delusion	الـسـرـيـعـةـ قاـمـانـجـ
Paranoia, Acute	الـهـدـفـ باـوهـرـيـكـ دـزـبـهـ ئـاسـتـىـ زاـنـسـتـىـ وـرـوـشـنـبـيرـىـ خـاـوـهـنـهـكـهـيـهـتـىـ بـيـتـ پـارـانـوـيـاـيـ تـونـدـ
	الـهـذـاءـ الحـادـ

## فهره‌نگی سایکو‌لوجی

169

سابیر به کر بُکانی

Paranoia, Exalted	پارانویای خوبی زانا دانان	الهباء الخياء
Paranoia, Amorous	پارانویای عشق	الهباء العشق
Hysteria	هیستیریا	الهرع او المستيريا
Motivational	قوچه‌کی پُولین کردنی	الهرمية الدافعية ،
Hierarchy	پیویستیبه‌کان	التابعية الدافعية
Flight: Truancy	هلهلن	الهروب
Flight into health	هلهلن بُـ تـهـنـدـرـوـسـتـي	الهروب الى الصحة
Flight into illness	هلهلن بـ نـهـوشـشـي	الهروب الى المرض
Flight into fantasy	هلهلن بـ وـهـمـ وـ دـالـغـهـ	الهروب الى الوهم
Mass hysteria	هیستیریای جماهيري	الهستيريا الجماهيري
Hysterical , Major; grande Hysterie	هیستیریای مهزن	الهستيريا العظيمة
Panic	توقين ( به کوئمل )	الهلع
Hallucination, Auditory	ورینه بیستراوه کان	الهلوسات السمعية
Hallucination of smell ; olfactory hallucinations	ورینه بونه کان	الهلوسات الشمية
Hallucination, Haptic	ورینه پیستیبه کان	الهلوسات اللمسية
Hallucination	ورینه	الهلوسة
Human Engineering	تهندازه‌ی مرؤی	الهندسة الإنسانية
Id	ئید: ئه و	الهو ، الهي
Heroin	هیروین	الهیروین
Maternal Impression: Naevus	نیشانه‌ی سهر پیست له گمل له‌دایک بووندا	الوحمة
Heredity	بُـوـمـاـوـهـ	الوراثة
Sexual inheritance	بـوـمـاـوـهـ سـیـنـسـیـ	الوراثة الجنسية

	له دیاریکردنی ٻه ڳهڙدا	
Geneticism	بُوماوهیدتی	الوراثية
Means	که رسه	الوسيلة
Social status	پلهو ٻایه کوْمەلایتی	الوضع الاجتماعي
Social consciousness	هُوشیاری کوْمەلایتی	الوعي الاجتماعي
Group consciousness	هُوشیاری گروپ	الوعي الجماعي
General consciousness	هُوشیاری گشتی	الوعي العام
Self-awareness	ئاگابوون له خود	الوعي بالذات
Rumour prophylaxis	خوباراستن له واتهوات	الوقاية ضد الاشاعة
Parturition	لهدایک بوون	الولادة
Labo(u)r, Premature	لهدایکبوئی پیش و هخت:	الولادة المبكرة
Xenoglossophilia	شہیدای و شہی ناموں و بیکانه	الولع المرضي بالكلمات الغريبة والاجنبية
Neonate	ساوا: تازه لهدایک بوو	الوليد الحديث
Amnesia	لھدھستدانی یاد	الوھل
Illusion	ھهست خله تاندن، وھم	الوهم، الخداع الحسي
Adynamia	لاواز، بینیزی	الوھن
Somasthemia	لاوازی جھستهی	الوھن الجسمي
Dispair	نائومیدی و نوشستی	اليأس والقنوط
Alertness	بیداری	البيقطة
Waking Artificial	بیداری دھستکرد	البيقطة الصناعية
Vigilance	ئاگایی و سلہمنهوه	البيقطة و الحذر

Yoga	یوگا	اليوجا
Uranism	یورانیزم : نیربازی	اليورانیة
Catharsis	پاکش کردن دنه و	انتظاف
Achievement	دستکهوت به دست یاتوو	انجاز ، تحصیل
Sex perversion	لادانی سیکس	انحراف جنسی
Hysterical anaesthesia	بی‌هستی هیستیری	انعدام الحس الہستیری
Salivary reflex	کاردا نه و هوی لیک رشت	انعکاس اللعب
Bladder reflex	میز به خود کردن	انعکاس المثانة
Separation, Mother-child	جیانون نه و هوی من دال له دایک	انفصل الطف عن الام
Emotion	هەلچوون	انفعال
Self-denial	نکولی له خود کردن	انكار الذات
Impunitive	نکولی کردن	انکاري
Momism	زۆربایه خدان به دایکایه تی له لاین دایکه و	اهتمام الام الزائد بالامومة
Delusions Grandeur	ووهی مهز نایه تی	او هام العظمة
Libido analog	همر با به تیک جیی با به تی له بیدو بگریته و	ای موضوع يحل محل موضوع اللبیو
Instinct, Life ;Eros	ئیرؤس، غەریزى ژیان	ایروس او غریزة الحياة
Arrest of Development	گەشە و سستان	ایقاف النمو
.Pavlov, Ivan P	ئیفان پاڤلوف 1849 — 1936	باڤلوف-ایفان
Mother figure	بە دیل یان ھیمایە کی دایک	بديل الام او رمزها
Vision	بینین	بصر

Visual	بینراو	بصري
Learner, Slow	سست فیربوو	بطيء التعلم
Alalia	لال	بكم
Interpersonal	نیوتاکه کەسى: كۆمەلایەتى	بيشخصي
Family history	مېڙۈوی خىزان	تأريخ الاسرة
Life history	مېڙۈوی ژيان	تأريخ الحياة
Self-discipline	لهئاكاردانى خود	تأديب الذات
Self-assessment	جهخت كردنەوە له خود	تاكيد الذات
Pseudo-mutuality	هاوسۇزى درۋ	تبادل العواطف الكاذب
Fixation ,Ego	جيڭىرىپونى من	ثبات الانا
Motive, Inculcation	جيڭىرىپونى پالندر	ثبات الدافع
Telekinesis	جولاڭىدىنى تەنەكان لەدۇورۇوه	تحريك الاجسام عن بعد
Self-absement	خود بەھىچ دانان	تحقير الذات
Self-actualization	خود بەدى هيئان	تحقيق الذات
Wish fulfilment	ھەز بەدى هيئان	تحقيق الرغبة
Ego analysis	شىكارى من	تحليل الانا
Propaganda analysis	شىكارى پەروپاگەندە	تحليل الدعاية
Self-analysis	شىكارى خود	تحليل الذات
Content Analysis	شىكارى ناوهړوک	تحليل المحتوى
Frustration tolerance	بەرگە گىرتىنى نوشىست	تحمل الاحباط
Prejudice	لايەنگىرى	تحيز
Emotional bias	لايەنگىرى ھەلچۈونى	تحيز الانفعالي
Social lag	دواكەوتىن كۆمەلایەتى	تخلف اجتماعي
Educational	دواكەوتىن له خۇينىنداد	تخلف دراسي

Backwardness	ئەندىشىھى سەرلەنۈھى	تخيل الولادة الثانية
Fantasy Rebirth	لەدايىك بۇونەوە	تدريب الحساسية
Sensitivity training	راھىيىنى ھەستىيارىي	تدهور العادة
Habit Deterioration	تىكچۈونى خۇو	تربيّة، تعليم
Education	پەروەردە، فييركىردن	ترتيب الولادة
Birth Order	زنجىرىھى لەدايىك بۇون	تراوج العرق
Miscegenation	ھاوسەرپىنى نەزادەكان	تشبيه، تمثيل
Analogy	لىكچۈراندىن	تشتت الاستجابة
Response dispersion	بلاً بونەوەي وەلامدانەوە	تشخيص
Diagnosis	دەستىشان كىردىن	تشنج النطق
Spasmophobia	زمانىغىران: قىسە بۇ نەكران	تشوه او تزيفيذ الذكرة
Paramnesia	تىكچۈنى يادىغا	تصادفي : بالصدفة
Stochastic	پېكەوت: بەپېكەوت	نصنع الموت
Death feigning	خۆمۈزىن: جوڭە بېرىن	تصنيف الدوافع
Motive, Classification of Self-development	پۇلۇن كىردىن باڭىرەكان	تطوير الذات
Combat Fatigue	پەرەپېدانى خود	تعب القتال
Emotional expression	ماندوپىتى كوششار	تعبير افعالى
Polyandry	دەرىپىنى ھەلچۈون	تعدد الأزواج
Polygyny	فرە مىزدى	تعدد الزوجات
Aboulia	پەككەوتنى ئىبرادە	تعطل الارادة
Deaggressification	پەكخىستنى شەرائىزى	تعطيل العدوانية
Tubectomy	نەزۆك كىردىنى مى	تعقيم الانثى

Response learning	فېربونى وەلەمانەوە	تعلم الاستجابة
Whole- part- whole learning	فېربونى گشت > بەش > گشت	تعلم الكل ثم الجزء ثم الكل
One trial learning	فېربون لهىك ھەولدا	تعلم من محاولة واحدة
Stimulus generalization	گشتاندىن وروزىنەر	تعيم المثير
Verbal generalization	گشتاندى زارەكى	تعيم لفظي
Change of Life	گۈزىنى ئىيان: تەمنى نائومىدى لاي ژن	تغير الحياة: سن اليأس عند المرأة
Opinion change	گۆپىنى را	تغير الرأي
Interpertation of dreams	لىكىدanhوهى خەون	تفسير الاحلام
Interpertation, Id	لىكىدanhوهى كانى ئەو	تفسيرات الهو
Nyctophilia	تارويسىتى، تارىكى خوشويستن	فضيل الظلام او حب الظلمة
Thinking, Obsessional	بىركىندهوهى دولايىن: ھەولدانە بۇ يەكخىستى دوو رەوتى بىركىندهوهى دە بهىهەك	تفكير استحواذى
Self acceptance	پەسەندىرىدىن خود	تقىل الذات
Self-appraisal	بەھەند وەرگرتى خود	تقدير قيمة الذات
Aversion	بىز ھانتەوە	تقرف، تقرز
Libido, Vicissitudes of:	ھەڭەرپانەوهى لهىيدۇ: لە خەفەوە بۇ بالاىردىن	تقبابات اللبido
Role-taking	چونە روئىكى تەرەوە	تفصص دور الآخر
Appraisal Self: Self-evaluation	خود ھەلسەتكاندىن	تقىيم الذات

Peer rating	هەلسەنگاندنی ھاورپیان بو	تقییم الرفاق
	مندال	تکافوٽ القراءات
	ھاوتایی تواناکان	
Ethnic	پیکھاننى	تکوینی
Genetic		
Accmodation	راھاتن	تکیف
Self-pollution; maturbation	بەسیکس کردنی خود (دهستپەر)	تجییس الذات او الاستمناء
Social organization	ریکخستتی کۆمەلایەتى	تنظيم اجتماعي
Hypnogenic	خەوهینەر ( موڭناتىسى )	تقویمی
Twins, Univular	دووانە لهىھەك ھىلکەمی پیتینزاوەوە	توائم من بىپەۋە واحەدة
Reproof	سەرەزەشت	توبیخ
Emotional tension	نائىارامى ھەلچ—وونى ( شەلمەزان )	توتر انفعالي
Guidance	ئاراستەکردن، رېنمایى	توجیه، ارشاد
Self-direction	خودئاراستەکردن	توجیه الذات
Educational guidance	ئاراستەکردنى پەروەردەبى	توجیه تربوي
Reward expectancy	چاوهەرکردنى پاداشت يان پىشىپىنى كەردى خەلات	توقع الاثابة
Fore-unpleasure	چاوهەرۋاتىكىرى ئازار: پىشىپىنى ئازار	توقع الالم
Role expectations	پىشىپىنەيەكانى رۇل	توقعات الدور
Neural current	رەوتى دەمارىي	تیار عصبی

## فهره‌نگی سایکو‌لوجی

سابیر به کر بُوکانی

176

Thanatos: death instinct	ساناتوس، غریزه‌ی مرگ	ثانatos
Color Constance	جیگیری رهتگ	ثبات‌اللون
Superego lacunae	کمه‌بهره‌کانی منی بالا	ثغرات‌الانا‌الاعلى
Cataphasia	قرسی زمان	ثقل‌اللسان
Kataphasia; cataphasia	زمان گرتن، لاله‌پته	ثقل‌اللسان: التهتهة
Billateral	دوانه‌بی	ثنائي
Hermaphroditism: Bisexuality	بیردهموک	ثنائية‌الجنس
Reward,Extrin _ sic or extraneous	پاداشتی دره‌کی	ثواب خارجي
Reward	پاداشتی مهردادار	ثواب مشروط
Conditioned		
Sex offenses	تاوانه سیکسیبیه‌کان	جرائم‌الجنس
Reward by superego	پاداشتی منی بالا	جزاء‌الانا‌الاعلى
Corporal	جهسته‌بی	جسدي
Community	گروپ ، کومنل	جماعة
Social group	گروپی کوئملایه‌تی	جماعة اجتماعية
Random group or sample	گروپ یان سامپلی هره‌مه‌کی	جماعه او عینه عشوائیه
Group pressure	گروپی فشار	جماعه ضاغطة
In Group	گروپی توندتوذل	جماعه متماسته
Psychosexual	سیکسی دهروونی	جنسي نفسي
Paramnesia	شیئتی چهوساندنوه، شیئتی مهزاپهتی	جنون‌الاضطهاد، جنون العظمة
Megalomania	شیئتی خو به‌گهوره زانین	جنون العظمة
Needs, Modal	پنداویستی‌یه‌کانی کامل	حاجات‌الكمال

	بۈون	
Needs,Effect	پىّداويستى كەلکدار	حاجات النفع
Needs, Id covert	پىّداويستى يەكاني ئەو	حاجات الهو
Needs, Biological	پىّداويستىيە بايولۆژيە كان	حاجات بيولوجية
Social need	پىّداويستى كۆمەلايەتى	حاجة اجتماعية
Need, Basic	پىّداويستى سەرەكى	حاجة اساسية
Needs, Activity	پىّداويستى كىرىدىن	حاجة الاداء
Need, Blamavoidance	پىّداويستى بۇ دوركەوتىنەوە لە سەرزەنىشت	حاجة الى تجنب اللوم
Need, Premary	پىّداويستى سەرەتايى	حاجة اولية
Barrier	بەربەست، لەمپەر	حاجر
Event	رۇداو	حادثة
Lahyrinthine sense	ھەستى ھاوسەنگى	حاسة الاتزان
Static sense; hemeostatis	ھەستى ھاوسەنگى: جىڭىزىن ناوهكى	حاسة الاتزان: الاستقرار الداخلي
Audition	ھەستى بىستان	حاسة السمع
Stationary State	بارى ھاوسەنگى	حالة الاتزان
Curiosty	ھەزى دۆزىنەوە توېزىنەوە	حب الاستطلاع
Self-love	و گەرإن بەدۋاي مەعريفەدا	حب الذات
Egoism	خۇخۇشويىستن ( نىئرگىسىتن )	حب الذات ، انانية
Pagism	خودخۇشويىستن، خۇپەرسىتى	حب خدمة النساء
Response magnitude	ھەزى خزمەتكىردىنى ۋىنان	حجم الاستجابة
Body Sise	قەوارەتى وەلامدانەوە	حجم الجسد
	قەوارەتى جەستە	

Color Temperature	گەرمى رەت	حرارة اللون
Rumour wardens	پاسەوانانى واتھوات	حراس الاشاعة
Blindism	جوڭە خۇنەوېستەكانى كۈيدىر	حرکات الاعمى
Motor	جوڭەي، بىزۋىنەر	اللارادىة حرکى ، محرك
Lebertarianism	ئازادى ئىبرادە	حرية الارادة
Gargalesthesis	ھەستى خۇوكە	حس الندغ
Motor aphasia	لال: بەھۆکارى فسىيولوژى	حسبة حركية
Breast envy	ئىرىھىي مەمك	حسد الثدي
Penis envy	ئىرىھىي بەچۈك	حسد القضيب
Well –adjusted	باش گۈنجان	حسن التوافق
Psychosensory	ھەستى دەرۋوونى	حسي نفسي
Social aggregate	كۆمەلى مەۋۇنى	حسد اجتماعي
Real	پەستەقىنە	حقيقى
Problem Solving	چارەسەرلى كېيىشەكان	حل المشكلات
Waking dream;	دالغە: خەونى بىددارى	حلم اليقظة
Wakingvision		
Sweet	شىرىن	حلو
Rumour offensives	ھەلمەتەكانى واتھوات	حملات الاشاعة
Defense mechanism	فيلى بەرگرى	حيلة دفاعية
Masochism mechanism	فيلى ماسۆشىزىم	حيلة ماسوكية
rational – Non	تىپىر لەھەممۇ پېوەرەكان	خارج نطاق المعقول و اللامعقول
Paranormal	تىپىر، لم ئاسابىدەر	خارق
Senile Dementia	خەلەفان	خبل الشيخوخة

Illusion, Size – weight	خده‌تائندنی قه‌باره و کیش	خداع الحجم – الوزن
Size- weight illusion	خده‌تائندنی قه‌باره و رُنگ	خداع الحجم و اللون
Temperrature illu - sion	خده‌تائندنی گرمی	خداع الحرارة
Self-deception	خود خده‌تائندن	خداع الذات
Illusion,Moon	خده‌تائندنی مانگ:	خداع القمر
	کهوان و چوارده شه و ...	
Staircase illusion	خده‌تائندنی پله‌کانی قادرمه (پلیکانه)	خداع درج السلالم
Illusion,Temperatur e	خده‌تائندنی پلهی گرمی	خداع درجة الحرارة
Illusion, Waterfall	خده‌تائندنی تافگهی ئاو	خداع شلال الماء
Illusion, Chess-board	خده‌تائندنی تابلوی شه‌ترنجه	خداع لوحة الشطرنج
Acroparesthesia	پهل سرپون	خدر الاطراف
Life chart	نهذشه‌ی زیان	خربيطة الحياة
Testis	گون	خصية
Subjection	ملکه‌چىتى	خضوع
Calligraphy	دەستخوخت	خط اليد
Tension Reduction	کەمبونەوهى شەھزادان	خفض التوتر
Native	زگماکى يان بۆماده‌بى	خلقى او وراثى
Mental element	ناتھواوى عەقلى	خلل عقلي
Nerve cell; neuron	خانەي دەمارى	خلية عصبية
Response circuit	بازنەي وەلامدانەوه	دائرة الاستجابة
Color Circle	بازنەي رەنگەکان	دائرة الالوان

## فهره‌نگی سایکولوژی

180

سابیر به کر بُوکانی

داخلي	ناوه‌كى ( ناو جهسته )	Internal
دافع اجتماعي	پالندرى كۆمەلایەتى	Social motive
دافع التمكн و السيطرة	پالندرى توانا و كۆنترۆلكردن	Motive, Mastery
دافع الجوع	پالندرى برسىتى	Hunger Drive
دافع بنائي	پالندرى بنيانندر	Motive,Constructive
دافع تدميري	پالندرى وېرانكەرى	Motive,Destructive
دافع خارجي	پالندرى دەرەكى	Motive,Extrinsic
دافع داخلي	پالندرى ناوەكى	Motive,Intrinsic
دافع غريزي	پالندرى غەریزەبى	Instinctive impulse
دافع فسيولوجى	پالندرى فسيولوژى	Motive, Physiological
دافعيه الانا الاعلى	پالندرايەتى منى بالا	Superego motivation
دراسات التؤائم	توېزىنەوى دووانەكان	Twin studies
دراسات الاساطير	ديمۇنۇلۇزى: لېكۈلەنەھەدى	Demonology
المتعلقة باعفارىيات والارواح الشريرة	تايمەت بە ئەفسانەكانى بەمدبۇ دەنچ وگيانە شەراویيەكان	
دراسة التغيرات التي طرأت على خط المريض	گرافوباسولۇزى: لېكۈلەنەھەدە لەو گۇرۇنانەي بەسەردەستو خەتى نەخۇشدا ھاتون	Graphopathology
دراسة الطرز الشخصية	تايمۇلۇزى: زانستى چەشنى كەسىتى	Typology
دراسة سلوك الجماهير	سايكولوژىاي جەماوەر	Crowd psychology
درجة اللون ، صبغة اللون	پلهى رەنگ، بۇيىھى رەنگ	Tint
دور اجتماعي	رۇلى كۆمەلایەتى	Social role

## فهره‌نگی سایکولوژی

181

سابیر به کر بؤکانی

دوره رد الفعل الجنسي	سوري کاردانهوهی سیکسی	Sexual reaction cycle
دینامیات السلوك	بزوئنده‌کانی ۾ مختار	Dynamics behaviour
ذكرة خصبة	يادگای بهپت	Productive memory
ذكرة سمعية	يادگای بيستن	Auditory memory
ذكرة قصيرة الأجل	يادگای ماوه کورت	Short – term memory
ذنب	گوناه	Guilt
ذهان الاجهاد	سايکوسیسی ماندوبي	Psychosis,Exhaustion
ذهان الشيخوخة	سايکوسیسی پيرسي	Senile psychosis; geriopsy chosis
ذهان الصدمة	سايکوسیسی شوک اخوريه )	Psychosis, Traumatic
ذهان العاقير	سايکوسیسی دهرمان	Psychosis ,Drug
ذهان سن اليأس	سايکوسیسی تهممنی	Psychosis , Mennopause; crimacteric psychosis
راتنجي	بؤنه سننه وبهرييه كان	Resinous
رجولي	پياوانه	Virile
رسالة	نامه، پهیام	Message
رغبة	ثارهزوو، حذر	Wish
رغبة الحلم	ثارهزووی خدون	Wish, Dream
رغبة مكبوبة	ثارهزووی چهپنداو	Wish Reperssed
رفيق الطبع او المنزع	ناسکووه: بهسروشت ناسك	Tender-minded
رهاب الالم	فوبياى ئازار	Algophobia

Pathophobia	فُوبیای نهخوْشییه‌کان	رہاب الامراض
Sexophobia	فُوبیای سیکس	رہاب الجنس
Pyophobia	فُوبیای ئاگر	رہاب الحریق
Acarophobia	فُوبیای میروو	رہاب الحشرات
Zoophobia	فُوبیای ئازھل	رہاب الحیوان
Hemophobia	فُوبیای خوین	رہاب الدم
Aeophobia	فُوبیای رہشہ با	رہاب الريح
Peladophobia	فُوبیای کەچھی	رہاب الصلع
Achbuophobia	فُوبیای تاریکی	رہاب الظلام
Claustrophobia	فُوبیای تەنبايی	رہاب العزلة
Isolophobia	فُوبیای تەنبايی	رہاب العزلة
Bacillophobia	فُوبیا له میکرۆب	رہاب العصیات
Aquaphobia	فُوبیای ئاو	رہاب الماء
Acrophobia	فُوبیای بھڑاپی	رہاب المرتفعات
We-spirit	گیانی گروپ	روح الجماعة
Zeitgeist	گیانی سەردەم	روح العصر
Humor	گیانی گالتووگەپ	روح الفکاهة
Viewing anagle	گۈشە نىڭا	زاوية النظر
Lapsus memoriae	ھەلەی يادگا	زلة الذاكرة
Lapsus calami	ھەلەی قەلمەم	زلة القلم
Perception time	زەمەن پېبرىدىن	زمن الاندراک
Response time	زەمەن وەلامداھەوھ	زمن الاستجابة
Zen	زن: سروتىكى چىنیه‌کانه	زن
Sensitization	ھەستىيارىي زۆر	زيادة الحساسية

## فهره‌نگی سایکولوژی

183

سابیر به کر بُکانی

Leading question	پرسیاریکی ئیحابەخش	سؤال ایحائی
Coma	بیناگایی تهواو ۱ خەوتى قول	سبات
Speed, perceptual	خیراپى پەبردن	سرعە الادراك
Response amplitude	بەرینى وەلامدانەوە	سعە استجابة
Speech block	زمان وەستان (کاتى ۱)	سكتة الكلام
Skinner, Burrhus, F	سکینەر بورھوس	سکنر، بر هوس
	( زاناي سایکولوژيابىه )	
Static	بىچۆللىي، نەگۈرىپى	سكنونى
Passive	بەركار لە سىكىسدا	سلبي
Enuresis	مېز بەخۇدا كىردىن لەخەوتىدا	سلس البول
Social behaviour	رەفتارى كۆمەلايەتى	سلوك اجتماعي
Obsessional behaviour	رەفتارى ھىزى سەپاۋ	سلوك استحوازى
Role behaviour	رەفتارى رۇل	سلوك الدور
Instinctive behaviour	رەفتارى غەربىزەبى	سلوك غريزى
Rational behaviour	رەفتارى لۇزىكى	سلوك منطقي
Behavioural	رەفتارى	سلوكى
Watson,s behaviorism	رەفتارى واتسون	سلوكية واطسون
Traits, Personality	نىشانەكانى كەسىتى	سمات الشخصية
Trait, Dominant	نىشانە باو	سمة سائدة
Trait, Depth	نىشانە قول	سمة عميقه
Common Trait	نىشانە ھاوبەش يان گشتى	سمة المشتركة او العامة
Trait	نىشانە: خەسلەت	سمة او خاصية
Trait,Culture	نىشانەلى كلتوري رەشقىبىرى	سمة ثقافية

## فهره‌نگی سایکولوژی

184

سابیر به کر بُکانی

Sex character	نیشانه‌ی سیکسیتی	سمة جنسية
Trait, Surface	نیشانه‌ی رواله‌تی	سمة سطحية
Trait, Recessive	نیشانه‌ی نادیار	سمة متنحية او كامنة
Menopause	تممه‌نی نائومیدی	سن الياس
Maladaptation	رانه‌هاتن	سوء التكيف
Vocational	رانه‌هاتن پیشه‌ی	سوء التكيف المهني
Maladjustment	نه‌گونجان: بدگونجان	سوء التوافق
Maladjustment	نه‌گونجانی کوْمَهلاَيْتی	سوء التوافق الاجتماعي
Social maladjustment	بد گونجاوی هَدْچِوونی	سيء التوافق انفعاليا
Parataxic	سیگموند فروید (1856-1939)	سیجموند فروید
Freud, Sigmund	سايکولوژيابی بینکه‌شتود	سيكولوجية الرشد
Psychology, Adulthood	سايکولوژيابی قومار	سيكولوجية القمار
Psychology of Gamil	سايکولوژيابی هاوبهشی	سيكولوجية المشاركة الوجدانية
Psychology of Empathy	سايکولوژيابی ایکولوژیابی	سيكولوجية المهارات
Psychology of Skill	ليوهشاوهیه کان	سيكولوجية الإبداع
Psychology of Creativity of Psychology	سايکولوژيابی داهینان	سيكولوجية الاحساس
Sensation	سايکولوژيابی ههست کردن	سيكولوجية الأدب
Psychology of Literature	سايکولوژيابی ئەددەب	سيكولوجية الاشاعة
Psychology of Rumour	سايکولوژيابی واتھوات	سيكولوجية الانفعال
Psychology of	سايکولوژيابی هَدْچِوون	

Emotions	سایکولوژیه البغاء
Psychology of Prostitution	سایکولوژیای بهدره وشت
Psychology of Marketing	سایکولوژیه التسويق
Psychology of Prejudiced Mass(group) psychology	سایکولوژیای دهمار گیری
Psychology of Freedom	سایکولوژیه الجماهير
Psychology of Superstitious Religion	سایکولوژیه الحرية
Self-psychology	سایکولوژیه الخرافه
Psychology of Public-Opinion	سایکولوژیه الدين
Psychology, Time	سایکولوژیه الذات
Psychology of Magic	سایکولوژیه الرأي العام
Psychology,mental Health	سایکولوژیه الزمن
Parapsychology	سایکولوژیه السحر
Psychology ,Habits	سایکولوژیه الصحة النفسية
Psychology of Genius	سایکولوژیه الظواهر الخارجية
Psychology of Sentiment	سایکولوژیه العادات
Verstehnde psycho -logie : psychology	سایکولوژیه العقريه
	سایکولوژیه العواطف
	سایکولوژیه الفهم

of understanding  
Psychology of  
Leader

سایکولوژیای سه رکرده

سیکولوژیة القائد

Psychology of  
Imitation

سایکولوژیای لاسای  
کویرانه

سیکولوژیة المحاكاة

Traffic psychology

سایکولوژیای هاتوچو

سیکولوژیة المرور

Psychology of  
Handicapped

سایکولوژیای که مئهندام:  
خاوهن پیویستیه تایپه ته کان

سیکولوژیة المعوق

Psychology of  
Fashion

سایکولوژیای مؤده

سیکولوژیة الموضة

Psychology of  
Forgetting

سایکولوژیای یادچونه ووه

سیکولوژیة النسيان

Psychology,Maturati  
on

سایکولوژیای پیگه شتن

سیکولوژیة النضج

Quasi Need

نیمچه پیداویستی

شبہ حاجۃ

Cathexis

بارگه دھروونی

شحنة نفسیة

Ego cathexis

بارگه دھروونی په یوه ست  
بے ا من او وو

بالانا

شحنة نفسیة متعلقة

Lay analyst

دھرونسیکار، پزیشک نهیت

شخص علمانی

Group syntality

کھسیتی گروپ

شخصیۃ الجماعة

Role personality

کھسیتی روں

شخصیۃ الدور

Multiple  
personality

فره کھسیتی

شخصیۃ متعددة

Response  
nintensity

توندیں وہ لامدانه وو

شدہ الاستجابة

Condithon

مہرج

شرط

Feeling

بھائگایں: ھؤشیاریں

شعور

Therapeutic	چاکبۇونەوەبى	شفائىي
Oral	لېپىي ، زارەكى ، دەملىي	شفوچى ، شفهي ، فمى
Glossoplegia	زمان شکان	شلل اللسان
Laloplegie	زمان شکان، ئېغلىچى زمان	شلل اللسان
Cacoedemon	شەيتان يان گىيانى شەرەانى	شىطان او روح شريرة
Veridical	راستىق	صادق
Choc	خورىي، شوك	صدمة
Trauma, Infantile	شۈكى مندالى	صدمة الطفولة
Shell Shock	شۈكى بۆمبا	صدمة القبلة
Future Shock	شۈكى ئايىندە	صدمة المستقبل
Birth Trauma	شۈكى لە دايىك بۇون	صدمة الولادة
Role conflict	ململانىي روڭلەكان	صراع الاذوار
Birth Cry	قىيەتى لەدaiىك بۇون	صرخة الولادة
Gestaltqualitat	سېفەتى شىيوه يان گەشتلت	صفة الصيغة (صفة الجشطلت)
Group rigdity	توندو توڭىي گروپ	صلابة الجماعة
Asonia	كەرىي ئاواز	صمم النغم
Deafness Hysterical	كەرىي هيستيرى	صمم هستيرى
Class	پول، چىن	صنف ، طبقة
Mother image	ۋىنەي دايىك لەنەستىدا	صورة الام في اللاشئور
Self-image	ۋىنەي خود	صورة الذات
Verabal image	ۋىنەي زارەكى	صورة لفظية
Image Hypnagogic	ۋىنەي خەوالۇوبى	صورة نعاسية
Blood Pressure	فشارى خۇيىن	ضغط الدم
Neuratrophia	پۈكانەوەي دەمارەكان	ضمور الاعصاب

## فهره‌نگی سایکولوژی

188

سابیر به کر بؤکانی

Destrudo	وزهی ساناتوس یان	طاقة غريزة الموت
	غهريزه‌ي مهرك	
Social class	چينى كۆمەلايەتى	طبقة اجتماعية
Alienist	پزىشکى عەقلى يان دەرونى	طبيب عقلي او نفساني
Narrative method	رېتگاي گىرپانەوهى ئازاد	طريقة السرد
Breakthrough	بازدان	طفرة
Infantile	مندالانى: رەفتارى پىنه‌گەشتىو	طفولي
Ritual	سروت، ئايىنى يان سىحرى	طقس او شعيرة دينية او سحرية
Purity	پاڭزى	طهارة
Color Shade	سىيەرى رەنگ	ظل اللون
Customs	نەرييتكەن	عادات
Social habit	خۇوى كۆمەلايەتى	عادة اجتماعية
Brain storm	زىريانى مىشك	عاصفة مخية
Self-sentiment	سوزى خود	عاطفة الذات
Psychologist	سايکولوژىست: دەرونناس	عالم النفس
Worship	پالىدوان پەرسەن	عبادة البطل
Cult	پرسەن، ئايىن	عبادة او دين
Sensation threshold	دەروازەھى هەست كىردىن	عتبة الاحساس
Emotional instability	ناھاوسەتى ھەلچۈونى	عدم الاتزان الانفعالي
Thermanesthesia	ھەست نەكىردىن بە گەرمە و سەرما	عدم الاحساس بالحرارة و البرودة

**فهره‌نگی سایکو‌لژی**

**189**

**سابیر به کر بُکانی**

Impuberty	پینه‌گهشتن	عدم البلوغ
Intellectual imbalance	ناهاؤسه‌تگی عاقلي	عدم التوازن العقلي
Irresponsibility	بهرپرسيارنه‌بوون	عدم المسؤولية
Pathemia	پینه‌گهشتون	عدم النضج
Emotional immaturity	پینه‌گهشتني هملچونون	عدم النضج الانفعالي
Symptom	نيشانه‌ي نه‌خوشى	عرض
Pederasty	عاشق بهسيكس مندال	عشق الصغار
Traumatic neurosis	نيوروسیسی شوک	عصاب الصدمة
Old maid,s neurosis	نيروسيسی قهیره‌كان	عصاب العوانس
Neurosis, Compulsion	نيروسيسی کوشثار	عصاب القتل
Neurosis, Cardiac	نيوروسیسی دل	عصاب القلب
Neurosis, Anxiety	نيروسيسی دلهراوکي	عصاب الفلق
Neurosis, Compulsion	نيروسيسی کردهوهی	عصاب فسري
	ناجاري	
Neurosis, Obsessional	نيروسيسی بيزي نابهجي بهسمردا سه‌پا	عصاب وسواسي
Nerve	دهمار	عصب
Self-punishment; masochism	سزاداني خود ( ماسوشي )	عقاب الذات او الماسوشيه
Complex ,Femininity	گريي مينياتهتي	عقدة الانوثة

## فهره‌نگی سایکولوژی

190

سابیر به کر بؤکانی

Complex,Guilt	گریّى گوناه، گریّى هەستىردن بە گوناه	عقدة الذنب ، عقدة الشعور بالذنب
Inferiority complex	گریّى خوبەكم زانین	عقدة النقص
Complex Electra	گریّى ئیلیکترا ، گریّى باوک	عقدة اليكترا ، عقدة الاب
Father C.		
Oedipus or Edipus complex	گریّى ئودیپ	عقدة اوديب
Complex Oedipus.Mother	گریّى ئودیپ، گریّى دایك	عقدة اوديب ، عقدة الام
Inverted Oedipus complex	گریّى ئودیپ ھەلکەر اووه	عقدة اوديب المعاكوسنة
Orestes complex	گریّى ئۆریست	عقدة اوريست
Jocasta complex	گریّى جوکاستا	عقدة جوكاستا
Complex,Diana.	گریّى ديانا	عقدة ديانا
Media Complex	گریّى میدیا	عقدة ميديا
Jehovah complex	گریّى يەھوہ	عقدة يهوه
Group mind	عەقلى گروپ	عقل الجماعة
Dogmatic	باوهەدارىي	عفدي
Speech therapy	چارەسەر بە ئاخاوتىن	علاج الكلام
Situational therapy	چارەسەر ئىنگەمى دەوروبەر	علاج المحيط البيئي
Sociology	کۆمەنناسى: سوسیولوژى	علم الاجتماع
Embryology	کۆپەلەناسى	علم الاجنة
Neurology	زانسى دەمارەكان	علم الاعصاب
Chormatics	برەنگناسى	علم الالوان
Neuropathology	زانسى نەخۇشىيە دەمارىيە كان	علم الامراض العصبية

## فهره‌نگی سایکولوژی

191

سابیر به کر بُکانی

Social anthrology	ئەنسىرۇپۇلۇزىاي كۆمەلەيەتى	علم الإنسان الاجتماعي
Bionomics	ژىنگەناسى	علم التبيؤ
Hypnotism	زانستى خەوانىدۇن	علم التقويم
Cultural anthropology	ئەنسىرۇپۇلۇزىاي كلتورىي	علم الثقافات الإنسانية
Criminology:	تاوانناسى	علم الجريمة
Penology		
Graphology	دەستوخەتناسى	علم الخطوط
Cytology	سېتۈلۈزىيا - خانەناسى	علم الخلايا
Mental hygiene	زانستى دروستى عەقلى	علم الصحة العقلية
Acoustic	دەنگىناسى	علم الصوت
Victimology	زانستى قوربانىيەكان	علم الضحايا
Psychology	سایکولوژى: دەرۋونناسى	علم النفس
Psychology, Applied	سایکولوژىاي پراكتىكى	علم النفس التطبيقي
Social psychology	سایکولوژىاي كۆمەلەيەتى	علم النفس الاجتماعية
Statistical psychology	سایکولوژىاي ئامار	علم النفس الاحصائي
Biopsychology	سایکولوژىاي زىنده وەرزانى	علم النفس الاحيائى
Speculative psychology	سایکولوژىاي رامان	علم النفس التأمل
Empirical psychology	سایکولوژىاي ئەزمۇونتەرىي	علم النفس التجربى
Educational Psychology	سایکولوژىاي پەروەردەبى	علم النفس التربوي
Structral psychology	سایکولوژىاي بۇنياتىي	علم النفس التركيبى

Technopsychology	سایکولوژىاي تەكىنىكى : تەكىنلۇزىاي دەرۋونى	علم النفس التقني او التقنية النفسية
Genetic psychology	سایکولوژىاي پېتەباتن	علم النفس التكويني
Group psychotherapy	سایکولوژىاي گروب	علم النفس الجماعي

## فهرهنگ سایکولوژی

192

سابیر به کر بُکانی

Aesthetics	سایکولوژیای جوانی	علم النفس الجمالي
Psychology		
Prison psychology	سایکولوژیای زیندان	علم النفس السجن
Soviet psychology	سایکولوژیای سووچیه‌تی	علم النفس السوفيتی
Industrial Psychology	سایکولوژیای پیشنهادی	علم النفس الصناعي
General psychology	سایکولوژیای گشتی	علم النفس العام
Scientific psychology	سایکولوژیای زانستی	علم النفس العلمي
Psychology,Clinical	سایکولوژیای کلینیکی	علم النفس العيادي
Variational psychology	سایکولوژیای جیاکاری	علم النفس الفارق
Differential psychology	سایکولوژیای جیاوازی	علم النفس الفارق
Individual Psychology of Alfred Adler	سایکولوژیای تساکتی	علم النفس الفردي لائفرد ادلر
Pseudopsychology	سایکولوژیای درو	علم النفس الكاذب
Psychology Consumer	سایکولوژیای به کاربر	علم النفس المستهلك
Comparative Psychology	سایکولوژیای بهراورد کاری	علم النفس المقارن
Objective psychology	سایکولوژیای بابهتی	علم النفس الموضوعي
Engineering psychology	سایکولوژیای ئەندازباری	علم النفس الهندسي
Psychology, Existential	سایکولوژیای بۇوناھەتى	علم النفس الوجودي
Genetics	زانستی بۇماوه: بۇماوهناسى	علم الوراثة
Lalopathology	زانستی نەخۇشىيەكانى	علم امراض الكلام
	ئاخاوتىن	
Methodology	مېتۆدۇلۇزىقا: زانستى	علم مناهج البحث

## فهرهنگ سایکولوژی

193

سابیر به کر بُکانی

میتوده کانی تویژینه وہ		
Creminal Psychology	سایکولوژیای تاوانکاری	علم نفس الاجرامی
Religion,s Psychology	سایکولوژیای ظایینه کان	علم نفس الادیان
Infant Psychology	سایکولوژیای مندانی ساوا	علم نفس الاطفال الصغراء
Gestalt psychology	سایکولوژیای گمشتالت	علم نفس الجشطلت
Zoopsychology	سایکولوژیای ئازەل	علم نفس الحيوان
Sport psychology	سایکولوژیای وەرزش	علم نفس الرياضة
Police psychology	سایکولوژیای پۆلیس	علم نفس الشرطة
Abnornal Psychology	سایکولوژیای نائاساییه کان	علم نفس الشواذ
Child Psychology	سیکولوژیای مندال	علم نفس الطفل
Content, psychology	سایکولوژیای ناوەرۆك	علم نفس المحتوى
Faculty psychology	سایکولوژیای توواناکان	علم نفس المکات
Development Psychology	سایکولوژیای گەشه	علم نفس النمو
Sociology of education	سوسيولوژيای پەروەردەبى	علم الاجتماع التربوي

Public	ئاشکرا، گشتى	علنى ، عام
Color Blindness	رەنگىويىرى	عمى الالوان
Achromatism	رەنگىوبىرى	عمى الالوان
Snow Blindness	كۈپىرى بەھفر	عمى الثلوج
Deep	قۇول	عميق
Element	زەڭەز	عنصر
Bionomic Factors	فاكتوره ژينتكىيە کان	عوامل بيئية

## فهره‌نگی سایکولوژی

194

سابیر به کر بؤکانی

Return of the repressed	گەرەنھوھى خەفە كراو	عودة المكتوبت
Child Cuidance Clinic	كلىينيكي رېنمايى مەدالىن	عيادة ارشاد الاطفال
Rumour clinic	كلىينيكي واتھوات	عيادة الاشاعة
Quota Sampling	سامپل پشك	عينة الحصة
Teleological	ئامانجدار، مەبەستدار	غائي ، قصدي
Gland, Prostate	گلاندى پرۇستات: تۆۋەرۈن	غدة البروستانا
Gonad, Sex	گلاندى سىنسىسى	غدة جنسية
Gland, Lachrymal	گلاندى فرمىسـك فرمىسـك بىزىن	غدة دمعية
Gland, Sedaceous	گلاندى چەورى: چەورى بىزىن	غدة دهنية
Gland, Salivary	گلاندى لىك : لىك بىزىن	غدة لعابية
Instincts, Ego	غەريزەكانى من	غرائز الانا
Life instincts; Eros	ئىيرۇس: غەريزەكانى ژيان	غرائز الحياة او الايبروس
Social instinct	غەريزە كۆممەلائىتى	غريزة اجتماعية
Instinct, Mother	غەريزە دايکايەتى	غريزة الامومة
Mother instinct	غەريزە دايکايەتى	غريزة الامومة
Possessive instinct	غەريزە خاوهندارىتى	غريزة التملك
Instinct of combativeness	غەريزە كوششار	غريزة القتال
Instinct, Death;Thanatos	غەريزە مەرگ: ساناتوس	غريزة الموت
Mortido	مۇرتىدۇ: غەريزە مەرگ	غريزة الموت

## فهرهنهنگی سایکولوژی

195

سابیر به کر بؤکانی

Instinct, Destructive	غەریزەی روخانىدن و وېرانكىردىن	غريزة الهم او التدمير
Instinct,of self-assertion	غەریزەی خود سەلمانىدىن	غريزة تأكيد الذات
Brain Washing	مېشك شتتهوه	غسيل الدماغ
Syncope	بۇرانھوھ: بىـھۇش بۇونى كاتى	عشية
Trance	بىئاڭابۇون	عشية
Choleric	تۈرە	غضبي
Stimulus error	ھەلەھى ورۇزىنەر	غلطة المثير
social – Non	ناكۆمەلایدەتى	غير اجتماعي
Unstable	ناجىيەر	غير ثابت
Abnormal	نائاسايى	غير سوي ، شاذ
Unnatural	ناسروشتى	غير طبيعي
Nonrational	ناعەقلانى	غير عقلانى
Incompetent	بىـتوانما	غير كفاء
Indirect	ناراستەۋەخو	غير مباشر
Insensible	ھەست پېنەكراو	غير محسوس به
Guiltless	بىـگوناھ	غير مذنب ، برىء
Eccentric	بىـمەبەست ، بىـئامانچ	غير هادف
Latency Period	ماوهى مت بۇون	فتره الكمون
Obscenity	بەـدرەفتارىي ( بەـجۆلە و ئامازە و قىسىھى ناشىرىيەن )	فحش
Idiographic	تاكىتى	فردي
Frustration - aggression, hypothesis	گرىمانى: نوشىست — شەرانتىزى	فرض الاحتطاط — العدوان
Rapture	زۆر شادو دلخوش	فرط السرور والفرح

فهره‌نگی سایکو‌لژی	196	سابیر به کر بُکانی
فزع الظہیرہ		Pavor diurnus
فسیولوژیا الامراض		Pathophysiology
فصل او مدرسه خاصه		Special or class or school
تایبہت		
فطري		Inborn
فطري		Innate
فقد الشهيه للطعام		Asitia
فقدان المذكرة		Hysterical amnesia
الهستيري		
فقدان الشخصية		Depersonalization
فقدان الشعور بالواقع		Derealization
دھروبر		
فكرة ثابتة		Fixation Idea
فلته اللسان		Slip of tongue
فن الشفاء او علم المداواة		Therapeutics
فهم الذات		Self-comperhensio
فوبيا البرق		Keraunophobia
فوبيا الجسور		Gephyrophobia
فوبيا الخلاء		Kenphobia; cenophobia
فوبيا الخمر		Dissomania
فوبيا الرجال		Androphobia
فوبيا الكلاب		Cynophobia
فوبيا اللصوص		Harpaxophobia
فوبيا المرايا		Eisotrophobia

Necrophobia	فُوبِيا لَهْمَرْدَوْو	فوبيا الموتى
Supernormal	سَهْرُوو ئَاسِيَي	فوق السوي
Overindividual	سَهْرُوو تَاكِيَي (اَكِّومَهَلَيْتَي ا)	فوق الفردي
Leader	سَهْرَكِرْدَه، پِيشَهَوا	قائد، زعيم
Effort, Law of least	يَايَايِ كَهْمَتَرِين هَهْوَلْ	قانون اقل الجهد
Law of effect	يَايَايِ شُونِيكَار	قانون الاثر
Law of contiguity	يَايَايِ هَاوْبَهَندِي	قانون الاقتران
Law of exercise	يَايَايِ رَاهِيَيَان ( مَهْشِق )	قانون التدريب
Similarity law	يَايَايِ لِيكَچُوُون	قانون التشابه
Reinforcement, Law	يَايَايِ پِشتَغَري	قانون التعزيز
Repetition Law of	يَايَايِ چَهْنَدَهَار	قانون التكرار
Least action , Law	يَايَايِ كَهْمَتَرِين هَهْوَلْ (اَكِهْشَتَالْت )	قانون الجهد الاقل
All-or None Law	يَايَايِ هَهْمُو شَتِيَك يَان هِيج	قانون كل شيء او لا شيء
Homicide	كُوشَتَنِي مَرْوَهَ لَهْلَابِهَنْ	قتل الانسان للانسان
Abilities	مَرْوَهَهُو	
Nocturnal Emission	شَهِيتَانِي بُوُون	قذف المني الليلي
Reading Thought	خُويَنِدَهَوهِي بِيرَهَ كَان	قراءة الافكار
Mind reading; thought reading	خُويَنِدَهَوهِي هَهْسَت ونَهْسَت	قراءة الخواطر
Lip Reading	خُويَنِدَهَوهِي لِيُوان	قراءة الشفتين
Cheirognomy	خُويَنِدَهَوهِي نَاو دَهْسَت	قراءة الكف
Skimming	خُويَنِدَهَوهِي خِيرَا	قراءة سريعة

Repetition	چندباره‌ی ناچاری	قسر التكرار
Compulsion		قصر النظر الكاذب
Pseudomyopia	کورتیبینی درة	قضم الاضافر
Biting: Nail	نینوک قرتاندن	قضيب الذكر
Mentula	چوك: ئەندامى نىز	قلق الانما
Ego anxiety	دلهراوکىي من	قلق الانفصال
Separation anxiety	دلهراوکىي جياپونهوه	قلق حقيقي
Real, anxiety	دلهراوکىي راستهقينه	قلق غريزي
Instinctual anxiety	دلهراوکىي غەرېزەيى	قوانين التعلم
Learning, Laws	ياساكانى فيربۇون	قدرة الاستجابة
Response strength	ھېزى وەلامدانهوه	قوة الانما
Strength, Ego	ھېزى من	قوة الجذب
Charisma	ھېزى كېش كردن	قياس الذكاء
Intelligence measurement	پىوانە كردنى زىرەكىي	قيمة اللون (المعانى)
Color Value	بەھاي رەنگ ( بىرىشكە )	كائن اجتماعي
Social being	بوونەورى كۆمەلەيتى	كابة الشيخوخة
Melancholia senilis	دلتەنگى پېرىتى	كارل يونج
Jung Carl	كارل يۇنچ 1875-1961 )	
Lie detector	درۆدەرخەر	كافحة الكذب
Latent	شاراوه، ناديار	كامن
Scapegoat	قۆچى قوربانى	كبش الفداء
Polyuria	فرەمیزىردن: مىزەچىرى	كثره التبول
Alocoholic	مهينوش	كحولي
Response latency	متىي وەلامدانهوه	كمون الاستجابة
Unsocial or	لاجته———اعي، ناكۆمەلەيتى	

## فهره‌نگی سایکولوژی

199

سابیر به کر بُکانی

Unsociable	ناتاکاری	غير اجتماعي
Unmoral		لا اخلاقي
Imperception	بَهی نه بُردن: بَهی بَهی	لادراك
Apareunia	نه پهرين، ره پنه بُوون	لا جماع له ، عنه
Achromatic	بِرْهَنْك	لالون له
Indefinite	بي سُنور	لامحدود
Imperceptible	تَبَيَّنَنِي نه كراو	لاملحوظ
Libido, Ego	له بيدوي من، وزهي من	لبيدو الانا : طاقة الانا
Scopophilia,	چَيْزِي روانيين (سيسيسي ا)	لذة النظر
Body Language	زمانی جهسته	لغة الجسد
Paedcrasty	سيكس له گهل مندالدا	لواط العيال
Bradylalia	ده مخاو	لوث
Self-reproach	سهرزه نشت كردنی خود	لوم الذات
Color Primary	رهنگي بنهره تى	لون اصلي
Maslow,Abraham	ئه براهم ماسلو ( 1908 - 1970 )	مازلو ابراهام
Foreconscious	پيش هست	ماقبل الشعور
Sexology	سيكسولوژي	مبحث الجنس
Teratology	تيرابيتوژي	مبحث عجائب المخلوقات
Pain principle	بنهماي ئازار	مبدا الألم
Response generaliz - atin principle	بنهماي گشتاتاندى وەلامدانه وە	مبدا التعميم الاستجابة
Pleasure principle	بنهماي چىز	مبدا اللذة
moral – Non	له ئاكار دەرچۈن	متجاوز للاخلاق
Scatological	دەم پىس، زمان پىس	متعلق بالكلام البذيء
Variable	گۈرۈا	متغير او متحوال

فهره‌نگی سایکولوژی	200	سابیر به کر بؤکانی
متفهم للاشاعة	Rumour wise	لهواته‌وات تیکه‌یشتلوو
متقطع	Discontinuous:	پچپچر
متكافئ الشخصية	Intermittent	هاوکه‌سیتی
	Ambiverts	
متلصص النظر	Peeping Tom	چاوتیپیر لهن
مثال، نموذج	Parading	نمونه
مثالي	Ideal	ئايدیابى
مثير اجتماعي	Social stimulus	وروزینه‌رى كۆمەلایەتى
مثير غير شرطي	US;UCR; unconditi - ned stimulus	وروزینه‌رى بىمەرج
مثير فعال	Effective stimulus	وروزینه‌رى كارا
مثير خارجي يشد الانتباه	Distraction	وروزینه‌رى دەرەكى سەرنجىھر
مثير معزز	Reinforcing, Stimulus	وروزینه‌رى پشت ئەستور يان پېشتىگىركارا
مجدب	Infertile	نەزۆك
مجلب للنوم او منوم	Somniferous	خەوهىنەر: خەوليچەر
مجموعۃ الا دور المنوطۃ بالدور الواحد	Role set	كۆمەلىك بىرلەنەك بىرلەن
محاکاة	Emulation	لاسايى كىردىنه‌وھى كويىرانە
محتوی الحلم	Content, Dream	ناوەرەكى خەون
محدد المثير	Stimulus bound	دیارىكەرى وروزینه‌ر
محو التعلم	Unlearning	سېرىنەوھى فيربۇون
مخاطبة الروح للروح	Telepsychy	عەقلىك عەقلىكى تې يان

## فهره‌نگی سایکولوژی

201

سابیر به کر بُکانی

عن بعد، او العقل للعقل	گیانیک گیانیکی ترلەدۇورەوە	عن بعد
مدخن الافيون	ئەفیون كىش	Opium smoker
مدرسة زيورخ	قوتابخانەي زیورخ	Zurich School
مدرسة فيينا	قوتابخانەي قېيەنا	Viennese School
مدرسة نانسي	قوتابخانەي نانسى	Nancy school
مدمنو العادة السرية	لەھىپنۇتىزىمدا	Masturbation addicts
مدى التبصر	خۇوگر بەدەسپەرەوە	Apprehension span
مدى الشعور	مەوداى روانىن	Span of consciousness
مذهب الارادة او حرية الارادة	مەوداى ھەستېرىكىدن	Voluntarism
مذهب الوراثة	وېستگەرایى: ئازادى ئىرادە	Hereditarianism
أطواره	رېبازى بۆماوه	Stages of man
مراسلو الاشاعة	سور يان قۇناغەكانى مروقق	Rumour reporters
مرحلة الشبطة	قۇناغى شەرەھىل	Scribbling stage
مرحلة مابعد البلوغ	قۇناغى دواى بالقبوون	Stage, Postpuberal
مرض الانما	نەخۇشى من	Egopathy
مرض العقلي	نەخۇشى عەقلىي	Mental disease
مرض النوم	نەخۇشى خەوتىن	Sleep sickness
مرضى	نەخۇشى	Pathic
مركز الاحساس في المخ	ناوهندى ھەست لەمېشىكدا	Sensorium
مركز الاستيقاظ	سەنتەرى يىدارى	Waking center
مركز الانتباھ	سەنتەرى سەرنجىدان	Focus of Attention

## فهره‌نگی سایکولوژی

202

سابیر به کر بُکانی

Speech center	ناوه‌ندی ئاخاوتون له میشکدا	مركز الكلام في المخ
Sleep center	ناوه‌ندی خموتون له میشکدا	مركز النوم في المخ
Mood	سروشت: میزاج: حهوسمله	مزاج
Chronic	درېڭىخاين	مزمن
Schizophrenogenic	ھۆكاري شىزوفرينيا	مبسبب القصام
Infancy	سەرەتاي مەندالى	مستهل الطفولة
Covert	شاراوه، ناديار	مستور
Level of Confidencece	ئاستى بىروا	مستوى الثقة
Level of Intellgennce	ئاستى زىرىه كى	مستوى الذكاء
Level of Aspiation	ئاستى پەھيوابىي	مستوى الطموح
Anodyne	ئازارشكىن	مسكن الالم
Conditioned	مەرجدار	شرط
Sucking,Thumb	پەنچەگەورە مۇزىن	مص الايهام
Rumour factory	كارخانەي واتھوات	مصنع الاشاعة
Response equivalence	تىكىرلەي وەلامدانەوە	معادل الاستجابة
Contemporary	هاوچەرخ	معاصر
Dark	قار، تاريك	معتم ، مظلم
Average	تىكىرلە	معدل
Response rate	تىكىرلەي وەلامدانەوە	معدل الاستجابة
Literacy	بىخويىتە وهو بنوسيت	معرفة القراءة و الكتابة
Telegnosis	زانىنى رۇداۋى دوور بەبى پىشىبەستن بەكمەرسەمى	معرفة ما يجرى من احداث بعيدة بوسائل غير معروفة
	زانراو	
Complex	ئائۇز، گىرى، لېڭىدراو	معقد، عقدة، مركب

Handicapped	کەمئەندام	معوق، معاق
Role handicap	پەكخەرى رۆل	معوق الدور
Social norm	پىيۇرى كۈمىھلايدىتى	معايير اجتماعي
Cultural norm	پىيۇرى گلەتوريلى	معايير الثقافى
Psychedelic	عەقل كراوه يان بەرین	مفتوح او موسوع العقل
Prototoxic	بىر ھەلۋەشاو	مفکك التفكير
Self-concept S-C	چەمكى خود	مفهوم الذات
Refractory	نەبەرد، عىناد	مقاومة، عيند
Opinionaire	پىيۇرى را	مقاييس الرأي
Negative reward	خەلائى نېڭەتىغانە	مكافأة سلبية
Opium den	مەلېبەندى ئەفييون خۇزان	مكان اجتماع متعاطي الافيون
Aequired	وەرگىراو	مكتسب
Self-observation	تىيېنى كىردىن خود	ملاحظة الذات
Observation, Self	تىيېنى خود: رامان	ملاحظة الذات، الاستبطان
Faculty	توانا	ملكة (القدرة )
Boredom	بىزازى	ملل
Babble	گروگان	مناغاة
Amoral	لادەر	منحرف
Commpatible	گونجاو، تەبا	منسجم، متساوق
Method	مېتۆد: رېباز	منهج
Hypnogenic	خەۋىنەر	منوم
Skill	لىيەشقاھىيى	مهارة
Adaptation	گونجان	مواءمة
Pain spote	خانە ھەستىيەكانى ئازار	مواضع الالم

## فهره‌نگی سایکولوژی

204

سابیر به کر بُکانی

Stimulus object	با بهتی و روژاندن	موضوع الاثارة
Love-object	با بهتی خوشبویستی	موضوع الحب
Libido object	با بهتی لهیدّ	موضوع اللبیدو
Objective	با بهتیانه	موضوعي
Stimulus situation	هملویستی و روژاندن	موقف الاثاره
Isolation mechanism	میکانیزم تنهایی	میکانیزم العزلة
Rumour spreaders	پهخشکارانی و اتهوات	ناشروا الاشاعة
Active	چالاک، کارا	ناشط، فعال
Narcissus	نیرگس	نرجس
Tendency	ثاراسته عهقل و رهفتار	نزعة
Masturbation fantasies	ئەندىشەكانى دەستپەر	نزووات او خيالات العادة السرية
Ecmnesia	يادچونه‌وهی با بهتی نوی	نسیان الجديد
Self –activity	چالاکی خود	نشاط الذات
Memory system	سيستمي ياد كەوتنهوه	نظام التذكر
Reinforcement, Schedule	سيستم يان خشته پشتىريي	نظام او جدول التعزيز
Matriarchy	سيستمي دايكسالاري	نظام سلطة او حكم الام
Patriarchy	سيستمي باوكسالاري	نظام سلطة او حكم الاب
Infantile Birth Theories	تىورەكانى لەدایكبوونى مندانە	نظريات الميلاد الطفولية
Enhancement theory	تىورى پاپشت يان پيشىم	نظريه التعزيز
Reinforcement, theory	تىورى پشتىريي	نظريه التعزيز
Neural parallelism	تىورى هاوسەنلى دەمارى	نظريه التوازن العصبي

Role theory	تیوری رُول	نظريه الدور
Mind stuff theory	تیوری عقل . ماده	نظريه العقل — المادة
Instinct theory	تیوری غُریبَه کان	نظريه الغرائز
Culture epoch theory	تیوری قوّاغه گلتوریه کان	نظريه المراحل الثقافية
Psychic	دِمروونی	نفسی
Mental	دِمروونی، عقلي	نفسی، عقلي
Psychosomatic	دِمروون جهسته‌ي	نفسی جسدي
Self-criticism	رهنخه له خود گرتن	نقد الذات
Athymia	کهم سوزی	نقص العاطفة
Oligergasia	کهمی یان لوازی عهقلي	نقص او ضعف عقلي
Fixation point	خالی چیگیربون	نقطة التثبيت
Unpleasure	دُری چیز	نقیض اللذة
Renunciation	خودنه ویستن: تکولی له خود	نکران الذات
Reaction type	چهشني وهلادانه‌وه	نمط استجابة
Response pattern	چهشني وهلادانه‌وه	نمط الاستجابة
Type, Body	چهشني جهسته	نمط الجسم
Type, Basic personality	چهشني کھسپتی باو	نمط الشخصية السائد
Child Development	گھشه‌ی مندال	نمو الطفل
Hypnogenic	خهاؤووی: خدهاتن	نومي
Presentiment	پیشینی خراب	هاجس
Subconscious	پهراویزی ههست	هامش الشعور
Life goad	ئامانجي ژیان	هدف الحياة
Paranoia, Depressive and self accusatory –	پارانویا خــمهــوكــی و خود توــمــهــتــبارــکــرــدن	هــداءــ الاــكتــابــ وــ اــتهــامــ الذــاتــ

Paranoia, Senile	پارانویای پیریتی	هذاء الشیخوخة
Paranoia, Nihilistic	پارانویای نکولی کردن له خود و له جیهان	هذاء الفنا
Paranoia, ,Hypochondnrial	پارانویای هزری چه و تی نه خوش	هذاء توه المريض
Religious paranoia	پارانویای تائیدناری	هذاء التدین
Flight of ideas	همه‌لانتی هزره کان ( پچرچی هزره کان )	هروب الافکار
Hallucination Visual	ورینه بینراوه کان	هلوسات بصرية
Hallucination, Hypnagogic	ورینه خدوالویمه ک بدرلهوه بخه ویت	هلوسات قبل الافاقه من النوم
Quiescence	هیمنی، ئازامی	همود، هدوء
Cacoethes	خووی خراب ( پالنمری خوسمه پین )	هوس
Identity	ناسنامه	هوية
Watson John	جوون واتسون ( 1878 - 1958 )	واطسون - جون
Thinking function	ئەركى بىر كردنەوە	وظيفة تفكير
Mental function	ئەركى عەقلەيى	وظيفة عقلية
Awareness	ئاگا، پەيبردن	وعي، ادراك
Wundt, Wilhelm	ولیام فۆرت ( 1832 - 1920 )	ولیام فنت

و درگیز لە سلیمانی سالی 1966 لە دایک بوجو، لە زانکۆی بەغدا سالی 2001 ماستەمری لە سایکولوژیا (کەسیتى و دروستى دروون) دا و درگرتو وەو ئیستا مامۆستا يارىدەدرە لە زانکۆی سلیمانی.

ئەم بەرهەمانەی بلاڭ كردۇتەمەد:

- \* سایکولوژیا خەوتىن و خەوبىتىن ، و درگیزان 1997 .
- \* خەواندىنى موگناتىسى ، نوسىن 1997 .
- \* خۇشەويىsti لە نىيۇان دل و دەماغدا ، و درگیزان 1998 .
- \* دەربارەي ھونەرى سەرگىدا يەتى كىدىن 2001 .
- \* سۆسیولوژیا خېزان ، و درگیزان 2002 .
- \* تاوانبارو سزا ، نوسىن 2002 .
- \* سایکولوژیا گشتى، و درگیزان ، 2003 .
- \* چەند لەپەھىيەك سایکولوژيا منداڭ ، ئامادەو و درگیزان 2003 .
- \* مروڭ لە نىيۇان رۇالت و جەوهەردا ، و درگیزان 2004 .